

# கந்தரந்தாதி

∴ மூலமும் உரையும் ∴



ஸ்ரீ சாது இரத்தின சற்குரு புஸ்தகசாலை,  
நெ. 4,34, நயினயப்ப நாயக்கன் வீதி,  
பார்க் டவுன் சென்னை

A.No. 18383

Δ:2,111



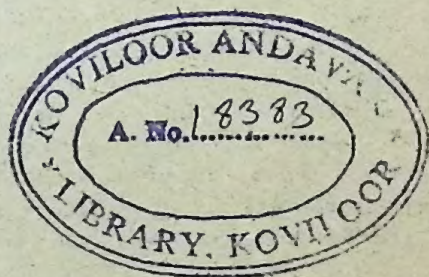
ஸ்ரீ சுப்பிரமணியர்.

ஸ்ரீ அருணகிரிநாத சுவாமிகள்

திருவாய்மலர்ந்தருளிய

கந்தரந்தாதி மூலமும்,

ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரார் உரையும்.





ஸ்ரீ சாது இரத்தின சற்குரு புஸ்தகசாலை,  
4/34, நயினியப்ப நாயக்கன் வீதி, பார்க்டவுன் (P.O.), சென்னை.

உ

ஸ்ரீ அருணகிரிநாத ஸ்வாமிகள் அருளிய

## திருப்புகழ் விருத்தியுரையுடன்.

வேண்டுவோர் வேண்டியது அளிக்கும் அருட்கட  
லாகிய முருகப்பெருமான் திருவடி ஞானத்தை அடைந்து,  
அவனது அருள் வெள்ளத்திலே முழுது அவ்வதுபவ ஞானத்  
தைத் திருப்புகழ் என்னும் பெயரையுடைய திஞ்சுவைத்  
தமிழ்ப் பாக்களால் வெளியிட்டருளிய அருணகிரிநாதர்  
பெருமை அனைவரும் அறிந்ததேயாகும். அத்தகைய பெரியா  
ருடைய திருவாக்காகிய திருப்புகழ் கேட்போர் மனத்தையு  
ம் செவியையும் கவரத்தக்க இனிப இசை பொருந்தி  
யுள்ளது. அதைப் படியாதார் இவர் இங்ஙனமிருத்தலின் அந்  
னலுக்கு ஓர் உரை இருப்பின் அது பலருக்கும் இனிது  
பயன்படுமெனக் கருதி முதல் நூறு பாடல்களுக்கு விருத்தி  
யுரை: சென்னை பச்சையப்பன் காலேஜ் தமிழாசிரிய  
ரும், செந்தமிழ்ச்செல்வி பத்திராசிரியரும், பாவலராற்றுப்  
படை முதலிய நூல்களின் ஆசிரியருமாகிய மணி திருநாவுக்  
கரசு முதலியார் அவர்களைக்கொண்டு எழுதுவித்து  
அச்சிடப்பட்டுள்ளது. அவ்வுரை பாடல்களின் பொருளை  
நன்கு விளக்கிக் காட்டுவதோடு பல அரிய நூல்களின்  
மேற்கோள்களுடன் விளங்குவதால் எல்லோருக்கும் மிக்க  
பயனைத் தரு மென்பதற்குச் சிறிதும் ஐயமின்று. ராயல்  
பதினாறு பக்கம் கொண்ட இருபத்தாறு பாகங்களுள்ள அந்  
நூல் காலிகோ கட்டடம் செய்யப்பட்டுள்ளது. விலை ரூபா 2.

முருகன் துணை

ஸ்ரீ அருணகிரிநாதசுவாமிகள்  
திருவாய்மலர்ந்தருளிய

கந்தரந்தாதி மூலமும்,

ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூராவார் உரையும்,

[இவற்றுடன் தால் வரலாற்றின் சுருக்கமும்,  
ஸ்ரீ சுப்பிரமணியக் கட்டளையின் திருஉருவப்படமும்  
சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன.]

பதிப்பாசிரியர் :—

சை. ந. பாலசுந்தரம், தலைவர்,

(மஹான் சை. இரத்தின செட்டியார் பௌத்திரர்),

ஸ்ரீ சாது இரத்தின சந்தரு புஸ்தகசாலை,

நெ. 4/34, நயினியப்ப நாயக்கன் வீதி,

பார்க் டவுன் (P. O.), சென்னை.

[All Rights Reserved]

திருமுருகாற்றுப்படை பரிமேலழகர் உரையைப் புதிய  
 முறையின்படி எழுதி அமைத்தவரும், நாமாவளி கதம்  
 பத்தை வடமொழி உச்சரிப்புக் கிணங்க நூதன முறை  
 யின்படித் தமிழில் எழுதித் தொகுத் துப் பதிப்பித்  
 வரும், பல நூல்களைப் பரிசோதித்தவரும்,  
 மஹான் ஸ்ரீ சாது சை. இரத்தின செட்டியா  
 ரவர்கள் பாதசேகரருமாகிய ஸ்ரீமான் அ.  
 மஹாதேவ செட்டியாரவர்களால் கந்தரந்தாதி  
 மூலமும் உரையுமாகிய இந்நூல் புதிய  
 முறையின்படி அமைக்கப்பட்டு,  
 ஷெயாரால் எழுதப்பட்ட முகவுரையோடுங்  
 கூடியது.

*Copy-Right Registered & All Rights Reserved of  
 this book belongs to :—*

S. N. BALASUNDARAM, Proprietor,  
 SRI SADHU RATHNA SARGURU BOOK DEPÔT,  
 No. 4/34, Nainiappa Naicken Street,  
 Park Town (P. O.), MADRAS

PRINTED AT  
 THE MANORANJINI PRESS,  
 SOWCARPET, MADRAS.



உ

முருகன் துணை

வேலு மயிலுந் துணை

## கந்தரநுபுதி மூலமும் உரையும்

[புதிய பதிப்பு]

ஸ்ரீ முருகப்பிரான் திருவருட் பிரசாதம் பெற்றவரும், ஸ்வாநுபுதிப் பெருவாழ்வு வாழ்ந்தவரும், திருப்புகழ் 16000 அருளிச்செய்தவரும், சதா முருகப் பெருமானையே துதி செய்துகொண்டிருப்பவரும், ஐடி திருப்புகழேயன்றி வேறு துதி நூல்கள் பல அருளிச்செய்தவரும், ஸ்ரீ தாயுமான சுவாமிகள் முதலிய பல பெரியோர்களால் துதிக்கப்பட்டவருமாகிய ஸ்ரீ அருணகிரிநாத சுவாமிகள் தமது சுவானுபவத்கி லுதித்த வாறு அருளிச்செய்த கந்தரநுபுதி என்னும் நூல்: சிறியோர், பெரியோர், இன்னும் பலராலும் நெடுங்காலமாகப் பாராயணஞ் செய்யப்பட்டுவருவதும், மனப்பாடஞ் செய்யப்பட்டு வருவதும் பலர்க்கும் தெரிந்த விஷயமே. இந்நூற் பாராயணத் தால் இம்மையிலும் மறுமையிலும் முருகப்பெருமான் திருவருளால் இஷ்ட காமயார்த்தங்களையும், காலக்கிரமத்தில் குகப்பெருமான் திருவருளால் மோகக்ஷசாம்பிராஜ்யத்தையும்

அடைவதற் கேதுவாயிருப்பதோடு, இஷ்டசித்திகளையும் தர வல்லதாயிருக்கிறது. ஆதியில் இந்நூல் 51-பாடல்கள் கொண்டதாயிருந்தது. ஸ்ரீ சாவணப்பெருமானையர் அவர்கள் காலத்திலும், இலக்கணக்கடலாக விளங்கிய ஸ்ரீ இராமாநுஜ நாவலர் அவர்கள் காலத்திலும் பதிப்பிக்கப்பட்டபிரதிகளில் லெல்லாம் 51 பாடல்களே காணப்படுகின்றன. பிறகு கொஞ் சக்காலம் சென்றதும், பழைய ஏட்டுப் பிரதிகளில் காணப்பட்டதாகக்கூறிய இன்னும் 50 பாடல்கள் சேர்த்து, 100 பாடல்கள் கொண்ட பதிப்பு சமீப காலத்தில் வெளிவந்திருக்கிறது.

ஸ்ரீ சுப்பிரமணியப் பெருமான் சம்பந்தமாயுள்ள சில தோத்திர நூல்களுக்கும் வேறு சில நூல்களுக்கும் புதியமுறையை யனுசரித்து உரைவெளியிட உத்தேசித்து, சமீபத்தில் திருமுருகாற்றுப்படைக்குப் பரிமேலழகருரையை அச்சிட்டு வெளிப்படுத்தியது பலர்க்கும் தெரிந்த விஷயம். இதற்குப் பிறகு கந்தரந்தாதி உரையும் நூதன முறையின்படி அச்சிட்டு முடிவுபெற்றிருக்கிறது. மூன்றாவதாக, கந்தானுபூதி 100 பாடல்களுக்கும், மஹான் ஸ்ரீ சாது சை. இரத்தின செட்டியாரவர்கள் பாடசேகாரும், தர்க்க வேதாந்த பஞ்ச லக்ஷண வித்வத் சிரோமணியும், பல வேதாந்த சாஸ்திரங்களை வெளியிட்டவரும், லோகோபகாரி பத்திரிகைக்குச் சுமார் 12 ஸூகாலம் பத்திராதிபராயிருந்தவரும், இந்து தியலாஜிகல் ஹைஸ்கூல் தமிழ்த் தலைமைப்பண்டிதரும், ஆசிரி



யருமாகிய ஸ்ரீமான் சாது. கோ. வடிவேலு செட்டியாரவர் களைக்கொண்டு உரை எழுதுவித்துப் புதிய முறையின்படி இப்போது அச்சிடப்பட்டு வெளிவந்திருக்கிறது. இந்நூல், இதற்கு முன் வெளியிட்ட இரண்டு நூல்களின் முறையை அனுசரித்து அச்சிடப்பட்டிருக்கின்றது. கந்தரனுபூதி மூலத்தை இதுகாறும் அச்சிட்டவர்களெல்லாம் பழைய பதிப்பிலுள்ளவாறே பாடல்களுக்குத் தலைப்புகள் கொடுத்து அச்சிட்டனர். ஷெ தலைப்புகள் சில விடங்களில் விளக்க மில்லாமலிருப்பதால் எல்லாப் பாடல்களுக்கும் புதியதாகவும், விவரமாகவும் தலைப்புகள் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

விசேஷ உரையிலுள்ள ஒவ்வொரு விஷயங்களையும் டீரித்துத் தனித்தனி பாராவாகப் போடப்பட்டிருப்பதோடு, எத்தனை விஷயங்கள் காட்டப்பட்டிருக்கின்றனவோ அவ்வளவிற்கும் தொடர் இலக்கங்கள் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இந்த முறையை யனுசரித்துப் பதிப்பித்திருப்பதனால் இந்நூலை வாசிப்பவர்கட்கு பாதொரு சிரமமுமின்றி விஷயங்களைச் சுலபமாகத் தெரிந்துகொள்ளுதற் கேதுவா மென்பது சொல்லாமலே விளங்கும்.

உரை முற்றும் விளக்கமாகக் கூறப்பட்டிருக்கிறது.

இந்நூலுக்கு அனுபந்தமாகச் சில விஷயங்கள் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. அவையாவன :—

1. நிவேதன சாமான்கள் இன்னவையென்று ஒவ்வொரு பாடலுக்கும் இலக்கங்கள் கொடுத்துக் காட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

2. ஜெபிக்க வேண்டிய உரு இத்தனை யென்பது கூறப்பட்டிருக்கிறது.

3. ஈற்றில் செய்யுள் முதற்குறிப்பு அகராதி சேர்க்கப்பட்டுள்ளது.

4. புஸ்தகத்தின் முகப்பில் ஸ்ரீ சுப்பிரமணியப் பெருமான் திருவுருவப்படம் சேர்க்கப்பட்டிருக்கிறது. ஷே. கந்தரதுபூதி உரை புதிய முறையை யனுசரித்து வெளிவருவது இதுதான் முதன்முறையாகும். இந்த விதமான முறையில் இந்நூலை இதுகாறும் எவர்களும் பதிப்பித்ததில்லை. குகப் பெருமான் திருவருள் பெற விரும்பும் ஒவ்வொருவரும் இந்நூலை வாங்கி வாசிக்கவேண்டியது அவசியமாகும்.

இதன் விலை அனா எட்டு. உயர்ந்த கிளேஸ்காகிதத்தில் அச்சிடப்பட்டது விலை அனா. 12.

---

ஸ்ரீ சாது இரத்தின சற்குரு புஸ்தகசாலை,  
4/34, நயினியப்ப நாயக்கன் வீதி, பார்ட் டவுன் (P.O.) சென்னை.

உ  
குமேயம்  
வேலு மயிலுந் துணை



முகவுரை

—:0:—

கல்விபறிவிற் கிறந்த பெரியோர்களுக்கு இதனால் தெரிவித்தக்  
கொள்வது யாதெனின்,

தெய்வப் புலமை நக்கிரதேவ ரருளிய திருமுருகாற்றுப்படைக்குப்  
பழமைபாகவுள்ள பரிமேலழகருரையையே புதிய முறையி லமைத்தெழு  
திக்கொடுக்க, ஸ்ரீ சாது இரத்தின சற்குரு புஸ்தக சாலையார் அச்சிட்டு  
வெளியிட்டிருப்பதைப் பண்டிதர்களேயன்றி ஏனையோரும் பார்வையிட்



டிருத்தல்செய்யென்று நினைக்கின்றேன். ஷை புஸ்தகசாலையின் அதிப  
 ரும், னாது அத்தந்த நண்பரும், மஹான் சாதுஸீ கை. இரத்தின  
 செட்டியாரவர்கள் பொனத்திரும், ஸ்ரீமத் கை. ர. நமசிவாய ராஜயோகி  
 அவர்கள் புதல்வரும், ஸதாநந்த யோகி ஓஷதசாலையின் அதிபரு  
 மாண ம-ந-ந-ஸ்ரீ கை. ந. பாலகந்தாஞ் செட்டியாரவர்கள், “யான்  
 ஸ்ரீமந்நகீர் நாதர் அருளிச்செய்த கந்த நந்தாதி பூலத்தை, ஸ்ரீவில்லி  
 புத்தூர ராசுரபி உரைபுடன் அச்சிடப் போகின்றேன்; அதனை  
 எந்தவிதமாக அச்சிட்டால் நலமாக விருக்கும்?” என்று என்னைக் கேட்  
 டிக்கொண்டார்கள். “தற்காலம் பலரும் உரைப்புஸ்தகங்களை அச்சிடுவது  
 போன்று வரி மடக்கி அச்சிட்டால் அது பாடலின் தாற்பரியம் சுலப  
 மாகத் தெரிந்துகொள்ளுதற் கியலாததாகும்” என்றும், “பொழுப்புரையும்  
 வேறே போடும்படி கேட்கும்” என்றும், “இதைக்காட்டிலும் முன் வெளி  
 யிட்ட திருமுருகாற்றுப்படை உரையை யனுசரித்து அச்சிட்டால் அது  
 பலர்க்கும் மிகு பிரயோசனமுள்ளதாயிருக்கும்” என்றும் தெரிவித்தேன்.  
 அதற்கு ஷை னாது நண்பர் இதைப்பற்றி யோசனை செய்து, “இந்த  
 முறையின்படி அச்சிட்டால் பாரம் அதிகம் வளரக்கூடுமே” என்று தெரி  
 வித்தார்கள். பிறகும் இதுபற்றி யோசனைசெய்து “திருமுருகாற்றுப்படை  
 உரைப்போக்கின்படியே அச்சிடுவது” என்றும், “உங்கள் பிரியப்போல்  
 இதை ஒழுங்கு செய்து தரல் வேண்டும்” என்றும் கேட்டுக்கொண்டார்  
 கள். இப்புஸ்தகத்தை நூதன முறையின்படி திருத்தும் வேலையை  
 முற்றும் என் அபிஷ்டப்படியே ஷை நண்பர் விட்டுவிட்டமையால்,  
 எனக்கு இது விஷயத்தில் புதிது புதிதாக யோசனை தோன்றிக் கொண்  
 டேவா, கடைசியில் இப்போது முடித்த வெளி வந்துள்ளவாறு முடித்  
 தல் நேர்ந்தது. ஒரு வேலையில் பிரவேசிப்பவரை “இப்படித்தான் செய்ய  
 வேண்டும்” என்று கட்டு திட்டம் செய்தால் உற்சாகம் குறைத்துபோ

மென்பது பலர்க்கும் தெரிந்த விஷயம். என் பிரியப்படியே விட்டு விட்டமைபால்தான் யான் பலவகையில் யோசனை செய்து புதிய முறையின்படி தூலை அமைத்தல் நேர்ந்தது; இன்றேல், பழைய பதிப்பில் உள்ளதுபோல் பார்த்துக் கொடுத்துவிட வேண்டியதேயாம்.

ஷே எனது நண்பர் இது விஷயத்தில் பின் வாங்காது தாராளமாக உத்தரவு கொடுத்தமைக்காக யான் அவர்க்கு கண்கூறக் கடமைப் பட்டுள்ளேன். இப் புஸ்தகத்தைப் படித்த பார்ப்போர் அன்பர்கள் எவ்வளவு சந்தோஷ முறுவார்கள்? இவ்வளவுக்கும் காரணம் யிருந்தது ஷே நண்பர் அவர்களுடைய தாராளமான உத்தரவே. இது விஷயத்தை யான் உள்ளபடியே கூறுகின்றேன்; முகஸ்துதிபாகக் கூறவரவில்லை. சந்தோஷ மிகுதியினால் அவ்வாறு கூறுமாறு நேரிட்டது. நிற்க.

ஷே பதிப்பு எந்த விதமாக அனுசரிக்கப்பட்ட தென்பதைப்பற்றிச் சில விஷயங்கள் கூறவேண்டி யிருக்கின்றன. அவையாவன:—

இதற்கு முன் இத் தூலை அச்சிட்டு வெளிப்படுத்திய பலரும் பழைய உரையில் எவ்வாறு இருந்ததோ அவ்வாறே அச்சிட்டிருக்கின்றார்கள்; அம்மாதிரி விட்டுவிடுவதற்கு எனக்குச் சிறிதும் பிரியம் உண்டாகவில்லை. பழைய உரையின் அமைப்பானது ஒவ்வொரு பாடலிலும் உள்ள பத வரிசையின்படியே உரை அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஒவ்வொரு பாடலையும் அன்வயப்படுத்திப் பொருள் முடிபிற்கேற்றவாறு விஷயங்களை அமைத்தால் அது படிப்பவர்களுக்கு ஒவ்வொரு பாடலிலும் அமைந்திருக்கும் விஷயங்கள் மிகத் தெளிவாக விளங்குதற்கே தவிரவும், பழைய உரையில் இந்த முறைமை அனுசரிக்காமைபால், சிற்சில இடங்களில் பொருட்பொருத்தம் நன்றாகத் தெரிந்துகொள்ள வியலாமல், மயக்கம் கொடுத்ததற்கு ஏதுவான விதமாய் உரை அமைந்துள்ளது.

இந்த விஷயத்தின் உண்மை: பழைய பதிப்பையும் இப்போது வெளிவந்திருக்கும் புதிய பதிப்பையும் வைத்து உள்ளபடியே ஒத்திடு பவர்களுக்கு நன்கு விளங்கும். ஒவ்வொரு பாடலிலும் இவ்வாறு திருத்துப்படி. நேர்ந்தது, இவ்விதம் கூறுவதால், "பழைய உரையை ஏதேனும் மாற்றிவிட்டிருக்கக்கூடுமோ" என்று சிலர்க்குச் சந்தேகம் தோன்றாதல்கூடும். உரையில் இவ்வித மாறுபாடு யான் ஏதும் செய்யவில்லை பெண்பதை இங்குத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன்.

யானே வித்வானல்லன், ஏற்கெனவே திருமுருகாற்றப்படை முக அரையிலேயே இதுபற்றிக் கூறிபுள்ளேன். அதையே ஐங்கும் விளக்கிக் கூறுவது மிகைபடக் கூறுவதாகும். என்னுள் தோன்றிய பத்தி காரணமாக இவ் விஷயங்களில் யான் பிரவேசிக்குமாறு நேரிடு கிறது. என்போன்ற சிறிது படிப்புள்ளவர்களும் தூலப் படித்த மாத் திராத்திலேயே சந்தேக விபரிதங்கட் டிடங்கொடாதவாறு விஷயங்களைத் தெரிந்துகொள்ளவேண்டு மென்பதே எனதபீஷ்டம். அதுபற்றியே இவ்வாறு துணிந்து செய்யுமாறு நேர்ந்தது. புதிய முறையை யணுகித்து உரையை ஒழுங்கு செய்துகொண்டு வந்ததில் அதிக சிரமத்திற்கு இட முண்டாயிற்று.

"பழைய பதிப்பி லுள்ளவாறு அச்சிடுவதைவிட்டு ஏன் இவ்வாறு குறுத்தி செய்து அச்சிடவேண்டும்? பார்வமஞ் மஹாமஹோபாத்தியாயர் சாமிநாதையாவர்கள் முதலிய பெரியோர்கள், பலர் பழைய பதிப்பின் படியே அச்சிடவில்லையா?" என்ற சிலர் வினா நிகழ்த்துதல் கூடும். அதற்குப் பதில் யான் தெரிவிப்பதாவது:—

பிரபஞ்ச முற்றும் விபாபித்திருக்கும் மஹா சக்திபாஸது ஒவ் வொருவருள்ளத்திலும் விபாபித்து இன்னின்னவிதமாகக் காரியத்தைச் செய் என்று துண்டெல் செய்ய அதன்படி அவரவர்கள் தங்கள் காரியங்



களை முடித்துக்கொள்ளுகிறார்கள். ஹே மஹா சக்தியே என்னுள்ளத்தின் கண் புகுத்து 'இவ்விதம் செய்' என்று என்னை நியமனம் செய்ய அதன் படி யான் இங்காரியத்தை முடிக்காவின்றேன். ஒருவருக்குள்ள யோசனையைப்போல் இன்னொருவருக்கு இருக்கின்றதோ? ஒருவருக்கு நல்ல தென்று தோன்றுகிறது இன்னொருவருக்குக் கெட்டதெனப் புலப்படுகின்றது. எல்லோரையும் திருப்திகரம் செய்துவைத்தல் சாத்தியமாமா? அதனோடு கால நிலைமையையும் யோசித்தல்வேண்டும்.

பண்டைக் காலத்து ஏட்டுப் பிரதிகளில் ஒற்றெழுத்துக்களுக்குப் புள்ளி யில்லாமலே எழுதியிருக்கிறார்கள். அக்காலத்திலுள்ளார் அதைக் குற்றமாகப் பாராட்டாமல் சரியாகவே வாசித்துக்கொண்டார்கள். பிற காலத்தில் கொஞ்சம் நாகரிகம் முதிர்வே ஒற்றெழுத்துக்களுக்குப் புள்ளி போடும் ஏற்பாட்டை வைத்துக்கொண்டார்கள்.

ஆதியில் இந்த யுக்தி எவருக்கேனும் ஒருவருக்குத் தோன்றி யிருத்தல்வேண்டும்; அவர், புள்ளி போட்டு எழுதும் ஏற்பாட்டை அனுஷ்டானத்திற்குத் கொண்டுவந்திருத்தல் வேண்டும். பிறகு அது பலருக்கும் நன்றெனத் தோன்றி எல்லோருடைய அனுஷ்டானத்திலும் வந்திருத்தல் வேண்டும். பிறகு இன்னுஞ் சிலகாலஞ் செல்லவே, அச்ச நாகரிகம் முதிர்வே வசனபாகங்கட்கு ஆங்கிலேயருடைய ஏற்பாட்டை அனுசரித்து, வாசகக் குறிகள் அமைத்துக்கொண்டார்கள். இதுவும் ஆதியில் எவருக்கேனும் தோன்றியிருக்கவேண்டும். பிறகு அதனை யனுசரித்துப் பலரும் அந்த ஏற்பாட்டைக் கொஞ்சங் கொஞ்சமாக அனுஷ்டானத்திற்குக் கொண்டுவந்திருத்தல் வேண்டும். இந்த விதமான ஒவ்வொரு மாறுபாட்டுக் கிடையிலும் எத்தனையோ வருஷங்கள் கடந்துருக்கவேண்டும். நெடுங்காலமாக வசன பாகங்கட்குமட்டுமே வாசகக் குறிகள் அமைக்கப்பட்டு வந்தன. செய்யுள் பாகத்திற்கு

இந்த ஏற்பாடு அனுஷ்டானத்திற்குவாராமலேயிருந்தன. பிறகு கற்றாவல் ஸோர்வீரர் சிலர், ஆங்கிலேயச் செய்யுள் நூல்களை யனுசரித்து, தமிழ்ச் செய்யுட்களில், ஆரம்ப காலத்தில், வேறு விதமாகப் பொருள் படக்கூடிய சந்தர்ப்பங்களில், இன்றியமையாத இடங்களில், சந்தி பிரிப்பது என்ற ஏற்பாட்டை வைத்துக்கொண்டார்கள். பின்னும் சிலகாலம் செல்ல தனை செடாதவாறு செய்யுட்களில் சந்தி பிரிக்கும் ஏற்பாட்டை அதிகமாக அனுஷ்டிக்கத் தொடங்கினார்கள். ஆகிலாலத்தில் பலமாக ஆட்சேபித்த வித்வான்களும் வெகு ஜனங்களுடைய கோபத்தை யனுசரித்துப் பலமுடைய தங்கள் அபிப்பிராயத்தினின்றும் மாறி தாங்களும் அந்த ஏற்பாட்டைச் சிறிது சிறிதாக அனுஷ்டானத்தில் வைத்துக்கொண்டார்கள்.

மேற்குறிப்பிட்ட ஒவ்வொரு ஏற்பாடும் நாளாவட்டத்தில் சிறிது சிறிதாகவே அனுஷ்டானத்தில் வந்திருத்தல் வேண்டும். இன்னும் சில காலஞ் செல்லவே, செய்யுட்களில் முன் சில இடங்களில் சந்தி மாத்திரம் பிரித்த ஏற்பாடோடு நில்லாமல், அச்சு நாகரிக முதிரச்சிக் கேற்கவும், கல்வி முதிரச்சிக் கேற்கவும் செய்யுட்களிலும் வாசகக்குறி யிளையும் முற்றும் வழங்க ஆரம்பித்துவிட்டார்கள். இக்காலத்தில் இவற்றை எவரேனும் ஆசேஷித்தத் தன்னுடனுண்டோ? வெகு ஜனங்களுடைய போக்கு இவ்விதமிருக்கும்போது சிலருடைய பழைய ஏற்பாடு நிலை பெற்றிருக்க முடியுமோ? அன்புர்தான்! இப்போது நடைபெற்றுவரும் உலகானுபவத்தைக்கொண்டும், தத்தமது யுக்தியைக்கொண்டும் மனோசாட்சிக்கு விரோதமில்லாமல் இவற்றையோசித்தல்வேண்டும்.

ஒரு காலத்தில் நன்மையாகக் காணப்பட்ட ஏற்பாடு பின்னொரு காலத்தில் வேறு விதமாக மாறிவிடுகிறது. இது ஒவ்வொருவருக்கும் அனுபவபூர்வமாகத் தெரிந்ததொரு விஷயமாகும். இதற்குச் சரித்திர பூர்வ

மாகத் திட்டாந்தம் காட்டுவதென்றால் இம் முகவுரை மிக நீண்டவீதம்; இதவே ஒரு தனி நூலாகவும் முடியும். ஒரே ஒரு திருஷ்டாந்தம் இவ் வீடம் காட்டலாம். தீருவேண்காட்டடிகளென்னும் பட்டிகாத்துப் பிள்ளையார் திருவாய் மலர்ந்தருளிய கச்சித்திருவகவலைப் படித்தால் இதற்குச் சமாதானம் ஏற்படும். இதைக் காட்டினும் சிறந்த திட்டாந்தம் வேறு வேண்டியதின்று. நிற்க.

பூர்வமானீதிகவாசக சுவாமிகள் திருவாய் மலர்ந்தருளிய திருவாசக மானது உலக மெல்லாம் கொண்டாடக் கூடியதொரு நூலாக இருக்கின்ற தன்றோ? இப்படிப்பட்ட மஹா சிறப்புவாய்ந்த நூலுமன்றோ இங்காலத் தில் சந்தக்கெடாதவாறு சந்திப்பிரித்தச்சிடப்பட்டிருக்கின்றது. இப் பதிப் பைப் பலரும் விரும்பி ஏற்றுக்கொண்டார்கள். இதைக் காட்டினும் வேறு அத்தாட்சியும் வேண்டுமோ? இன்னும் சிலகாலம் செல்லச் செல்ல நமக்குப் பிற்காலத்தில் இன்னும் எந்தெந்த விதமான நாகரிகமெல்லாம் ஏற்பட இருக்கின்றனவோ? இவற்றை யாவர் அறிந்து சொல்லல்கூடும்?

பூர்வ சாந்தலிங்க சுவாமிகளருளிய நூல்களுக்கும் பிறவற்றிற்கும் ஷைவசுவாமிகள் சிஷ்பர் பூர்வ சிதம்பர சுவாமிகள் திவ்யமான உரை அரு ளிச் செப்திருக்கின்றனான்றோ? ஷை உரைநூல்களுள் ஒழிவிலோ டுங்கும் என்னும் நூல் பதிப்புக்கு வந்தபோது, நூல் முற்றுமுள்ள கடின மான சந்திகளையெல்லாம் பிரித்து, எல்லோருக்கும் பொருள்வினங்குமாறு பழைய உரையே சுலப நடை யில் அச்சிட்டு வெளிவந்திருப்பது பலருக் கும் தெரிந்த விஷயந்தானே. இதுபற்றியும் எவரேனும் ஆசைப்பித்த துண்டோ?

தமிழ் நூற்களுள் பெரும்பாலான மிகக் கடின சந்தியோடு கூடியிருந்தலை முன்னிட்டு மிகச் சிறந்த பண்டித ரொருவர் தாம் ஒரு நூலுக்கு எழுதிய முடிவையின் ஓர் பாகத்தில் "சந்திப் பிடுங்கல் பெரும் பிடுங்கலாக இருக்கிறது" என்று குறிப்பிட்ட வாசகத்தைப்



பார்த்திருக்கின்றேன். இந்தச் சந்தர்ப்பம் எதற்காக இங்குக் கூறும்படி நோந்ததென்றால், இந்தக் கந்தரந்தாதி உரையிலும், சிற்சில இடங்களில் கருத்துரையிலும், மிகு இலக்கண அமைதியோடும்கூடிய பாடங்களில் கடினமான விடங்களிலும், சந்தி பிரித்துக் காட்டியிருக்கின்றேன். இத்தலை வாசிக்கும் அன்பர்கட்கு எந்த வகையிலும் கஷ்டம் தோன்றாதிருக்கும்பொருட்டு இன்றியமையாத விடங்களில் சந்தி பிரித்திருக்கின்றேன். அன்பர்கள் இதைப்பொரு குற்றமாகப் பாராட்டமாட்டார்கள் என்று எண்ணுகிறேன்.

காலம் செல்லச்செல்ல, எவ்வி அறிவு முதிர்ந்துகொண்டு வரவர, நாகரிகம் மிகுந்துகொண்டேபோகும், இதைத்தடுத்தல் எவரானும் முடியாத காரியம். காலச்சக்கரத்தின்படியே எதுவும் நடந்துகொண்டுபோம். பழைய ஏற்பாட்டையே இப்போதும் வைத்துக்கொண்டு பிடிவாதம் சாதிப்பதில் ஏதும் பிரயோசனமில்லை. காலநிலைமைக் கேற்றவாறும், வெகு ஜனங்களுடைய மனோ நிலைமைக் கேற்றவாறும் விஷயங்களைக் கூடிய வரையில் திருத்திக்கொள்ளல்வேண்டும். கால நிலைமைக் கேற்றவாறு சம்பவங்கள் மாறிக்கொண்டேவருகின்றன. இவ் வுண்மையினை சரித்திர ஆராய்ச்சிக்காரர்கள் மிகு நன்றாக விளக்கிக் காட்டியுள்ளார்கள்.

சில காலம் சமணர்களுடைய ஆட்சி நடந்த தென்றும், சிலகாலம் சைவவைஷ்ணவ சண்டையில் கழிந்த தென்றும், சில காலம் இலக்கண விவாதத்தில் கழிந்த தென்றும், சிலகாலம் துவைத அத்வைத வாதத்தில் கழிந்ததென்றும் கூறுகின்றனர். இப்போது நடைபெற்றுவருவது நடன-நாவல் காலம். பெரும்பாலானுடைய புத்தி இதிற் சென்றிருக்கின்றது. இக்காலத்தில் பக்தியோடு புராணங்களைப் படிப்போரும், புராண ஆராய்ச்சி செய்வோரும் உண்டோ? சமபதூல்களையும் ஸ்துதி நூல்களையும் வாசிப்பவருண்டோ? நூற்றுக்கு எத்தனைபேர் தேருவர்?

பலவிதமான கதைப்புஸ்தகங்கள் படிப்பதிலேயே பலர்க்குக் காலம் கழிகின்றனவே. காலமுதல் மாலையுரையில் லௌகிகத்திற் சென்ற நோம்போக மிகுதி நோத்தையும் நாவல்களை வாசிப்பதில் காலத்தைக் கழிப்போர்க்கு, சமய நூல்களையும் பக்திமார்க்கத்திற் குரிய நூல்களையும் வாசித்துத் தெய்வ அருளுக்குப் பாத்திரமாகும் நான் எந்த நான்? வித்வான்களுடைய மனப்போக்கும் நாவல் ஆராய்ச்சியிலும், நாவல்கள் நாடகங்கள் எழுதுவதிலும் செல்கின்றனவே.

இதனால் நாவல்களையாவது, நாடகங்களையாவது, இதர கதைப்புஸ்தகங்களையாவது படித்தல் கூடாதென்று சொல்ல வந்தோமில்லை. காலத்துக்காலம் எந்தெந்த விதமாக நம்மைப் மறிபாமல் காரியங்கள் நிகழ்த்து கொண்டுவருகின்றன என்பதை நிரூபிக்கும் பொருட்டே ஷை விஷயங்களை விளக்கிக் காட்டவேண்டிய சந்தர்ப்பம் நேரிட்டது; நிற்க.

சாஸ்திரங்களில் 'சார்ந்ததன் வண்ணம்' என்று கூறப்படுவதுண்டு. ஒருவன் பக்தி நூல்களை வாசித்துக் கொண்டுவந்தால் பக்திமாறாக விளங்குகிறான். கதைப்புஸ்தகங்களைப் படிப்பதிலேயே காலத்தைக் கழிப்பவன் மனம் முற்றும் உலக நாட்டத்திலேயே, உலக போகபாங்கியங்களை அனுபவிப்பதிலேயே சென்றுவிடுகிறது; இதனால் அவன் மனம் துய்மையற்றுப் போவதோடு, தெய்வ அருளுக்கும் பாத்திரவானாகாது போகின்றான். ஸ்படிகத்திற்கு நிறம் வெண்மை. அதனில் எந்த நிறம் பிரதிபலிக்கின்றதோ அந்த நிறமாக அது விளங்குதல் கண்டுகி. நிற்க.

பவணந்திமுனிவர் தாமியற்றிய நன்னூலின் ஒரிடத்தில், "பனடி மன கழிதலும் புதியன புததலும், வடிவல கால வகையே னுனே," என்ற புறனடைச் சூத்திரமொன்று காலவிலைமையை நன்கு யோசித்துக்

கூறியிருக்கின்றாரா? மேற் காட்டிய விஷயங்கள் யாவும் இச் சூத்திரத்தில் ஐக்கியமாகும். சிந்த.

இனி, கந்தரந்தாதி நூலாசிரியராகிய ஸ்ரீ அருணகிரிநாதரைப்பற்றிச் சிறிது கூறவேண்டியவகுயிருக்கின்றேன். ஷை சரித்திரத்தைப்பற்றிப் பலர் பலவிதமான அபிப்பிராயங்களை வெளியிடுகின்றனர். ஒருவர் ஆம் என்று ஸ்தாபிப்பதை இன்னொருவர் அல்லவென்று ஸ்தாபிக்கிறார். ஒருவர் அல்லவென்று கூறுவதை மற்றொருவர் ஆம் என்று நிரூபிக்கிறார். இவற்றுள் 'இதுதான் நிச்சயம்' என்ற எவ்வாறு துணிந்து கூறுவது? ஒவ்வொருவரும் தங்கள் தங்கள் கட்சிகளைத் தாபித்தற்பொருட்டுப் பலமான அத்தாட்சிகள் பல காட்டுகின்றனர். இவற்றுள் எதை நிச்சயமென்று கொள்வது? எதை அபத்தமென்று தள்ளுவது? சில வருடங்களுக்கு முன் ஸ்ரீமான் மணமங்கன ரவர்கள் அருணகிரிநாதர் சரித்திரம் என்று சிறு நூல் ஒன்று வெளியிட்டனர். இந்நூல் இப்போது கிடைப்பது அரிதாயிருக்கிறது. சமீபகாலத்தில் ஸ்ரீ நடராஜ பக்த ஜன சபையார் அருணகிரிநாதர் சரித்திரத்தை அச்சிட்டு வெளியிட்டார்கள். ஷை இரண்டு பதிப்புக்களிலும் பல வித்தியாசங்கள் காணப்படுகின்றன. இன்னும் சில பண்டிதர்கள் ஷை சரித்திரத்தை ஆராய்ச்சி மூலமாக வெளியிட்டுள்ளார்கள். இப்போது பலமாக வாதிப்பவர்களுள் எவரும் ஷை ஸ்வாமிகளை நேரில் கண்டவரல்லர். முன்னோர் எழுதிவைத்த சரித்திரங்கூறப்படுகின்றன, சில சாஸனங்களைக் கொண்டும், கர்ண பரம்பரைபாக வழங்குவதை யனுசரித்தும், தங்கள் யுக்தியைக் கொண்டும் பலர் பலவிதமாகத் தம்மபிப்பிராயத்தை வெளிப்படுத்துகிறார்கள். இவற்றுள் எதன் எவ்வளவு வரையில் உண்மை பென்று கொள்ளுவது? எவ்வளவு வரையில் அபத்தம் என்று தள்ளுவது? இந்த விஷயம் நீண்ட வர்த்திற் கிடந்தரக்கூடியதாம். இந்த விஷயங்களுள் இதுதான் உண்மை என்று எவரும் துணிந்து கூறுதற் கிடமில்லை. எல்லாம் யூகமேயாம்.



ஸ்ரீ ஸ்வாமி விவேகானந்தாவர்கள் தாம் ஸ்ரீராமகிருஷ்ண பரமஹம்ஸரைச் சந்தித்து உபதேசம் பெற்றுக்கொள்வதற்கு முன், மத விஷயங்களில் தமக்குப் பெருத்த சந்தேகங்கள் தோன்றினமையால், அக்காலத்தில் மிகப்பிரசித்தி பெற்று விளங்கியிருந்த சில மதாசாரியர்களை நேரில் கண்டி, ஒவ்வொருவரிடமும், “நீங்கள் கடவுளைக் கண்டதண்டா? எனக்குக் கடவுளைக் காட்டல்கூடுமோ?” என்று கேள்விகள் கேட்டதாகவும், ஒவ்வொரு மதவாதியும், “யான் கடவுளை நேரில் பார்த்தது கிடையாது” என்றும், “எங்கள் மத சாஸ்திரங்கள் அவ்வாறு கூறுகின்றன” என்று கூறினாரென்றும், பிறகு அவர்களை விட்டு நீங்கி ஷைபரமஹம்சர் அவர்களிடம் சென்று அதே கேள்வியைக் கேட்க, அவர் புன்சிரிப்புக்கொண்டு, “நான் கடவுளைக் கண்டிருக்கிறேன்; நான் உனக்கும் கடவுளைக் காட்டல்கூடும்”, என்று ஸ்வாமிகள் தெரிவித்தாரென்றும் ஷைபார் சரித்திரத்தில் கூறப்பட்டிருக்கின்றன. ஷை. ஸ்ரீராமகிருஷ்ண பரமஹம்சரைப்போன்று அகண்ட ஞானம் வாய்க்கப்பெற்றவர்கள் எவரேனுமிருந்தால் அன்றோருக்கு ஒவ்வொன்றின் யதார்த்தமும் தானே விளங்கிவிடும். அப்படிப்பட்டவர்கள் கூறுவதை முற்றும் சிந்தித்த பிரமாணக் கொண்டவீடலாம். ஆதலால், இக்காலத்தில் பலர் கூறும் விஷயங்களைப் பொறுமையாக ஆராய்ச்சி செய்து, யுத்திக்கும் உலகானுபவத்திற்கும் எவ்வளவு தூரம் பொருந்தியிருக்கின்றதோ அவ்வளவுவுரையில் ஒப்புக்கொள்ளலாம்.

“ஸ்ரீ ஸ்ரீராமகிருஷ்ண பரமஹம்சர் தமது சிறு வயதில் அதிகமாகச்சிற்றின்பத்தில் காலத்தைக்கழித்தார்” என்றும், “பிறகு ஸ்ரீமுகுடப் பெருமாதிருவருளால் அவர்க்கு ஞானம் கைகூடிவந்தது” என்றும் பலர் கூறுகின்றனர். வேறொருவர், “ஸ்வாமிகள் சிற்றின்பத்தில் நடமாடிபதமாகக் கூறுவது தோஷம்” என்று ஸ்தாபிக்கிறார். ஷை. இருவிதமான அபிப்பிராயங்கொண்டவர்களில் எவரும் சுவாமிகளை நேரில் தரிசித்தவரல்லர். அவ்வாறிருக்க, எவர் சொல்வது மெய்? எவர் சொல்வது பொய் என்று

கொள்வது? ஆகையால், இந்த ஆராய்ச்சியில் அவ்வித வாதங்களுக்கு இடமில்லாதபடி நூல் வந்த வரலாறு மிகச் சுருக்கமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது. முற்றும் விஷயங்கள் தெரிய விரும்புவோர், சரித்திர நூல்களையும், மற்றும் பலர் இயற்றியுள்ள ஆராய்ச்சிக் குறிப்புக்களையும் பார்வையிட்டுக் கொள்ளலாம். இந்த விஷயத்தை இவ்வளவோடு நிறுத்துகிறேன். மேற்காட்டிய சிபாயப்படியே ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரார் சரித்திரமும் வழங்கப்படுகிறது. இச் சரித்திரத்திலும் கட்சிகள் இல்லாமற் போகவில்லை. இந்நூலில், நூல் வெளி வந்த விதமும், உரை வெளி வந்த விதமும் சுருக்கமாகக் காட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

இந்நூல் அச்சிட்டு முடிந்த பிறகு ஓரிடத்தில் ஒர் பெரும் பிழை காணப்பட்டது. இப்பிழை என் மனதறிய ஏற்பட்டதன்று. ப்ரூப்பில் யான் ஒரு விதமாகத் திருத்திக் கொடுக்க, அச்சாபீஸார் அதை வேறு விதமாகப் பாவித்துத் திருத்திவிட்டார்கள். அதனால் இன்ன பதமென்று சொல்லக்கூடாதவகையில் ஷபதம் அமைந்திருக்கின்றது; கருத்துரையில் அந்தப் பதம் சரியாக அமைந்திருக்கின்றது. அதன்படி அதைத் திருத்திக்கொள்ளுமாறு அன்பர்களைக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன். நிற்க.

இந்நூலில் என்னையு மரியாமல் எதேனும் பிழை நோர்த்திருந்தால் தயவு செய்து அதைத் திருத்திக்கொள்ளுமாறு அன்பர்களைப் பிரார்த்திக்கின்றேன்.

இந்நூலுக்கு முகவுரை யொன்று எழுதித் தருமாறு இந்நூலை அச்சிட்டு வெளிப்படுத்திய எனது நண்பர் கேட்டுக்கொண்டார். அவர் அபிஷ்டப்படி சுருக்கமாக முகவுரையை எழுதுவதாகத் தீர்மானித்திருந்தேன். பிறகு முகவுரையை எழுத ஆரம்பித்ததும், ஊற்றப்போல் பல விஷயங்கள் மேன்மேலும் என் புத்தியில் தோன்றிக்கொண்டே வந்தன. அந்த அபிப்பிராயங்களுள் ஒன்றையும் விடாமல் எழுதிக்கொண்டு


வந்ததால் இம் முகவுரை அளவு கடந்து பலவித ஆராய்ச்சிகளோடு கூடிய விபாசரூபமா யமைந்தது. இம்மாதிரி மூடியு மென்று யான் சிறிதும் நினைக்கவில்லை. அறிவிற் சிறந்த பெரியோர்களை இதைக் குற்றமாகப் பாராட்டாமலிருக்குமாறு பிராத்தித்துக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

அடியேனை இம்மாதிரி காரியங்களில் பிரேரேபிக்கும்படி தூண்டிய எல்லாம் வல்ல பரம்பொருளினை புகளையும், எனது சற்குருமூர்த்தியின் பாதசமலங்களையும் மனமொழி மெய்களாற் றுதித்து இவ் விஷயத்தை இவ்வளவோடு நினைத்தகின்றேன். சுபம்.

திருவொற்றியூர்,

14-10-1921.

இங்ஙனம்,

}  அ. மஹாதேவ செட்டி.

உ  
முருகன் துணை  
வேலு மயிலுந் துணை

கந்தரந்தாதி மூலமும் உரையும்.

இவற்றின் வரலாறு.

“வில்லிபுத்தூராழ்வார் திருமுனைப்பாடி நாடாகிய நடு நாட்டில் சனியூரிலே வைணவப் பிராமணராகப் பிறந்து வட மொழி தென்மொழிகளில் வல்லராய் விளங்கியிருப்பதை வக்கபாகையென்னு முரிலே கொங்கர் குலத்து வரபதியாட் கொண்டான் என்னும் அரசன் கேள்வியுற்று, வரவழைத் துப் பார்த்து அவரைத் தனது ஆஸ்தான பண்டிதராக அமைத்துக்கொண்டனன். அவன் தனக்கும், இவர்க்கும் பெரும் புகழ் நிலைத்திருக்கும்படி ஸ்ரீ விமாஸ பாரதத்தை விருத்தப் பாக்களாக வியற்றும்படி கேட்டுக்கொண்டமை யின், பாரதம் இவராற்பாடப்பட்டது” என்பதுசிலர் மதம்.

வில்லிபுத்தூராழ்வார்க்கும் அவர் தம்பிக்கும் தாய் பாகம் ஏற்படாமையால், அவர்கள் அரசன்பால் விவாதித் துச் செல்ல, அரசன் ஆழ்வாரது கல்வி வல்லபத்தை அறிந்தவனாகவின், ‘இவர்க்குப் பொருள் விருப்புள



தாயிற்றே; இதனை ஒருவாறு தணிபச் செய்பவேண்டும்' என்று கருதி, "நீர் பாரதத்தைச் செய்யுளாகிக் கொண்டு வந்த பின்னரே உமது வியாச்சிபத்தை விசாரிப்பேன்" என, இவர் ஷே மஹாபாரதத்தைப் பாடி முடித்துத் தம் முள்ளே மனமடங்கினர்; பின் இருவரும் மனமொத்தனர்" என்பது ஒரு சாரார் மதம்.

"குட்டுதற்கோ பிள்ளைப்பாண்டியனிக் கில்லை குறும்பியள வாக்காதைக் குடைந்து தோண்டி, பெட்டின மட்டறுப்பதற்கோ வில்லியில்லை யிரண்டொன்றாத் தலை முடிந்தே யிறங்கப் போட்டு, வெட்டுதற்கோ கவியொட்டக் கூத்தனில்லை....."

என்று சிலர், இவர் தம்மை யெதிர்த்துத் தோற்ற புலவர்களது காதனைத் தமது கையில் வைத்திருக்கும் துறட்டாலே தோண்டி யறுத்தெறிபவ ரென்ப.

அருணகிரிநாதர்—திருவண்ணாமலையிலிருந்த ஒரு உருத்திர கணிகைக்குப் புத்திரராகத் தோன்றினவர்.

இவர் தமது இளமைப் பருவத்திலேயே தமது தாயார் இறந்தமையின், தமது சகோதரியிடம் வளர்ந்து ஸ்ரீ குமாரக் கடவுளின் திருவருட்பிரசாத பலத்தால் தம்மில் ஒப்பாரு மிக்காரு மின்றிச் சந்தக்கவி பாடுதலில் வல்லுவராய் ஸ்ரீ அருணாசலத்தில் எழுந்தருளியிருந்தனர்.

அப்போது யாத்திரை வாசமாகச் சென்றுகொண்டிருந்த ஷே வில்லிபுத்தூராழ்வார் பல புலவர்களை வென்று

கொண்டு திருவண்ணாமலையை யணுகி ஆங்கிருந்த சந்தப் புலவரும், முருகக்கடவுளின் வரப்பிரசாதியுமாகிய ஷே. அருணகிரிநாதரை எதிர்த்து, பிரபு-தேவராஜனது விருப்பின்படி அவரோடு வாது செய்தனர்.

அருணகிரிநாதர் வில்லிபுத்தூராழ்வாரை நோக்கி, “இப்போது நான் செய்யும் நூலுக்கு நீர் பொருளுரைக்க” என்று கந்தரந்தாதி என்னும் நூலைப் பாடிவந்தனர். ஆழ்வார் ஷே. நூலுக்குப் பொருள் சொல்லிக்கொண்டே வந்து, ஷே. நூலின் 55-ம் பாடலாகிய நகர விகற்பத்தானாய் பாடலைக் கூறியபொழுது ஷே. செய்யுட்குப் பொருள்கூற விபலானது தோல்வியுற்று, தம்மிடம் தோற்றவர் காதுகளைத் தாம் ஆரிந்துகொண்டுவந்த தமது கைத்துறட்டை அவர் கையிற் கொடுத்தனர்.

அருணகிரிநாதர், “உம்முடைய காதை யறுத்தெறிவதால் எனக்கும் பிறர்க்கும் ஒரு பயனு மின்று. அதுனை அறுக்கவேண்டாம்; இனி நீர் ஒருவர் காதையும் அறுக்கா மையே யான் விரும்புகின்றேன்” எனக் கூறி விடுத்தனர்.

‘வில்லிபுத்தூராழ்வார் அருணகிரிநாதரிடம் தோற்றனர்’ என்பது சைவர் கொள்கையும், ‘அவர்கள் ஒருவரோடொருவர் வாதித்ததில்லை’ என்பது வைணவர் கொள்கையுமாம்.

உ

சுகன் துணை

ஸ்ரீ அருணகிரிநாதர் அருளிச்செய்த

கந்தரந்தாதி மூலமும்,

ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூராவார் அருளிய உரையும்



காப்பு

வாரணத் தானை யயனைவிண் ணேரை மலர்க்கரத்து  
வாரணத் தானை மகத்துவென் றேன்மைந் தனைத்ருவச  
வாரணத் தானைத் துணைநயந் தானை வயலருணை  
வாரணத் தானைத் திறைகொண்ட யானையை வாழ்த்துவனே.

(பதவுரை) வாரணத்தானை = அயிராவதத்தையுடைய இந்திர  
னையும்

அயனை = பிரமாவையும்

விண்ணேரை = தேவர்களையும்

மலர்க்கரத்து = தாமரைமலர் போன்ற கையில்

வாரணத்தானை = சங்கையுடைய விஷ்ணுவையும்

மகத்து	=	(தக்கனது) வேள்வியில்
வென்றோன்	=	(வீரபத்திர முகூர்த்தங்கொண்டு) செயித்தவனாகிய பரமசிவனது
மைந்தனை	=	புதல்வனும்
துவச வாரணத் தானை	}	= கோழிக் கொடிபயமுடைய குமா ரக் கடவுளை
துணை நபந்தானை	=	தம்பியாக விரும்பியவனும்
வயல்	=	பழனஞ் சூழ்ந்த
அருணை	=	அருணாசலத்தில்
வாரணத்தானை	=	கயமுகாசுரனை
நிறை கொண்ட	=	வெற்றி கொண்ட
யானையை	=	யானைமுகனுமாகிய கணபதியை
வாழ்த்துவன்	=	(யான்) வணங்குகிறேன்.

யான் - தோன்ற எழுவாய், வாழ்த்துவன் - பயனிலை. வகாரம்-  
ஈற்றசை.

(கருத்துரை) தக்கனது வேள்வியில் இந்திரன்—பிரமா—விஷ்ணு  
—விண்ணோ ரிவர்களை வீரபத்திர முகூர்த்தங்கொண்டு வென்ற பரம  
சிவன் மைந்தனும், குமாரக்கடவுளுக்குத் துணைவனும், கயமுகாசுரனை  
வென்றோனுமாகிய அருணகிரியில் வீற்றிருக்கும் யானைமுக விநாயகனை  
யான் வணங்குகின்றேன். (க)

இதுவுமது



உண்ண முலையுமை மைந்தா சரணம் பாருயிர்சேர்  
 உண்ண முலையுமை மைந்தா சரண மருணை வெற்பாள்  
 உண்ண முலையுமை மைந்தா சரணந் தனமு மொப்பில்  
 உண்ண முலையுமை மைந்தா! சரணஞ் சரணானக்கே.

(ப-ண) உண்	== (கன்றுகள்) உண்ணும்
ஆ	== பசுக்களையுடைய
முலே	== முல்லை நிலத்திற்கு
உ	== இறைவனாகிய விஷ்ணுவினது
மை	== மேக நிறத்தையும்
மைந்து	== வலிமையையும்
ஆசு	== (உவர்ப்பாகிய) குற்றத்தையு முடையதாய்
அரண்	== காவலாயிருக்கிற
அம்பார்	== சமுத்திரத்திலிருந்த அசுராது
உயிர் சேர்	== ஆவியை மாய்த்து
உள்	== தேவர்கள் மனத்திருந்த
நாம்	== அச்சத்தை
உலையும்	== கெடுத்தருளும்
ஐ	== சுவாமியே!
மை	== ஆட்டு வாகனத்தை
தா	== ஏறும்
சர்	== (உஷ்ணத்தையுடைய) அக்கினி
அண்	== சேர்ந்திருக்கும்
நம்	== நாமடைக்கலம் புகுதற்கிடமாகிய

அருணை வெற்பான் = அருணகிரியில் வாழும் அம்மை  
யாகிய

உண்	=	மிகுதியாகிய
ஆம்	=	பெருகும்
முலையும	=	சிற்புடைமைக்கும்
ஐ	=	அழகிய
மை	=	அஞ்சுநர் தீட்டிய
தா	=	குழையை யெட்டுகின்ற
சர	=	அம்புபோன்ற கண்ணினது
நத்தனமும்	=	கிருபைக்கும்
ஒப்பு இல்	=	இணை யில்லாத
உண்ணமுலையுமை	=	உண்ணமுலை யென்னும் பெயரை யுடைய பார்வதியினது
மைந்தா	=	புதல்வனே!
சரணம் சரண்	}	= உன்னிடத்தே யான் சரணம் புகுந்தேன், சரணம் புகுந்தேன்.
உனக்கு		

யான்-தோன்று எழுவாய், சரணம் சரணம் - டயனிலை. ஏ-அசை

(க-எ) திருமால் நிறம்போற் கறுத்து உவர்ப்பை யுடையதாயும் வலிய அரணுபுமிருக்கிற சமுத்திரத்திருந்த அசுரரைத் தேவாச்சந்திரும் படி வதைத்தவனே! அக்கினி சொருபமாகிய அருணகிரியி லமர்ந்தருளிக் கற்பிலுங் கடாகுத்திலுந் தனக்கொப்பில்லாத உண்ணமுலையம்மை புதல்வனே! யானுன்னடைக்கலம் புகுந்தேன். (உ)

## நூல்

திருவாவி னன்குடி பங்கா ள ரெண்முதற் சீருரைச  
 திருவாவி னன்குடி வாணர் பரங்குன்று சீரலைவாய்  
 திருவாவி னன்குடி யேரகங் குன்றுதொ றுடல்சென்ற  
 திருவாவி னன்குடி கொண்டகண் கார்வரை செப்புமினே

(ப.ரை)	திரு	=	மகாலக்ஷ்மிக்கு
	ஆவி	=	உயிராகிய (திருமாலும்)
	னன்குடி	=	நற்றேவியை
	பங்கு ஆளர்	=	பாகத்திலுடைய பரமசிவனும்
	எண்	=	மதிக்கத்தக்க
	முது	=	பழமைபாகிய
	சீர்	=	சிறப்புப் பொருந்திய
	உரை	=	(வேதாகமப்பொருளைச்) சொல்லிய
	சதிர்	=	சதுர்ப்பாட்டையுடைய
	உவாவினன்	=	இளையோனாகிய (சந்தசுவாமிக்கு)
	குடி	=	உறைவிடமாகிய
	வான்	=	ஆகாசத்தை
	ஆர்	=	அளாவிய
	பரங்குன்று	=	திருப்பரங்குன்றையும்,
	சீரலைவாய்	=	திருச்செந்திற் பதியையும்,
	திரு	=	செல்வ நிறைந்த

ஆவினன்குடி	= பழனியையும்,
ஏரகம்	= சுவாமிமலையையும்,
குன்றதோறுடல்	= (அக்கடவுள்) திருவிளையாட்டியற் றம் பல குன்றங்களையும்,
சென்று	= நடந்து
அதிர்	= முழங்கும்
உவா	= யானைகளின்
இனன்	= கூட்டங்கள்
குடிக்கொண்ட	= நீங்காதுறைகின்றதும்
தன் கார்	= குளிர்த மேகந் தவழ்வதுமாகிய
வரை	= பழமுதிர்சோலையையும்,
செப்புமின்	= துதி செய்யுங்கள்.

நீவிர்.தோன்ற எழுவாய், செப்புமின்.பயனிலை. ஏ-அகை.

(க.ரை) (பார்வதி சமேதரான பரமசிவனும்), லக்ஷ்மி சமேதரான திருமாலும் புதழ்கின்ற கீர்த்தியும் வல்லமையுமுடைய குமாரக் கடவுளுக்கு உறைவிடமாகிய திருப்பரங்குன்றம், திருச் செந்தூர், பழனி, திருவேரகம், குன்றதோறுடல், பழமுதிர்சோலையிலே ஆகிய இவ்வாறு தலங்களையுந் துதியுங்கள். (க)

செப்புங் கவசங் கரபா லக ! தெய்வ வாவியம்பு  
செப்புங் கவ! சங் கரிமரு காவெனச் சின்னமுன்னே  
செப்புங் கவசம் பெறுவார்க ணுந்தெய்வ யானைதனச்  
செப்புங் கவசம் புனைபுயன் பாதமென் சென்னியதே.

(ப.ரை) செ	= ரிஷபத்தையுடைய
புங்கவ	= தேவாகிய



சங்கர பாலக	= சங்கரன் பாலனே!
தெய்வ	= தெய்வீகமாகிய
வாவி	= சரவணப் பொய்கையின்
அம்பு	= ஜலத்தில்
செ	= உற்பவித்த
புக்கவ	= உயர்ந்தோனே!
சங்கு	= சங்கையுடைய
அரி	= விஷ்ணுவுக்கு
மருகா	= மருகனே!
என	= என்று
சின்னம்	= திருச்சின்னமானது
முன்னே	= முதலில்தானே
செப்பு	= சொல்லி யார்க்கின்ற
உங்கு	= உவ்விடத்திலேயே (கேட்டு)
அவசம் பெறுவார்	= மயக்கம் அடையும் (பவனி)

மாதரது

கணும்	= விழிப்பார்வையையும்
தெய்வயானே	= தெய்வயானையினது
தனச்செப்பும்	= கொங்கையாகிய கலசத்தையும்
கவசம் புனை	= சட்டையாக வணிந்த
புயன்	= தோளை யுடையவனாகிய முருகக்
	கடவுளின்

பாதம் = திருவடி  
என் சென்னியது = என்றலே மீதுற்றது.

பாதம்-எழுவாய், சென்னியது-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-ரை) "பாமசிவன் மைத்தனே! சாவனோற்பவனே! திருமால் மருகனே!" என்று சின்னம் ஆர்ப்பதைக் கேட்டு மயங்கும் பெண்களின் பார்வையையுந் தெய்வயானையின் கொங்கையையுந் கவசமாகத் தரித்த குமரக்கடவுள் திருவடி என்றலையின் கண்ணது. (உ)

சென்னிய மோகந் தவிரா முநோகண் டிகிரிவெண்ணெய்ச்  
சென்னிய மோகம் படவூ தெனந்தொளி செய்தபஞ்ச  
சென்னிய மோகந் தரம்புனத்தேன்புனார் தேவைத்தெய்வச்  
சென்னிய மோகம் பணிபணி யோகத் தேமொழிக்கே.

(ப-ரை)	சென்னி	=	சிரசின்கண்ணே
	அம்	=	(கங்கா) சலத்தின்
	ஒகம்	=	ஆரவாரம்
	தவிரா	=	நீங்காத (பாமசிவன்)
	அமுதோ	=	உண்ட நஞ்சுதானோ
	கண்	=	விழியானது,
	திகிரி	=	சக்கரத்தை பேந்தி
	வெண்ணெய்	=	நவநீத முண்ட
	சென்னிய	=	கீத மிசைக்கின்ற திருமாலே
	மோகம் பட	=	(தேவரும்) மயல்கொள்ளும்
	உடது என	=	உடதென்று சொல்ல [படி]
	தொனி செய்த	=	முழக்கின
	பஞ்சசென்னியமோ	=	பாஞ்ச சன்னியமென்னுஞ் சங்கந்தானோ
	கந்தரம்	=	கழுத்தானது,

புனத்தேன்	= (தினைப்புனத்தின்கண்) மதுர பாஷணியாகிய வள்ளிநாய கியை
புணர்	= தழுவும்
தேவை	= குமாரக்கடவுளை
தெய்வச்சென்னி	= தெய்வத்தன்மையையுடைய சோழராஜன்
அமோகம்	= அதிக ஆசையுற்று
பணி	= கட்டுவித்த
பணி	= வணங்கிய
வாக	= சுவாமிமலைச்சார்பில் வாழும்
தேமொழிக்கு	= இனிய மொழியையுடைய பெண்ணுக்கு.

கண்-கந்தரம்-இரண்டும் எழுவாய், அமுது-பஞ்சசன்னியம்-இரண்  
டும் பயனிலை, ஏ-ஆகை.

(க-ரை) தெய்வச் சோழனானவன் கந்தக்கடவுளை வழிபட்ட  
சுவாமிமலையினில் வாழும் பெண்ணினுடைய கண் பரமசிவனுண்ட  
தஞ்சோ! அவள் கழுத்து திருமால் முழக்கின சங்கமோ. (௬)

தேமொழி யத்தம் பெறவேந் தனக்கன்று சேணுலகத்  
தேமொழி யத்தம் சினங்காட் டவுணரைச் சேமகரத்  
தேமொழி யத்தம் புயமவர் சூழிகை சிந்தவென்ற  
தேமொழி யத்தம் பதின லுலகும்ந் தித்ததொன்றே.

(ப-ரை) தேமொழி = இனிய மொழியை யுடையவளாகிய  
பார்வதியின்

அத்தம்	== பாதிபாகிய (பரமசிவன்)
பெற	== உபதேசம் பெற்றுக்கொள்ள
ஒம்தனக்கு	== பிரணவத்திற்கு
அன்று	== பூர்வத்தில்
சேனூலக	== தேவலோகத்தின்
தேம்	== நன்மை யெல்லாம்
ஒழிய	== அற்றுப்போகும்படி
தம்	== தங்கள்
சினம்	== கோபத்தை
காட்டு	== காட்டிய
அவுணரை	== அசுரரை
சேமகர	== ஆண் சுரமீனுக்கு
தேம்	== இடமாகிய சமுத்திரத்தில்
மொழி	== கணுக்களையுடைய
அத்தம்	== கரங்களும்
புயம்	== தோள்களும்
அவர்	== அவர்களுடைய
குழிகை	== கிரீடங்களும்
சிந்த	== சிதற
வென்ற	== சங்கரித்துச் செய்த
தே	== குமாரக்கடவுளானவர்
மொழி	== உரைத்தருளிய
அத்தம்	== பொருள்
பதினாலுலகம்	== ஈரேழு லோகத்திலும்
அந்தித்தது	== பொருந்தி நின்றது
ஒன்று	== ஒரே தன்மையாக.



அத்தம் - எழுவாய், அந்தித்தது - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) விண்ணுலக நன்மையை யொழித்துவந்த அசுரரைச் சமுத் திரத்திற் சங்கரித்து வென்ற குமார்க்கடவுள் பரமசிவனுக்கு உபதே சித்த பிரணவப் பொருளானது பதினாலகத்தினுமொரே தன்மையாய்ப் பொருந்தினது.

தித்தவித் தார மனித்தரைத் தேவர் வணங்கமுன்போ தித்தவித் தாரகை மைந்தர்செந் தூர்க்கந்தர் சிந்தூரவா தித்தவித் தார முடையா ரருள்வெள்ளந் தேக்கியன்பு தித்தவித் தாரந் தனிவீ டுறத்துக்கச் செவ்வனலே.

(ப-ரை) தித்த வித்தாரம் = தித்தவென்னுந்தாளவிரிவினால்  
மன் = நிலைபெற்ற

ரித்தரை = நடனமிடும் பரமசிவனுக்கு

தேவர் = அமரர்கள்

வணங்க = வந்திக்கும்படியாக

முன் = முற்காலத்தில்

போதித்த = உபதேசித்தவராகிய

வி = விசேஷமான

தாரகை = கார்த்திகைப் பெண்களின்

மைந்தர் = புதல்வரும்

செந்தூர்க் கந்தர் = செந்திற்பதி வாழ் கந்தவேளும்

சிந்தூரம் = திலகத்தை

ஆதித்த = சூரியனைப்போலுடைய

வீ = நல்ல

தாரம் உடையார் = (வள்ளி தெய்வயானை யென்னுந்)

தேவிகளையுடைவருமாகிய

அருள் வெள்ளம்	=	தமது கிருபாநதியை
தேக்கி	=	என்னுள்ளத்து நிறைத்து
அன்பு	=	பத்தியை
அதித்து	=	தோற்றவித்து
அவித்தார்	=	தணித்தார்
அம்	=	அழகிய
தனி	=	ஒப்பற்ற
விடு	=	மோட்சம்
உற	=	அடையும்படி
தக்கம்	=	இலிம்பையை (விளைக்கின்ற)
செ	=	சென்னமாகிய
அனல்	=	அக்கினியை.

மமந்தர்முதலிய-எழுவாய், அவித்தார்-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க.அ) முற்காலத்திற் பாமசிவனுக் குபதேசித்தவரும், கார்த்திசேபாரும், வள்ளிதெய்வமான பாசருமாகிய செந்தூர்க்கந்தர் என்னுள் கருணைவெள்ளத்தை நிறைத்து யான் கதி மடையும் பொருட்டுக் கொடிய அக்கினிபோன்ற துன்பத்தை விளைக்கு மென் பிறப்பை யொழித்தார்.

செவ்வந்தி நீலப் புயமுரு கா! பத்தர் சித்தமெய்யிற் செவ்வந்தி நீலத்தை யுற்றருள் வாய்திங்கட் சேய்புனைந்த செவ்வந்தி நீலத் தொருபாகர் போன்ற தினிச்சிந்தியார் செவ்வந்தி நீலந்தி வீடுமுற் ருத திமிரமுமே.

(ப.அ) செவ்வந்தி	=	செவ்வந்தி என்னும் பூமாலையை
		(யும்
நீலம்	=	கருங்குவினை மாலையையும் (புனைந்திடும்

புயம்	=	புயங்களைபுடைய
முருகா	=	முருகக்கடவுளே !
பத்தர்	=	அன்பரது
சித்தமெய்யில்	=	இருதய வுண்மை நிலையில்
செவ்வு	=	செம்மையாக
அந்தி	=	பொருந்தி யிருக்கின்ற
நீ	=	நீ
லத்தை உற்று	=	கிருபை கூர்ந்து
அருள்வாய்	=	(அம் மாலைபை) எனக்குத் தத் தருளவேண்டும் ;
திங்கள் சேய்	=	குழவித் திங்களை
புனைந்த	=	அணிந்த
செவ்வந்தி	=	சிவந்த மாலைக்காலமானது
நீலத்து 9ரு பாகா }	=	நீல நிறத்தையுடைய பார்வதி பங்கரை
போன்றது	=	தோன்றி விளங்குகின்றது
இனி	=	இனிமேல்
சிந்தியார்	=	(உன்னைத்) நியானியாதவர்கள் (அடையும்)
செ	=	சென்னமாகிய
வந்தி	=	வருத்தத்தை (விளைக்கும்)
நீலத்தின்	=	அஞ்ஞான விருளைப்போல
நீமும்	=	நீடித்து நிற்கும்
முற்றாத	=	தொலையாத
நிமிரமும்	=	இருட்டும்.

நீ-எழுவாய், அருள்வாய்-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-கா) செவ்வேந்தி நீலோற்பலமாலிகை யணிபு முருகா! பரம சிவனைப்போல இளம்பிறையுஞ் செவ்வானமுந் தோன்றிய மாலைக் காலமும் உன்னை நினைபா ரடையுஞ் செனன விருளைப்போல இருட்டும் வந்தது; அன்பரது சித்தத்தில் வீற்றிருக்கின்ற நீ கருணையுற் றும் மாலையை யெனக் கருளவேண்டும். (ஈ)

நிமிரத் நிமிரக் கந்தரங்க கோப! செவ் வேல! கைவேல்  
நிமிரத் நிமிரக் கருலாந் தக! வரைத் தேன்பெருகுந்  
நிமிரத் நிமிரத் தனையாநி யாளுமென் சேவகனே!  
நிமிரத் நிமிரக் கனலாய சந்தன சீதளமே.

(ப-பா)	நிமிர	=	இருள் நிறத்ததும்
	நிமி	=	நிமிங்கல மீனை
	ரக்க	=	இரட்சிப்பதமாகிய
	தரங்கம்	=	சமுத்திரத்தை
	கோப	=	கோபித்தவனே !
	செவ்	=	சிவந்த
	வேல	=	வேலாயுதத்தை யுடையானே !
	கை வேல்	=	கையின் வேலாயுதமும்
	நிமிர	=	நிமிராகும்படி
	நிமி	=	குற்றகின்ற
	ரக்க குலாந்தக	=	அசுரர் குலத்துக்கு யமனே!
	வரைத்தேன்	}	மலையினின்று வீழ்ந் தேனாற் பெருகிய
	பெருகு		
	உந்நிமிர்	=	கான்பாற்றையுடைய புனத்தில் வாழும் வள்ளிகாயகீ !

அத்திமிர்	= ஆயிராவதத்தால் வளர்க்கப்பட்ட தெய்வயானைநாயகீ !
அத்தனை	= அவ்வளவு
ஆவி	= (என்) பிராணனை
ஆளும்	= ஆண்டுகொள்ளுங்கள் !
என்	= என்றிங்கிதம் பேசும்
சேவகனே	= வீரனே!
திமிரத் திமிர	= பூசப் பூச
அனால் ஆய	= அக்கினிபோ லிருக்கின்றன
சந்தன சீதளம்	= (யான் திமிர்ந்திருக்கின்ற) சந்தன முதலிய குளிரந்த வஸ்துக்க ளும் (ஆதலால், வந்து தழுவி யருளவேண்டும்).

. தரங்க கோப முதலியன-எழுவாய், என்னைத் தழுவ வேண்டும்  
என்னும் பயனிலையைக் குறிப்பாய்க் காட்டி நின்றன.

(க-ரை) திமிங்கலமீனையுடைய இருண்ட சமுத்திரத்தைக்  
கோபித்தவனே! வேலவனே! அசுரர் குலாந்தகனே! வள்ளி தெய்வயானை  
மென்னு நாயகிமார் தழுவும்படி இதம்பேசும் வீரனே! யான் பூசஞ்  
சந்தன முதலிய குளிரந்த வஸ்துக்கள் இப்போதுன் விரகதாபத்தா  
லெனக்கு வெப்பத்தை விளக்குகின்றன ஆதலால், என்னைத் தழுவ.  
வேண்டு மென்பது குறிப்பு.

சீதனங் கோடு புயங்கைகொண் டார்தந் திருமருக  
சீதனங் கோடு முடியாளர் சேய்தனக் கேதுளதோ  
சீதனங் கோடு னிதருமென் பார்தொழந் தேவிபெறுஞ்  
சீதனங் கோடு கொடிவேன் மயூரஞ் சிலையரசே.



(ப-ரை)	சீ	== மகாலக்ஷ்மியினது
	தனம்	== கொங்கையையும்
	கோடு	== சங்கத்தையும்
	புயம்	== திருத்தோளிலும்
	கை	== திருக்கரத்திலும்
	கொண்டார் தம்	== தரித்த விஷ்ணுவினது
	திரு மருக	== சிறந்த மருகனும்
	சேதன்	== சந்திரனே
	அம்	== அழகிய
	கோடு	== கோணல் வடிவாகத் (தரித்த)
	முடியாளர்	== புரமசிவன்
	சேய்தனக்கு	== மைந்தனுமாகிய குமார்க்கடவுளுக்கு
	எதுளதோ	== உள்ளதென்னெனினில்
	சீ	== இகழ்த்தக்க
	தனம்	== திரவியம்
	கோள்	== குற்றத்தையும்
	துனி	== துன்பத்தையும்
	தரு	== கொடுக்கத்தக்கது
	என்பார்	== என்று நீக்கிய அன்பர்கள்
	தொழும்	== வணங்குகின்ற
	தேவி	== வள்ளிநாயகியால்
	பெறும் சேதனம்	== கிடைத்த வரிசையாகிய
	கோடு	== கொம்பினோடு
	கொடி	== கோழிக் கொடியும்

வேல்	= வேலாயுதமும்
மயூரம்	= மயில் வாகனமும்
சிலை	= குறிஞ்சிசிலமாயி மலைகளின்
அரசு	= ஆளுகையுமாம்.

ஏதுளது-எழுவாய், இவைகளுடைமையாம்-பயனிலை, ஏ-அகை.

(ந-னா) சிருமாலுக்கு மருகோனும் பரமசிவனுக்கு மைந்தனு  
மான குமார்க்கடவுளுக்கு வள்ளிகாயகி சீதனத்தாற் பெற்ற கொம்புடன்  
கோழிக்கொடியும் வேலாயுதமு மயில்வாகனமும் மலைகளின் ஆளுகை  
யும் உடைமைகளாம். (அ)

சிலைமத னம்படு மாறெழுஞ் சேய்மயி லுச்சிட்டவெச்  
சிலைமத னம்படு சிந்துவை யிந்துவைச் செய்வதென்யான்  
சிலைமத னம்படு காட்டுவர் கேளிருஞ் செங்கழுநீர்ச்  
சிலைமத னம்படு தாமரை வாலி திரள்சங்கமே.

(ப-பா) சிலை	= கருப்புவில்லையுடைய
மதன்	= மன்மதனது
அம்பு	= புஷ்பபரணம்
அடுமாறு எழும்	= கொல்லும்படி வருகின்றன;
சேய் மயில்	= குமார்க்கடவுளின் மயிலினது
உச்சிட்ட	= எச்சிலாகிப் பாம்பினது
எச்சிலை	= எச்சிலாகித்தென்றற்காற்றையும்,
மதனம் படு	= கடையப்பட்ட
சிந்துவை	= சமுத்திரத்தையும்,
இந்துவை	= சந்திரனையும்
செய்வதென்யான்	= நானென்னசெய்து கடப்பேன்?
கேளிரும்	= சுற்றத்தாரனைவரும்
சிலை	= ஆர்ப்பரிப்போடு
மதம்	= ஆங்காரத்தை

கம்படு	= கம்மிடத்திலே
காட்டுவர்	= அலந்துற்றிக் காட்டாநின்றார்கள்;
செங்கழுநீர்	= குவளைமலர் நிறைந்த
சிலை	= திருத்தணிகை மலையின்சண்
மது	= தேனும்
அனம்	= அன்னப்பட்டியும்
படு	= உண்டாகிய
தாமரை	= தாமரைகளையுடைய
வாவி	= பொய்கையில் (வாழும்)
திரன்	= கூட்டமாகிய
சங்கமே	= சங்கினங்களே!

பாம்-எழுவாய், செய்வதென்-பயனிலை.

(க-ரை) குமாரக்கடவுளினது தணிகையங்கிரித் தாமரைத் தடா  
சத்தில் வாழுஞ் சங்கினங்களே! என்மேல் மன்மதன் பாணப் பிரயோகஞ்  
செய்யாநிற்கின்றான்; தென்றலும் சந்திரனும் கடன் முழக்கமும்  
வருத்தகின்றன; சற்றத்தாரது கோபதாபமும் உண்டாயிருக்கின்றன  
இவற்றை என்ன செய்து கடப்பேன்? (க)

திரளக் கரக்கரை வென்கண்ட வேலன் நிசைமுகன்மால்  
திரளக் கரக்கரை யான்பாட நாடுதல் செய்யசங்க  
திரளக் கரக்கரை காண்பான்கைந் நீத்திசை வார்பனிக்க  
திரளக் கரக்கரை வானீட்டு மைந்தர்புந் திக்கொக்குமே.

(ப-ரை) திர	= உறுதியான
ளக்க	= வட்சமான
ரக்கரை	= அசுரர்களை
வென்கண்ட வேலன்	= புறங்காட்டச்செய்த வேலா யுதனை
நிசைமுகன்	= பிரம்மாவுக்கும்

மால்	=	மாயோனுக்கும்
திரன்	=	அநேக
அக்கர்	=	கண்ணையுடைய இத்திரனுக் கும்
அக்கர்	=	உருத்திராட்ச மாலையை யுடைய பரமசிவனுக்கும்
ஐ	=	சுவாமியாகிய குமாரக் கட வுளை
யான் பாட நாடுதல்	=	என் பாடும்படி கருதுகின் றது
செய்ய	=	அழகிய
சங்கு	=	சங்குகள்
அதிர்	=	முழங்கும்
அளக்கர்	=	சமுத்திரத்தை
அக்கரை காண்பான்	=	கரை காணும்படி
கைநீத்திசைவார்	=	கையினால் நீத்திப்போவாரது (புத்திக்கும்)
பனி கதிர்	=	தண் கதிரையுடைய சந்தி ரனை
அள	=	பிடித்துக்கொள்ளும்படி
கரக்கரை	=	கையளவை
வான் நீட்டி மைந்தர்	=	ஆகாசத்திலே நீட்டுஞ் சிறு வர்களது
புத்திக்கு	=	புத்திக்கும்
ஒக்கும்	=	ஒப்பாகும்.

நாடுதல்-எழுவாய், ஒக்கும்-பயனிலை, ஏ-அகை.

(க-கா) அசுரர்களைச் செய்தவரும், பிரமன் முதலியோருக்  
கூச் சுவாமியுமாகிய குமாரக்கடவுளை யான் பாடக் கருதுதல், கையினற்  
கடலை நீத்தவும், கையை நீட்டிச் சந்திரனைப் பிடிக்கவும் சினைப்போர்  
புத்திக் கொப்பாயிருக்கின்றது.

திக்கத் திக்கோடு படிபுடைச் சூதத் தெறிபடபத்  
திக்கத் திக்கோடு கட்டத் கட்டடி சேப்படைச்சத்  
திக்கத் திக்கோடு னறைத்திறத் தற்ற! குறக்குறச்சத்  
திக்கத் திக்கோடு பறித்துக் கொடாகு! சிறைபிறப்பே.

(ப-பை)	தெ	=	மாமாமாய் நின்ற ஞான
	தெறி	=	தெறித்த
	படபத்தி	=	ஆயிரம் பனாமகுடத்தைபுடைய ஆதிசேனது
	கத்து	=	தலையிலே
	இக்கோடு	=	இந்தச் சங்குடன்
	பகல	=	மாரும்படி மூழ்ந்த
	தடக்கடல்	=	பெரிய சமுத்திரத்தின்கண்ணே
	தடி	=	கொன்ற
	சேப்படைச்சத்தி	=	சிவந்த வேற்படைப்ப யுடைய வனே!
	கத்தி	=	கதறி
	கோடு	=	மாறுபட்ட
	தனறத்திறந்து	=	பரசமய வழியில்
	சற்ற	=	மறைத்து நிற்பவனே!
	குற	=	குறச்சாதியிற் பிறந்த
	குறச்சாத்திக்கு	=	வள்ளியாய்க்கு
	கத்திக்கோடு	=	ஆயுதக் கொம்பை
	பறித்து	=	பிடுங்கி
	கொடு	=	கொடுத்த
	ஆந்	=	முதல்வனே!
	சிறை	=	பஞ்சேத்திரியங்களால் கட்டுண் டிருக்கிற
	பிறப்பு	=	(எனது) ஜெனனத்தை
	நிக்க	=	நிகைக்கும்படி
	திக்கோடு	=	நிகைசேதாரும் படர்ந்த



படி = பூமியின் கண்  
புடை = நீக்கியருள்வாய்.

ஈ-தோன்ற எழுவாய், புடை - பயனிலை. ஏ-ஆகை.

(க-ரை) சமுத்திரத்தின் கண் மாயுருக்கொண்டு, நின்ற சூரனை வென்ற வேலாயுதனே! மாறுபாடுடைய பாசமயவழிக் கெட்டாதவனே! வள்ளியம்மைக்கு பாணைக்கோட்டைப் பிடுங்கி வ்ளையாடக் கொடுத்த முதல்வனே! பூமியின் கண் எனது பிறப்பை யொழித்துவிடு. (கக)

சிறைவா வாயமயி லேறிச் சிகரி தகாவந்து  
சிறைவா வாயமயில் கூப்பிடந் தானவர் சேனையொண்ட  
சிறைவா வாயமயில் வாங்கிதன் தேங்கழல் யாங்கழலாச்  
சிறைவா வாயமயி னெஞ்ஞா னேறின்று தேங்குலதே.

(ப-ரை) சிறை = தோலையையும்  
வா = வரப்பிரசாதத்தைபுழுண்டய  
வாயமயில் ஏறி = தாவு மயிலேறி  
சிகரி = கிரவுஞ்சிகரி  
தகா = பொடியாகும்படி  
வந்து = எழுந்தருளி  
சிறை = கரையினால்  
வா = குழப்பட்டும்  
ஆமை = ஆமைக்கு  
இல் = இருப்பிடமுமாகிய (கடல்)  
கூப்பிட = இரங்க  
தானவர் சேனை = இராணுவசேனையினர்  
கொண்ட = கொண்டிபோன  
சிறைவா = தேவர் சிறை மீளும்படி  
ஆம் = தகுந்த  
ஐயில்வாங்கிதன் = வேலெடுத்த குமார்க்கடவுளா ஏ  
தேங்கழல் = இனிமையான பாத தாமரைமலர்

யாம்	= நான்
கழலா	= அணுகாமற் பிரிந்ததனால்
சிறு	= சிறிய
ஐவர்	= பஞ்சேந்திரியங்களின்
அவா	= ஆசையாகிய
மையில்	= இருளில்
நெஞ்சு	= என் இருதயம்
உடனே நின்று	= அவ்விருளோடுநின்று
தேங்குவது	= நிகைக்கின்றது.

நெஞ்சு-எழுவாய், தேங்குவது-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-அ) கிரவுஞ்சகிரி பொடிப்படவும், சுமுத்திர முறையிடவும், அசுரரினின்று தேவர் சிறை மீளவும், வேற்படை யெடுத்து மயின்ம் தெழுந்தருளிய குமாரக்கடவுளினது பாததாமரைபை நண்ணுது பிரிந்த தனால் என்னிருதயத்தில் ஐம்புல வாசைகளும் அலலாது நிறைந்திருக்கின்றன.

(அஉ)

தேங்கா வனமும் மதகரி வேந்துடன் சேர்ந்தவிண்ணோர்  
தேங்கா வனமுனை யவ்வேற் பணியெனுஞ் சேயிடமேல்  
தேங்கா வனமுந் தளர்நடை யாயஞ்சல் செண்பகப்பூந்  
தேங்கா வனமுங் கழுநீரி லஞ்சியுஞ் செந்திலுமே.

(ப-அ) தேங்கு	= நிறைவாகிய
ஆவன	= பசுநிறை மேய்த்த திருமாளையும்.
மும்மத	= மும்மதம் பொழியும்
கரி	= அயிராவதத்தையுடைய
வேந்தன்	= இத்திரவேடு
சேர்த்த	= கூடிய
விண்ணோர்	= தேவர்களையும்
தேம்	= அத்தேவர்கட் கிடமாகிய (அமரர் பதியையும்)

காவல்	= காப்பது
நம்	= நமது
முனை	= கூர்மையையுடைய
அ வேல்	= அவ் வேலாயுதத்தின்
பணி	= தொழில்
எனும்	= என்று கட்டளையிட்ட
சேயிடம்	= குமரக்கடவுளின் வாசஸ்தலம்
மேல்	= முன்னே யிருக்கின்றன;
தேங்கா	= திகைத்து
அன்னம்	= அன்னப்பட்டியும்
தளர் நடையாய்	= தோற்கின்ற நடையையுடைய வளே!
அஞ்சல்	= பயப்படாதே;
செண்பக	= (அவை)செண்பகவிருட்சத்தால்
பூம்	= பொலிந்த
தேங்காவனமும்	= இனிய பூஞ் சோலையும்
சமுநீரிவஞ்சியும்	= செங்குமநீர் மடுவும்
செந்திலும்	= திருச்செந்துருமாம்.

நீ-தோன்ற எழுவாய், அஞ்சல்-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-ரை) அன்னமுந் தோற்கு நடையை யுடையவளே! விஷ்ணு முதலிய தேவர்களையும் அமராபதியையும் காக்கும்படி வேலை யனுப்பிய குமரக்கடவுளினது திருச்செந்திற்பதியும் பூங்காவனமும் செங்குமநீர்ச் சூனையும் அணித்தா யிருக்கின்றன, பயப்படாதே. (க௭)

செந்தில கத்தலர் வாணுதல் வேடிச் சிமுகபங்க  
செந்தில கத்தலர் துண்டமென் னாநின்ற சேய்! சங்க  
செந்தில கத்தல ராகிதந் தானைச் சிறையிட்டவேற்  
செந்தில கத்தலர் தூற்றிடுங் கேடு திவாகருளே.

(ப-ரை) செம் = சிவந்த  
திலகத்து = பொட்டினால்

அவர்	=	பரந்த
வாள்	=	ஒளி பொருந்திய
தூதல்	=	நெற்றியையுடைய
வேடிச்சி	=	வள்ளிநாயகியினது
முகம்	=	வதனம்
பங்கசெம்	=	தாமரைமாரும்,
திலகத்து	=	எள்ளினது
அவர்	=	பூ
தூண்டம்	=	மூக்காரும்,
என்றோரின்	=	என்று கலம் புனைந்தரைக்கும்
சேய்	=	குமார்க்கடவுளே!
சங்க	=	கூட்டமாகிய
செத்து	=	சுவராசிகட்கு
இலக	=	இருப்பிடமான
தலராசி தந்தானை	=	அண்டங்களைப் படைத்த பிரமனை
சிறையிட்ட வேல்	=	சிறைப்படுத்திய வேலாயத்தையையுடைய
செந்தில்	=	செத்திப்பதியோனே!
அகத்து	=	அகங்காரத்தினால்
அவர் தூற்றிமே	=	அவர் தூற்றுகின்ற
கேள்	=	சுற்றத்தாரும்
தூதி	=	(யாவரும்) தூதிக்கத்தக்க
வாரு	=	(உனது) புயத்தை
அருள்	=	கிருபை செய்யவேண்டும்.

நீ-தோன்ற எழுவாய், அருள்-பயனிலை. ௭-அகை.

(க.௧௧) வள்ளிநாயகியினது முகத்தைத் தாமரை யென்றும், மூக்கை எட்டிவென்றும் வியக்குங் குமார்க்கடவுளே! பிரமனைச் சிறையிட்ட செத்திநாயகனே! சுற்றத்தார் மிகவும் அவர் தூற்றுகின்றார்கள்; (அது நீங்க) உனது திருப்புயல் தந்தருளவேண்டும். (க௧)

திவாகர கன்ன! கொடைப்பாரி யென்றுழ நினவல்லீர்  
திவாகர! கன்ன புரக்குழை வல்லி செருக்குரவர்  
திவாகர கன்ன சகவா சக! திறல் வேல்கொடென்புந்  
திவாகர கன்ன மறவி யிடாறுயிர்ச் சேவலுக்கே.

(ப. ௩1) திவா	= பகலிலே
கா கன்ன	= கன்னனைப்போற் கொடுக்குங் காத்தோனே!
கொடைப் பாரி	= வள்ளலைப்போற் கொடுக்குங் கொடையோனே!
என்று	= புல்லரிட்டுச் சென்று சொல்லி
உழல்	= வருந்தச்செய்யும்
தின	= வறுமைபாடி
அல்	= இருளை
நர்	= நீக்கும்
திவாகர	= ஞான சூரியனே!
கன்னபுரக்குழை	= கன்னபுரக்குழையென்னும் பணி பணிந்த
வல்லி	= வள்ளிகாயகி
செருக்கு	= னேரிப்பறத் தழுவும்
உர	= மார்க்பயுடையோனே!
அத்தி	= மாலையின் செவ்வானம் போலும்
வாரு	= அழகையுடைய
அர	= பரமசிவனது
கன்ன	= திருச்செவிக்கு
சக வாசக	= இனியவசன முபதேசித்தவனே!
கா	= ஒளித்து நின்று
மறவிகன்னம்	} இயமனானவன் கொள்ளுகொள் ளாமல்
இடாறு	
உயிர்	= என்னுயிரை
சேவலுக்கு	= காப்பாற்றும் பொருட்டாக



திறல்	= வலிமையையுடைய
வேல் கொண்டு	= வேலாயுதத்தைக் கொண்டு
என்	= எனது
புந்தி	= இருதயத்தில்
வா	= வரக்கடவாய்.

நீ-தோன்ற எழுவாய், வா-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-அ) வறுமையினால் பிறரிடத்துச் சென்று கொடையிற் கன்னனே! வள்ளலே! என்று புகழ்த் திரப்பதை பொழிக்கும் ஞான சூரியனே! வன்னிகாயதி தழுவு மார்பனே! பாமசிவனுக் குபதேசித்தவ னே! என்னுயிரை யமன் கைப்பற்றிக் கொள்ளாதபடி யென்னை வந்து காத்தருள். (சேரு)

சேவற் கொடியும் பணிசார் தகனூர் திருக்காத்துச்  
சேவற் கொடியுங் கொடியகண் டாய்தினை சூழ்புளத்துச்  
சேவற் கொடியுந் திவளத் தவளூந்தந் திக்களபச்  
சேவற் கொடியு முடைபாய்! பிரியினுஞ் சேரினுமே.

(ப-அ) பிரியினும்	= உன்னைப் பிரிந்த (பகல்) காலத்தும்
சேரினும்	= உன்னை யடைந்த (இராக்) காலத்தும்
சேவற்கு	= இடபவாகனத்தையுடைய பாமசிவனால்
பல் ஓடியும்	= பல்லுதிர்க்கப்பட்ட
நீசாந்தகலும்	= இருட்கூற்றாகிய ஆதித்தனும்,
திருக்காத்த	= (உனது) அழகிய கையினிடத்திலிருக்கின்ற
சேவல் கொடியும்	= கொடியாகிய சேவலும்

கொடிய கண்டாய்	=	பொல்லாதவைகளா யிருக்கின் றன;
நினை குழ் புனத்து	=	நினை நிறைந்த புனத்தை
சேவல்	=	காப்பவனும்
கொடி	=	நீண்ட
உந்தி	=	கான்யாற்றின்
வளத்தவளும்	=	வளப்பத்தை யுடையவளுமா கிய (வள்ளியம்மையும்)
தந்தி	=	அயிராவதம் வளர்த்த
கனப	=	சந்தனமணிந்த
சே	=	சிவந்த
வல்	=	சொக்கட்டான் காய்போன்ற கொங்கையையும்
கொடியும்	=	கொடிபோன்ற விடையையுமு டைய (தெய்வயானையையும்)
உடையாய்	=	இருபாகத்தும் வைத்திருக்கி ன்ற கந்த சுவாமியே!

நிசாந்தகனும் சேவற்கொடியும் - எழுவாய், கொடிப - பயனிலை.

எ-அசை.

(க-ரை) வள்ளி நாயகியையுந் தெய்வயானை நாயகியையுமுடையா  
கந்தனே ! உன்னைத் தழுவிய காலத்து இரவு நீடியாமல் கோழி கூவியும்.  
உன்னைப் பிரிந்த காலத்து மாலை விரைந்த வராமல் பகல் நீடித்தும்.  
கொடுமை செய்வனவா யிருக்கின்றன. (கசு)

சேரிக் குவடு மொழிவிழி யாடனச் செவ்விசுறச்  
சேரிக் குவடு விளைத்ததன் தோன்று தெண்டிரைநீர்  
சேரிக் குவடு கடைநாளி னுஞ்சிதை வற்றசெவ்வேள்  
சேரிக் குவடு புடைகுழ் புனத்திற் நினைவினாவே.

(ப-பா)	தெண்டிணைநீர்	=	எடலினைத்தம்
	சேரி	=	ஒருமித்து
	கு	=	உலகத்தை
	அநி	=	அழித்தின்று
	கடைநாளினும்	=	உகந்த காலத்தினும்
	சினையு அற்ற	=	அழிவில்லாத
	செவ்வேள்	=	குமாரக் கடவுளது
	சேரி	=	(தென் சேரி வட) சேரியாகிய
	குவடு	=	மலையின்
	புடை	=	பக்கத்தில்
	குழ்	=	குழந்த
	புனத்தில்	=	தினைப் புனத்தில்
	தினை	=	தினை
	விளைவு	=	விளைவானது
	அன்றே	=	அக்காலத்திற்றானே
	நன்று	=	நன்றாயிருந்தது;
	சேர்	=	இசைந்த
	இக்கு	=	கரும்பையும்
	வடு	=	மாவடுவையும் (ஒத்த)
	மொழி விழியான்	=	மொழியையும் விழியையு முடைய வள்ளிநாயகியின்
	தனச்செவ்வி	=	கொங்கையின் தன்மை
	குறச் சேரிக்கு	=	குறவர் குடியிருப்புக்கு
	வடு	=	(காந்தருவ மணம் நடந்த தென் னும்) குற்றமாகிய சொல்ல
	விளைத்தது	=	உண்டாக்கினது.

வடு, விளைவு - எழுவாய்; விளைந்தது, நன்று - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-கா) குமாரக்கடவு ளாளுகைக்குள் ளடங்கிய மலைப்பக்கத்  
தில் தினை நன்றாய்விளைந்தது; உடனே கன்னல்போன்மொழியும் மாவடுப்  
போல் விழியுமுடைய வள்ளிநாயகியின் பெணவனத்தால் குறவர் குடிக்கு  
(கஎ)

தினவேந்தி யன்புசெய் வேந்தன் பாதாம்புயத் திற்பந்திபுந்  
தினவேந்தி யமுகந் தேற்றினர் மாற்றினர் பாற்றினந்தீத்  
தினவேத் தியர்நெறி செல்லாத விற்கியத் தித்தியினத்  
தினவேந்தி யங்குயிர் கூற்றாறி லாசிடுஞ் சீயுட்ம்பே.

(ப.அ) பாற்றினம்	==	பருந்துக் கூட்டங்களும்
தின	==	நெருப்பும்
தின	==	பட்சிக்கத்தக்கதும்,
தின	==	சுழிய
வேந்தியர்	==	அறிஞர்
நெறி	==	(விதித்த) நல்வழியில்
செல்லாத	==	சுழுகாததும்,
இந்திய	==	பஞ்சேத்திரிய வசத்ததும்,
தித்திஇனத்தின்	==	உணவு வகைகளினால்
நெய்	==	சுழிவாகிய (மலசலாதினை)
வந்து	==	வந்திக் கொண்டதும்,
இயங்கு உயிர்	==	(உண்ணின்று)இயங்கும்பிராணனை
கூற்று	==	யமஞ்ஞமன்
ஆரில்	==	உண்டுவிட்டால்
வாசியும்	==	நாறிப்போகத் தக்கதுமாகிய
சீ	==	இசுழ்ச்சிக்கிடமான
உடம்பு	==	தேகத்தை,
தின	==	தினப் புணத்துக்கு
வந்தி	==	இறைவியாகிய வள்ளிகாயகி
அன்பு செய்	==	இச்சை கொள்ளும்
வேந்தன்	==	குமாரக்கடவுளது
பதாம்புயத்தில்	==	திருவடித் தாமரையில்
பத்தி	==	அன்பையும்
புந்தி	==	அறிவையும்
வைவேத்தியம்	==	வைவேத்தியமாக
உவந்து	==	விரும்பி

ஏற்றினர் = (சமர்ப்பித்த) வணங்கின அடியார்  
கள்  
மாற்றினர் = (உண்மையாய்) ஒழித்துவிட்டார்  
கள்.

ஏற்றினர் - எழுவாய், மாற்றினர் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க.அ) வள்ளியாயி விரும்பிய கந்தசுவாமியினது திருவடித்  
தாமசையில் அன்பையும் அறிவையும் செலுத்தினவர்கள் பருத்துக்குந்  
திக்கும் இரையாய் நெறிமொழி பைம்புல ஓங்கர்ச்சிபையுடைய மலபாண்  
டமும், பிராணன் விட்டுப் பிரிந்தால் நாரிப்போவதமாகிய உடலை  
பொழித்துவிடுவார்கள். (க.2)

சேனம் போதி பெனவாய் புதைத்துச் செவிதாத்தோல்  
சேனம் போதி யமலையிற் றுதை சிறுமுனிவன்  
சேனம் போதி கடைந்தான் மருகன்செப் பந்தினைகந்தார்  
சேனம் போதி லானை திருக்கன் செயக்கற்றதே.

(ப-அ) சேன்	= பார்வதிபாகரான சிவன்
நம்	= நம்மை
போதி	= உபதேசி
என	= என்ற
வாய் புதைத்தி	= வாய் மூடி
செவிதா	= கேட்கவும்,
தோல்	= யானையும்
சேய்	= சிங்கமும்
கம்பு	= தஞ்சமா யுறைகின்றதும்
ஒதிய	= கல்லிக்கு உறைவிடமுமான
மலையின் தாளை	= பொதியமலைக்கு முதல்வரான
சிறு முனிவன்	= அகத்திய முனிக்கு
சேன்	= பாட்டனாகிய



அம்போதி கடைந்	}	=	பாற்கடலைக்கடைந்த விஷ்ணு
தான்			வினது
மருகன்	=	மருமகனான குமாரக்கடவுள்	
செப்ப	=	உபதேசிக்க	
தினைத்தார்	=	(பிரணவப்பொருள் தெரிபா மல்) தியக்கமுற்றிருந்தார்	
சீ	=	இசுழத்தக்க	
அனம்போதில்	=	அன்ன வாகனத்தின்மேற் செல்லும்	
அரன்	=	பிரமன்	
ஆதி	=	முதன்மையாகிய	
ருக்கு	=	வேதத்தை	
என்	=	என்ன	
செய	=	செய்யும்படி	
கற்றது	=	கற்றுக்கொண்டது?	

அரன்-எழுவாய், கற்றது-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-ஐ) பார்வதி பாகரான பரமசிவன் வாய்மூடிக் கேட்கவும்,  
திருமால் மருகனான குமாரக்கடவுள் பிரணவப் பொருளைச் சொல்லத்  
தினைத்து சீன்ற பிரமா ஆதி வேதத்தை என் கற்றான்? (க-ஈ)

செய்துங்க பத்திரி பேரற்றும் பகீர திகர! செவ்வேற்  
செய! துங்க பத்திரி சூடுங் குறத்தி திறத்ததண்டஞ்  
செய்துங்க பத்திரி புத்திரி பாகத்தர் செல்வ! தென்பாற்  
செய்துங்க பத்திரி யத்திரி யாதிரென் சிந்தையிலே.

(ப-ஐ) செய = சிறத்த  
துங்கபத்திரிபேற்றும் = துங்கபத்திரி யென்னும் கதி  
வணங்குகின்ற  
பகீரதி கர = கங்காதேவியின் கையிலிருப்  
பவனே!

செவ்வேல்	== சிவந்தவேலாயுதத்தைபுடைய
செய	== செயம்பொருந்திய குமாரக்
	கடவுளே!
துங்கபத்திரி	== சுரப்புண்ணை யிலையை
குடும்	== புனைகின்ற
குறத்தி திறத்த	== வள்ளி பக்காளனே!
தண்டம்	== தண்டாயுதமும்
செய	== வெற்றியும்
துங்க	== பெருமையும்
பத்தி	== ஒழுக்கமுமுடைய
ரிபு	== மாறுபட்ட (காலன்)
திரி	== கெடும்படி (உதைத்த)
பாதத்தர்	== திருவடிபையுடையபரமசிவன்
செவ்வ	== புதல்வனே!
தென்பால்	== தென் திசையில்
செய்	== போகச் செய்வதாகிய
கூறுக்கு	== யாவரு மொதுங்கும்
கூபத்து	== தீ நெறியினால்
இரிய	== எனது சிந்தை முறிந்தோட
திரியாத	== உழலாமல்
என் சிந்தையில்	== என் மனத்தின்கண்ணே
இரு	== நீ தங்கி வருளவேண்டும்.

நீதோன்ற எழுவாய், இரு-பயனிலை.

(க-ஸா) காங்கேயனே! வேலாயுதனே! வள்ளிகாமனே! பரம சிவனத மைந்தனே! யான், இயமதண்டனையை விளைக்கு மவநெறியிற் சிங்களவண்ணம் நீ என் சிந்தையில் வீற்றிருக்கவேண்டும். (௨௦)

சுந்தர குலவ ரிசைப்பேரு முருகுந் தீரு மென்றோர்  
சுந்தர குலவ ரிடத்தணு கா தரு டமதலை  
சுந்தர! குலவரி மாயூர விர! செகமளப்பச்  
சுந்தர குலவரி மருக! சூனைச் செற்றவனே!

(ப-ரை)	நிமநில	=	அங்கினியிற்பிறந்தகோழியை
	சிந்தா	=	கொடியாகக்கொண்டவனே!
	குலவு	=	பிரகாசிக்கின்ற
	அரி	=	பச்சை நிறம் பொருந்திய
	மாயூர வீர!	=	மயிலேறஞ் சேவகனே!
	செகம்	=	பூமியை
	அனப்ப	=	அனக்கும்படி
	சிந்தாகு	=	வாமனமாகி
	உலவு	=	உலாவின்
	அரி	=	விஷ்ணுவின்
	மருக!	=	மருகனே!
	ஞான	=	ஞான
	செற்றவனே!	=	ஜெயித்தவனே!
	சிந்தா	=	ஒருக்காலும் அழிபமாட்டாத
	குலவரிமசப் பேரும்	=	நமதுவமிசபாரம்பரைநாமமும்
	ணரும்	=	நமது நகரமும்
	நம் சீரும்	=	நமது சிறப்பும்
	என்று ஓர்	=	என்றெண்ணுகின்ற
	சிந்தாகுலவரிடத்து	=	வருந்த மனத்தையுடைய அஞ்ஞானிகன்பால்
	அனுகாது அருள்	=	சேராதிருக்க அனுக்கிரகிக் வேண்டும்.

கீ-தோன்று எழுவாய், அனுகாதருள்-பயனிலை.

(க-ரை) கோழிக் கொடியோனே! பச்சைமயில் வீரனே! வாமனாவதாரம் கொண்ட மான்மருகோனே! ஞான சங்கரனே! லெனகீக வாழ்வை சித்தியமாய் நம்பி மனம் வருந்துவோர்பாற் சேராதிருக்க எனக்கருள் செய்.

(உக)

செற்றை வரும்பழ வஞ்சோலை யிஞ்சி திகழ்வரைமேற்  
செற்றை வரும்பழ விரிக்கந்த! தேற்றிடு நூற்றுவரைச்  
செற்றை வரும்பழ நாடாள நாடிகண் சேய்விடுத்த  
செற்றை வரும்பழ மாங்கடு வேமர்சி வத்திவ்வத்தே.

(ப.அ) செற்றை	= செற்றைவென்னு மீனினம்
வரும்	= உலாவகின்ற
பழனம்	= வாயு
சோலை	= பெருநிலம்
இஞ்சி	= மஞ்சளும்
திகழ்	= விளங்குகின்ற
வரைமேல்	= பருவத்தின்மேல்
செல்	= மேகம்
வழவரும்	= தவழுகின்ற
பழனிக் கந்த!	= பழனிமலைக் கந்தனே!
நூற்றுவரை	= நூற்றோரனை முதலிய நூறு பேரையும்
செற்ற	= சொன்று
வரும்	= பாண்டவர்கள்
பழனம்	= பழைய ராச்சியத்தை
ஆள	= ஆளும்படி
நாடி	= கருகிய கருவண்ணமர்த்தியினது
சண்	= விழிப்பாகிய (ஆதித்தன்)
சேய்	= மைந்தனாகிய காலன்
விடுத்த	= அனுப்பிய
செற்றை வரும்	= தூதர் கூட்டம் வரும்
பழமாம் கூடு	= வார்த்திகத்தை அடைகின்ற இவ் வுடலானது
வேம்	= பிராணனிக் கித் தகிக்கப்படு கின்ற
வத்திவ்வத்தே	= வண்ணம் வெழுந்தருளி வந்து
தேற்றிடு	= அபயத் தந்தருண்வாய்.

நீ - தேவனா எழுவாய், தேற்றிடு - பயனிலை. ஏ-அவை.

(க-ரை) பழனிமலை அழிபனே! விஷ்ணுவின் விழியாகிய சூரியனது (மந்திரஞ்சிய மாலன் விடுத்த அதர் கூட்டம் வரும் புழுக்குரம்பையாகிய என்னுட ஸ்ரீபுங்கால் நீ யெழுந்தருளி வந்து அபயம் தந்தருள்.)

தினகர ரக்கர நங்கெடுத்த தார்குரு நேசிகர்செந்  
தினகர ரக்கர மாறுடை யார்தெய்வ வாரணத்தந்  
தினகர ரக்கர சந்திரன் றுகிலத் தேவர்நண்ப  
தினகர ரக்கர தந்திர்வ ரிர்வர் செகமெங்குமே.

(ப-ரை) தினகரர்	= பசன் பூடாவெண்ணு மிரண்
	டாதித்தர்களுடைய
அக்க	= கண்ணையும்
ரதம்	= பல்லையும்
மெடுத்தார்	= அழித்த பரமசிவனுக்கு
குருச்சிகர்	= போதகாசிரியரும்,
செந்தில் நகரர்	= செந்திற்பதியினரும்,
அக்கரம் ஆறு உடையார் }	= சடாகதரப்பொருளானவரும்,
தெய்வ	= தெய்வீமோகிய
சூரண	= வேதம் பூசித்த
தந்தி	= பாம்பு போன்ற பிரகாசத்தை புடைய
நகர்	= திருச்செக்கோட்டிலுமையை புடையவருமாகிய (கந்த சுவாமி)யினது
அர	= அரத்தாற் கூர்மையிட்ட
கர	= திருக்கவையிற் றரித்த
சத்தி	= சேவலாயுதமானது
இன்றுகில்	= இல்லாவிட்டால்

அ தேவர் னன் பதி = அந் தேவர்கள் பொருந்திய  
பொன்னகரமும்  
க = இவ்வாமற்போவதமன்றி,  
கா = உஞ்சக நிறைந்த  
கக்கர் = அகாரமும்  
அதம் தீர்வர் = இறப்புமொழிவார்கள்,  
செகம் எங்கும்சர்வர் = உலக முழுவதையும் கிரிமூல  
மாங்கியும் விவொர்கள்.

அரக்கர்-எழுவாய், அதந்தீர்வர்-சர்வர்-பயனிலை. எ-அகை.

(க-கா) பாமசிவனுக்குக் குறுவாய்த் திருச்சென்னூரில் வாழும்  
சடாக்ஷரப்பொருளாகிய திருச்செக்கோட்டு மலையையுடைய கந்தகவாமி  
யினது திருக்காவே லெழுந்தருளாவிடில் அமரபதி யழிந்துபோவது  
மன்றி, அகாரமும் ஸ்திராமாயிருந்து உலக முழுவதையு நாசஞ் செய்துவிடு  
வார்கள். (உ.க)

செகம்புர வாரங்கிளை யெல்லா மருண்டு திராண்டுகொண்ட  
செகம்புர வாங்கிவன் செய்வதென் னோ? மயல் செய்யவன்பு  
செகம்புர வாச மெனத்துயில் வார்த்தெப்ப பங்ஊங்க  
செகம்புர வாழ்மால் செந்தூர வென்னத் தெளிதருமே.

(ப-கா) செகம் = உலகத்திலும்  
புர = ஊர், ஸ்ரமுள்ள  
வார் = குறுங்காண்  
செகம் எல்லாம் = சுற்றத்தா ரெய்க்காரும்  
மருண்டு = மயங்கி  
திராண்டுகொண்டு = கூடிக்கொண்டு  
அசெ = சூட்டினுடைய  
கம் = தலையை  
புரவாழ் = காப்பாற்றாமல்  
இங்கன் = இவ்விடத்தில்



செய்வது என்னோ	= வெறியாடற் செய்ய நினைப்பதென்ன விபரீதம்?
மயல்	= (கைத்தொடாக மயங்கியும் மாதின்) விரகதாபம்
செய்ய	= சிவந்த
வண்	= வலிய
புசெகம்	= ஆதிசேடனை
புரவாசம் என	= ஆதியான இடமாய்க்கொண்டு
தயில்வார்	= திருக்கண் வளர்கின்ற திருமால்
செப்பு	= புகழ்கின்ற
ஆபகக	= பங்க மிலாதவனே!
பங்கசெ	= தாமனாத் தடாகத்தில்
செப்பு	= சன்னெங்கள்
உரவா	= உரங்க
மூல்	= சப்திக்கின்ற
செஞ்ஞா	= திருச்சென்றிற்பதியோனே
என்ன	= என்ற சொல்லிற்
தெளிதரும்	= (அகநானமே)தீர்த்து விடுவது நிச்சயம்.

மயல்-எழுவாய், தெளிந்திடும்-பயனிலை, ஏ-அவை.

(க-ஊ)பந்துக்க னெல்லோரும் மயங்கி வீணுயாட்டைப் பலியிடுவதால் இவன் மையல் தணிபுமோ? (தனியாது). திருமால் புகழத்தக்க மாதற்றவனே! திருச்செஞ்ஞானானே! என்று சொல்லிற் றணிந்திடும் ()

தெளிதரு முத்தமிழ் வேதத்திற் றெய்வப் பலகையின்கீழ் தெளிதரு முத்தமிழ் ழாநித்தர் சேவித்து நின்றதென்னுள் தெளிதரு முத்தமிழ் தேய்க்கை வாசகச் செல்கிதினைத் தெளிதரு முத்தமிழ் செவ்வே ளிருப்பச் செவிசுனித்தே.

(ப.ண) நான்	= நகரத்திரம் (பேரல்)
தெளிதரு	= பிரகாசிக்கும்
முத்து	= முத்தையும்
அழிந்து	= தோஷமுதத்தையும்
எய்	= ஒத்த
நகை	= பல்பையும்
வாசம்	= சொல்லையுடைய
செல்வி	= மக்கையாகிய
தினா	= தினைய
தெளி	= மொழிக்கின்ற வள்ளிகையி யார்
தரு முத்து	= மொழிக்கு முத்தத்தினால்
அழிந்	= அநாதத்தி லாழ்ந்தவராகிய
செவவேன்	= முருகவேளானவர்
இருப்ப	= எழுந்தருளி உபதேசிக்க,
செவி குனித்து	= செவிவைத் தாழ்த்திக் கொண்டு
தெளிதரு	= ஆராயப்படுகின்ற
முத்தமிழ்	= இயல், இயை, ஈடகம் எனும் முத்தமிழிலும்
வேதத்தில்	= வேதத்திலும்
தெய்வபலகையின்மீது	= தெய்வத்தன்மையான சங் கப்பலகையிலும்
தெளி	= மாசற்ற
தரு	= குற்றமின்றமும்
முத்து	= முத்தயிருந்தருளுகின்ற
அழிந்	= அழியில்லாத நித்தியராசிய பரமசிவன்
சேவித்து மின்றதென்	= பணிந்துகின்ற காரண மென்ன?

நித்தர் - எழுவாய், சேவித்து மின்றதென் - பரமசிவ, ஏ-ஆகை.

(க-ரை) வள்ளிநாயகியின் முத்தத்தால் மகிழும் குமாரவேளிருந்து உபதேசிக்க, முத்தமிழிலும் வேதத்திலும் சங்கப்பலகையிலும் குற்ற லின்கீழு முதல்வராயிருக்கிற வித்தியாரண பரமசிவன், பணிவோடு கின்று கேட்டதென்ன காரணம்? (உரு)

செவிக்குன்ற வாரண நல்நிகை பூட்டான் சிந்தையம்பு  
செவிக்குன்ற வாரண மஞ்சலென் முண்டது; நீண்டகன்மச்  
செவிக்குன்ற வாரண வேலா யுதஞ்சென்ற துற்றன; கட்  
செவிக்குன்ற! வாரண வள்ளி பொற்றான்மற்றென்றேடுவதே?

(ப-ரை)	கட்செவி	=	பாம்புபோன்ற
	குன்ற	=	திருச்செக்கோட்டு மலை மைய யுடைய கந்தசுவாமியே!
	செவிக்கு	=	என் காதுக்கு
	உன்	=	உனது
	தவா	=	தவிராத
	ரண	=	உரிமையை
	நல்கு	=	கொடுக்கும்
	இசை	=	கீர்த்தியை
	பூட்ட	=	ஆணிய
	வன்	=	வலிய
	சிந்தை	=	(என்) இருதயமாகிய
	அம்புசெ	=	தாமரையிலிருக்கும்
	வி	=	பட்சிமாகிய ஆன்மா
	குன்ற	=	வருத்துகையில்
	வாரணம்	=	நின்கொழிக்கொடியெழுந்தருளி
	அஞ்சல் என்ற	=	பயப்படாதே யென்ற
	ஆண்டது	=	அடிமைகொண்டது;
	நீண்ட கன்ம	=	பெரிதான முன் செய் வினையா லாகும்
	செ	=	சென்னத்துக்கு வித்தாகிய

இ குன்று	= இம் மலைபோன்ற
அவா	= ஆசையை
ரண	= அம் புரியும்
வேலாயுதம்	= அவிவானது
செற்றது	= கொன்றுவிட்டது;
வாயண	= தெய்வயானை
வள்ளி	= வள்ளியாசிய நாயகிமாருடைய
பொன் தாள்	= பொன்னடிகள்
உற்றன	= என் சென்னிமேலே வீற்றிருந்தன;
மற்றவன் தேவனது	= இனி நான் சம்பாதிக்க வேண்டியது வேறென்ன விருக்கின்றது?

யான்-தோன்ற எழுவாய், தேவனெனன்-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-அ) நாகமலையில் வாழும் கந்தசுவாமியே! உன் திருப்புகழையான் கேட்டறிந்த மாத்ரிதத்தில் நினது கோழிக்கொடி என் ஆத்மாவை அபயக்கொடுத்தாண்டுக்கொண்டது; உன் வேலாயுதம் பிறப்புக் கிடமான பேராசையை பொழித்துவிட்டது; உன் தேவிமாரது திருவடியுள் லிடைத்தது; இனி யான் தேடவேண்டியதென்ன விருக்கின்றது?

தேடும் கொடும்படை கைக்கூற் றடாதுளஞ்சேகின்மைமீன் தேடிக் கொடும்படை கோமான் சிறைபட வேறுளபுத் தேடிக் கொடும்படை யாவெரு நாட்டன் சிறைநோயுள் தேடிக் கொடும்படை மின்கேள்வ னற்றணை சிக்கெனவே.

(ப-அ) தம்பு	= பாசத்தை
அடை	= பொருந்திய
கை	= சையையுடைய
கூற்று	= இயமன்

அடாது	=	அழிக்காதபடி
உனம்	=	நெஞ்சமே!
சே	=	இடபம்
வில்	=	தனுசு
மை	=	மேஷம்
மீன்	=	மீனம்
தேள்	=	விருச்சிகமென்னுமிராசிகளையும்
நிக்கொடும்	=	நிக்குகளை யும்
படை	=	சிருஷ்டித்த
கோமான்	=	பிரமதேவனை
சிறைபட	=	சிறைப்படுத்தி
வேறுள புத்தேள்	=	மற்றைத் தேவரது
நி	=	பத்தியில்
கொநிபு	=	நிருகுதலை
அடையா	=	சேராத
வெகு நாட்டன்	=	ஆயிரங்கண்ணையுடையஇந்திரனது
சிறை	=	சிறையை
உளை	=	ஒழித்தவரும்
உந்து	=	நீரிலும் (நெருப்பிலும்) சமணர் செலுத்திய
வநி	=	(வடு)கோயம்
இக்கொடும்	=	அவர்கள் செப்த கொடுமைகளையும்
படி	=	தாழ்த்திவிட்ட
ஐ	=	சுவாமிபாகிய
மீன் சேள்வன்	=	தெய்வயானை நாயகனது
நல்தலை	=	நல்ல அணுக்கிரகத்தை
சிக்கெனவே	=	உறுதிபாக
தேடிக்கொள்	=	இப்பொழுதே சம்பாதித்துக்கொள் வாயாக.

இ - தோன்ற எழுவாய், தேடிக்கொள் - பயனிலை, ஏ-அசை.

(க-ஸ) நெஞ்சமே! பாசதானுபிம மமன் உன்னை நலியு செய்பாத  
படி பிரமாவைச் சிறைப்படுத்தி, இவ்விரைச் சிறை தயிர்ந்துச், சமண  
ரிட்ட எட்டையும் வாணாயுஞ் செயித்த குமாரக்கடவுளாறு துணைபா  
றுதியாய் சம்பாதித்துக்கொள். (உஎ)

நிக்குறத் தத்தை வழங்கா திழந்து நியங்குவர்தே  
நிக்குறத் தத்தை யடிவோ லெனாச்சில ரான்பர் செந்தரன்  
நிக்குறத் தத்தை கடிந்தேனல் காக்குஞ் சிறமிருநிற்  
நிக்குறத் தத்தை யவனிலெப் போ னந் திகழ்புயனே!

(ப-ஸ) தத்தை காந்து == களி போட்டி  
வனல் காக்கும் == நிலைப்புணங் காக்கும்  
சிறமி == சிறமயாகிப  
குறிஞ்சிக்குறத்து == மலைவந்துக்குறவரிடம்வனர்க்த  
அ ஸதயல் == அந்த வள்ளிராயநியினது  
கெல் == கொங்கைச் சுவட்டால்  
எட்டோதம் == சதாசாலமும்  
திழ் புடனே! == பிரகாசித்தின்ற புபத்தையுடைய  
குமாரக்கடவுளே!  
தத்து == பொங்கமுற்ற  
ஐ == அழகே  
வடிவேல் கனார் } == கூரிய வேலாயுத மென்ற துதி  
சிலர் } == பாச சிலபேரர்கள்  
அன்பர் == அய்வேலித்துநிக்கு மடியார்கள்  
செந்தரன் == உனது செய்விய நிருவடிவை  
நிக்குற == அகலாது உறைபக்கண்டும்,  
செ == இவழ்தற்கிடமாகிப  
குறு == குறைவுபடத்தக்க  
அத்தத்தை == பொருளை  
வழங்காது == நல்வழியிற் செலுத்தாமல்  
இழந்து == பலவழிபா யிழந்து,



## புலமும் உரையும்

சுரு

தேன்	== (தன்களுடைய) கிர்த்தியும்
இக்குற	== மல்கிப்போகும்படியாய்
திபங்குவர்	== வருந்தியவர்கள்.

சிலர் - எழுவாய், திபங்குவர் - பயனிலை.

(க-கா) வள்ளிகாயகியினது லொங்கைச் சுவசி திகழும்புபத்தோனே! அன்புற்றவர்கள் உனது திருவடியில் அலலாது உறைதலைக் கண்டும் சிலா உனது வேலாயுதத்தைத் துதியாமல் அபித்தியமான கைப்பொருளாயுழிந்து வறுமையால் வருந்துகின்றார்கள். (P-9)

திகழு மலங்கற் கழல்பணி வார்தொற் படிசெய்யவோ  
திகழு மலங்கற் பகலூர் செருத்தணி செப்பிவெண்பூ  
திகழு மலங்கற் பருளுமென் னுவமண் சேனையுபா  
திகழு மலங்கற் குரைத்தோ னலநிலை தெய்வங்களே.

(ப-கா) திகழும்	== விளங்காநின்ற
அலங்கல்	== மாலைபா யணிந்த
கழல்	== தனது திருவடிபை
பணிவார்	== வணங்குவோர்
சொற்படி செய்	== திருவாசனப்படி நடக்க
தூதி	== தமிழ்மொழிமெல்லும் தேவா
	ரதலதமொழித்தருளினவரும்,
சுழுவம்	== தானவதாரஞ் செய்த சீகாழிவையுமும்
கற்பகலூர்	== தான் காத்தருளிய கற்பகத்தருவைபுடைய அமராபதியையும்
செருத்தணி	== தானுறைபுந் திருத்தணியையும்
செப்பி	== துதி செய்து
வெண் பூதி	== திருவெண்ணீருனது
கழும்	== போக்கடிக்கும்
மலம்	== மும்மலத்தையும்

கற்பு	=	பரம்பொருளினதேயென்று நம்புங் கற்புடைமையை
அருளும்	=	கொடுத்தனளும்
என்ரு	=	என்று நினைப்பாது
சமணர்	=	சமணர்
சேனை	=	கூட்டங்களை
உபாதி	=	வருத்தமான
கழு	=	கழுவினேற்றி
மலங்கற்கு	=	சலக்கழற் றழியும்படிக்கு
உரைத்தோன்	}	= வாதமொழிந்த சம்பந்தப்பின்னை யுடாசிப குமாரக்கடவுளையன்றி
உலது		
தெய்வங்கள்இல்லை	=	பிரத்தியக்மான தெய்வங்கள் வேறில்லை.

தெய்வங்கள் - எழுவாய், இல்லை - பயனில்லை. ஏ. அரைசு.

(க.அ) தன்னடித்தொண்டர்க்கு நன்னெறியாகத் தேவாரத்தை  
மொழிந்தருளினவரும், திவ்விய ஸ்தலங்களைத் துதியாமலும் திருநீற்ற  
மகத்துவத்தைக் கைக்கொள்ளாமலு மிருந்த சமணர்கள் கழுவேறும்படி  
வாதினான் வென்றவருமானப சம்பந்தாவதாரங் கொண்ட குமாரக்கட  
வுளையன்றி வேறு தெய்வ யில்லை. (௨.௬)

தெய்வ மணம்பணர் திகைல் வெளிரெய்க தேவரைந்த  
தெய்வ மணம்புண ராரிக்கு மருக! செக்கசபங்கார்  
தெய்வ! மணம்புண ருக்குழ லானைத் தீனைப்புனத்தே  
தெய்வ மணம்புணர் கந்தனென் னீருங்க டிகறவே.

(ப-அ) தெய்வ	=	தேவர்களையும்
மண்	=	பூமிநயபும்
அம்பு	=	சலத்தையும்
உணர்	=	அறிவையும்

தீ	=	கெடுப்பையும்
கால்	=	காற்றையும்
வெளி	=	சூகசத்தையும்
செய்த	=	படைத்த
தே	=	பிரமாவானவன்
வரைந்தது	=	பொறித்த லிபியை
எவ்வ	=	(குமாரக்கடவுளினது நாமகேர்த் தனமானது)செயிக்குமாதவால்
உங்கள்	=	உங்களுடைய
தீது	=	வினை
அற	=	ஒழிபும்படி
மண்	=	மாசற்ற
அம்	=	அழகிய
புன்	=	கருடவாணத்தையுடைய
நராரிக்கு	=	நரசிங்க அவதாரமெடுத்த திரு மாற்கு
மருக	=	மருகோனே!
செச்சை அம் தார்	=	அழகியவெட்சிமாவையை யணிந்த
தெய்வ!	=	கடவுளே!
மணம் புணரும்	=	வாசனையை யணிந்த
குழலானே	=	கூந்தலையுடைய (வள்ளி) நாயகி யை
திணைப்புணத்தே	=	திணைப்புணத்திலே
தெய்வமணம்புணர்	=	காந்தருவ மணமாகப் புணர்ந்த
கந்தன்	=	குமாரக்கடவுளே! [கள்!
என்னிர்	=	என்று தோத்திரம் பண்ணுக

நீர் - தோன்ற எழுவாய், என்னிர் - பயனில், எ-அகை.

(க-ரை) 'திருமால் மருகோனே! வெட்சி மாவையை யணிந்தோனே! வள்ளிநாயகியைத் திணைப்புணத்தில் மணந்த கந்தசுவாமியே! என்று துதித்தால் அத பஞ்சபூத முதலானவற்றைப் படைத்த பிரமா

சின் விநியோக நீக்குமாநலம் உண்டித் தீவினா உறும்பொருட்டு அப்ப  
டித் துதியுள்ளன். (௬௦)

நீதா வசவ னுபவிந்த மனாவினும் சின்னினுஞ்செந்  
நீதா வசவ விபாயஞ்செய் லேறிய ரே! தயங்காத்  
நீதா வசவ விமலர் செல்வா! சாக் கொவசத்த  
நீதா வசவன் புறப்பா செலுமுத்தி சித்தித்தவெ.

(ப-கா)	நீதி	பெல்லாக்காதி
	வசவ	= துழ்ச்சிச் சொல்ல
	சுடையன்	= சுடையன், தந்திடமாய்
	மனவினும்	= தன்னை, தன்ம
	விண்ணும்	= தெய்வோத்தியும் புறமும்
	செத்தி	= போகத்தையும் (பெற தீயோத்தி)
	தாவு	= சிவந்த அக்கிரமிப்பவன்
	சூச	= எழுகின்ற
	சூச	= குட்டை
	சூசம் செய்	= சிவகாருணிய மில்லாமல் உறை
		தது யாக்கு செய்கின்ற
	வேதியோ!	= மலையோ!
	முதலி	= மோகமுமானது
	சுத்தி	= உகந்தருக்குக் கிடைக்கும்படி
	திவகா	= இன் மப்படித் திவகாச
	தி	= ஒல்லறிவை
	தா	= தந்தருள்வா பென்றும்,
	வசவ	= விடபவானத்தையுடைய
	விமலர்	= பாமவிவனது
	செல்வா!	= வைத்தீன!
	சாக் கொவசத்த	= துன்மா சாக் கொவவத்தையுள் லரி
		கொடிருக்கிற காலத்திலும்

அதீதா = துரியாதீத வவத்தையிற் கருவி  
காணங்க கொடுங்க  
வச = வசமாகுங் காலத்திலும்  
அன்பு உறபார் } = உனக்கொங்கரிடத்தில் அன்புண்  
என்னும் } டாகித் கொங்கிக்கவேண்டு  
மென்றும் துதிபுங்கன்.

சீங்கன் - தோன்றா எழுவாய், துதிபுங்கன் - பயசிலை. வ-அகச.

(ப-ண) இம்மையிற் புணையும், மறுமையிற் போகத்தையும்  
பெற நினைத்துப் புரிந்துஞ்சாமல் சேனைக் கொன்ற வேள்வி செய்கின்ற  
மறையோடோ! முத்திலென்றமொன்று, 'பாமசிவனது மைத்தனே! சாக்ஜி  
அவத்தையிலும் துரியாதீதத்திலும் எங்களுக்கு நல்லறிவுண்டாக அன்பு  
வைத்தருள்' என்று துதிபுங்கன். (சுக)

சித்திக்கத் தத்துவ! ருத்தி பாலக! செச்சைகுறிஞ்  
சித்திக்கத் தத்துவ ரத்திரின் மாவென்ற சேவகரிச்  
சித்திக்கத் தத்துவ வாய்மொழி மாதர்க் கொணந்தினைவா  
சித்திக்கத் தத்துவ ருத்தப் படாதுநற் சேதனமே.

(ப-ண) தத்துவ! = தத்துவ சொரூபியே!  
ருத்தி பாலக! = விவனது மைத்தனே!  
செச்சை = வெட்சிமலை யணிந்த  
குறிஞ்சி திக்க! = குறிஞ்சிவத்திசைக்குஇளை  
வனே!  
தத்து = அலை மோதகின்ற  
உவர் = உவர்ப்புபுணைய  
அத்தியில் = சுமுத்திரத்தின்கண்  
மா = மாவுருக்கொண்ட சூரனை  
வென்ற = செயித்த  
சேவக! = வீரனே!  
இச்செய்து = விரும்பி

இக்கத்து	= கரும்பும்
அ துவர்	= அந்தச் சிவந்த பவளமும்
வாய்	= வாயும்
மொழி	= மொழிபமாகும்
மாதாக்கு	= மடவார்க்கு
எனும் தியோ	= வன்ற நலம்புனைந்துகார்க்கும் காமதூலை
வாசித்து	= ஒழிபாமற் படித்து
இக்கத்தத்து	= இத்தற்கினமானவெருளியினன்
வருத்தப்படாது	= துன்ப மடையாது
நல் சேதனம்	= நல்ல ஞானவறிவு
சித்திக்க	= அடிபேணுக்குக் கிடைக்க அருளவேண்டும்.

நீ - தோன்ற எழுவாய், சித்திக்க அருளவேண்டும் - பயனிலை. வ - அகை.

(க-கை) தத்தவ சொரூபியே! சிவனது புத்திரானே! குறிஞ்சி நிலத்திறைவனே! சமுத்திரத்தின்கண் குரனை வதைத்தவனே! மாதாது சொல்லல் கரும்பென்றும், வாயைப் பவளமென்றும், நலம் பாராட்டும் காமதூலின் வாஞ்சையைபும், வெருளியைபும் விட்டு உன்னை யறியும் கல்லறியை எனக்குக் கிருவை செய்யவேண்டும். (கஉ)

சேதனந் தந்துறை பென்றுமை செப்புங் குருந்துறைகாற்  
சேனந் தந்துறை யல்லிமன் வாவிச்செந் தூர்கருத  
சேதனந் தந்துறை பென்றறி யார்திற நீங்கிகொஞ்சே!  
சேதனந் தந்துறை மற்றுமுற் றாடித் திரிகைகிட்டே.

(ப-பா) அசேதனம்	= அறிவின்மையான
தம்	= தங்கன் தங்கன்
துறை என்று	= சமயக் கோட்பாடென்று



அறிபார் திறம் நீங்கி	= தெறியாமலுமலும் பரசமய
	வாதினின் கூட்டத்தை
	நீங்கி
நெஞ்சே!	= மனதே!
சேது	= சேது முதலிய [கலையும்
அணந்தம் துறைமற்றும்	= மற்ற அனேக கடல் நதி
உற்று ஆடித் திரிகை	= போய்ப் போய்த் தானஞ்
விட்டு	செய்தலைவதை விடுத்து,
சே	= அழகிய
தனம் தந்து	= திருமுலைப்பா வாட்டி
உறு	= பெரும்பேறுபுற்ற
ஐ என்று	= ஐயனே யென்று
உமை செப்பும்	= பார்வதியருமையாய் மொழி
	யும்
குருந்து	= பாலகனாகிய குமாரக்கடவுள்
உறை	= அமர்ந்தருளிய
கால் சேது	= சிவந்த காலையுடைய
அன்னம்	= அன்னங்களும்
தந்துறை	= தாலோடு கூடிய
அஸ்வி	= ஆம்பல்களும்
மன்	= அகலாதிருக்கின்ற
வாவி	= தடாகங்கள் குழந்த
செந்தூர்	= திருச்செந்திற் பதியை
கருது	= நீ சிந்தை செய்.

நீ - தோன்ற எழுவாய், கருது - பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-ரை) நெஞ்சமே! பரசமயவாதிகளோடிணங்காமல், சேது முதலிய தீர்த்தங்கள் ஆடக் கருது மனதை விட்டுப், பார்வதி திருமுலைப்பாலுண்ட குமாரக்கடவுள் வாசஞ் செய்கின்ற திருச்செந்தூரையே நாடுக.

திரிகையி லாயிர வெல்லாழி மணவின் டருசிரபாத்  
திரிகையி லாயிர வானந்த நாடகி சேரிமகோத்  
திரிகையி லாயிர மிக்ருமம் தா! செந்தி லாயொருகால்  
திரிகையி லாயிரக் கோடிசுற் றேடுந் திருத்துளமே.

(ப-னா) திரிகை இலாய்!	=	மாறுபடாத நித்தியனே!
இரவு	=	இராத்திரியையும்
எல்	=	பலையும்
ஆழி	=	சுடலையும்
மண்	=	பூமிமையும்
விண்	=	ஆகாசத்தையும்
தரு	=	மூவரின் முதல்வனாயிருந்து சிருஷ்டித்தவரும்,
சிரபாத்திரி	=	பிரம சபாலத்தைப் பலிக்கல மாகக் கொண்டவரும்
கையிலாய்	=	கயிலாசத்தையுடையவரும்
ரவு	=	தூவாரத்தையுடைய
ஆனந்த நாடகி	=	ஆனந்தநாடனஞ் செய்கின்ற பரமசிவனுக்கும்
சேர்	=	அவர்பா லிருக்கின்ற
இமகோத்திரி	=	இமபமலையின்
கையில்	=	இடத்திலுற்பலித்துவளர்ந்த
ஆயி	=	பார்வதிக்கும்
ரமிக்கும்	=	மகிழ்வை விளைக்கும்
மைந்தா!	=	புதல்வனே!
செந்திலாய்	=	திருச்செந்திற்பதியோனே!
ஒருகால்	=	ஒருதரம்
திரிகையில்	=	குலாலன் சக்கரஞ் சுற்றி வருவதற்குள்
ஆயிரக்கோடி சுற்று ஒடும்	=	ஆயிரக்கோடிதரம் சுற்றி வருவதாகிப்

உளம் திருத்து == (என்னுடைய) மனதைத்  
திருத்தியருளவேண்டும்.

ஃ - தோன்ற எழுவாய், திருத்து - பயனிலை. ஏ-அனை.

(க-ரை) நித்தியமானவனே! சராசரங்களைப் படைத்தும், பிரம  
சபாலமேந்தியும், ஆனந்தந்நனஞ்செய்துகயிலாசத்திலுறைகின்றபரமசிவ  
னுக்கும், இமயமலையின் குமாரியாகிய பார்வதிக்கு மைந்தனே! திருச்  
செந்திற் பதியோனே! என் உள்ளமானது குலாலன் சக்கர மொருதரம்  
சுற்றுவதற்குள் அனேக கோடிதரம் சுற்றிவருகின்றது. அதை யடக்கி  
யருளவேண்டும். (நச)

திருத்துள வாரிகல் போதுடன் சேண்மழை தூங்குஞ்சங்க  
திருத்துள வாரிதி கண்டுயி லாசெயன் மாண்டசிந்தை  
திருத்துள வாரன்னை செந்தூரையன்னள்செம் மேனியென்பு  
திருத்துள வார்சடை யிசர்மைந் தாவினிச் செச்சைநல்கே.

திருத்துளவர்	= திருத்துழாய் மாலைபைய
	யணிந்த வித்தனுவின்னது
இகல்	= கரியநிறத்தைப் பனைக்கின்ற
போதுடன்	= மாலைக்காலத்தோடு
சேண்	= ஆகாசத்தினின்றும்
மழை தூங்கும்	= மழை பெய்கிறது;
சங்கது	= சங்கினங்களை
இருத்துள	= உடையதாயிடமகன்ற
வாரிதி	= சுழுத்திரம்
கண் துயிலா	= ஓயாமல் முழங்குகின்றது;
செயல் மாண்ட சிந்தை	= இந்த விரக தாபத்தினால்
	மெய்மறந்து கிடக்கின்ற
	என் மனத்தை

திருத்த	= ஆற்றத்தற்கு
உள	= உரியவர்
ஆர்	= யார்?
அன்னை	= தாயும்
செந்துரை அன்னள்	= பகையாகிய செந்திற்பதியை யொத்திருக்கின்றான்;
செம்	= சிவந்த
மேனி	= திருமேனியில்
என்பு	= எலும்பையும்
உதிருத்தன	= உதிரத்தக்க திரு நீற்றுப்பொ டியையுமுடைய
வார்	= நீண்ட
சடை	= சடாபாரத்தையுமுடைய
பசர்	= பரமசிவனது
மைத்தா	= புதல்வனே!
இனி	= இனிமேல் சகிக்கப்படாதாத லால்
செஞ்சை	= உனது வெட்சிமாலையை
நல்லு	= எனக்கு அளித்தருள வேண் டியது.

நீ - தோன்ற எழுவாய், நல்கு - பயனிலை, ஏ-அசை.

(க.கா) திருமேனியில் நீறும் எலும்பு மணிந்த நீண்ட சடாபாரத்தையுமுடைய பரமசிவனது மைத்தனே! கார்காலமும் மாலைப்போதும் ஒத்திருக்கின்றன. சமுத்திரமு முழங்குகின்றது. என்னைத் தேற்றுபவ ரியாவர்? அன்னையும் பகையாயிருக்கின்றனன். ஆதலால், இனிச் சகிக்க முடியாது. உனது வெட்சிமாலையைத் தந்தருளவேண்டும். (கரு)

செச்சைய! வாவி கலயில்வல் வாயிடைச் சேடனிற்கச்  
 செச்சைய வாவி பருகுஞ் சிகாவல! செவ்வகவெந்தி  
 செச்சைய! வாவி விடுகெனுஞ் செவ்வநின் றுளனுகச்  
 செச்சைய வாவி னுயிர்வாழ் விரியலஞ் சீர்ப்பினுமே.

- (ப-ன) செச்சைய! == வெட்சிமாலையையுடையோனே!  
 வாவு == தாவுதலையும்  
 இகல் == பகையையும்  
 அயில் == கூர்மை பொருத்திய  
 வல் == வலிய  
 வாயிடை == வாயினிடத்தில்  
 சேடன் == பாம்பு  
 நிற்க == இருக்க  
 செ == சிவந்த  
 சைய == மலையின்கண்  
 ஆவி == அதனுயிரை  
 பருகும் == உண்ணுகின்ற  
 சிகாவல! == மயில்வாகனனே!  
 செம் == சிவந்த  
 கை == கரத்தினி லேந்தி  
 வெம் == வெவ்விய  
 தீ == அனற் பொறியை  
 செச்சைய! == ஆட்டு வாகனத்தைபுடைய அக்கினி  
 தேவனே!  
 வாவி == சரவணப்பொய்கையில்  
 விடுகெனும் == (பரமசிவன்) கொண்டுபோய் விடுகென  
 அதிலுற்பவித்த  
 செல்வ! == பாலகனே  
 நின் தாள் == உன்னுடைய திருவடிகளை  
 அணுகச்செ == நாம்களடையக் கிருபை செய்;  
 சீர்ப்பினும் == செல்வம் அதிகரிக்கினும்

சை = இசைத்தற் கிடமான  
 அவாவின் = ஐம்புலவாசையால்  
 உயிர்வாழ்வு = உயரோடு வாழ்வதை  
 இனி அலம் = இனிமையையே மல்லேம்.

௧. தோன்ற எழுவாய், அனுகூலம் - பயனிலை, ஏ-அசை.

(௩-௩) வெட்சிமாலைமையுடையவனே! பாம்பினுயிரையுண்ணு  
 மயில் வாசனனே! பாம்பிவனிடத்திலுணற்பொறியாய்த்தோன்றி அக்கனி  
 தேவனாற் சாவண்ப்பொய்கையில் விடப்பட்டு அதில் வளர்ந்த பாலகனே!  
 இனி பாக்கள் மிகுந்த செல்வமடையினும் அவ்வாசையி லுமுந்தி யுடலை  
 போம்போம். சின் திருவடியிற் சேர்த்துக்கொள். (௩௩)

சீர்க்கை வனப்பு மலர்வேங்கை யானவன் செஞ்சிலையோர்  
 சீர்க்கை வனப்பு விரிநந்தவ வேடன் தினைவளைக்குஞ்  
 சீர்க்கை வனப்பு நமவருக் காட்டிய சேய்தமிழ்நாற்  
 சீர்க்கை வனப்பு விரிமிச்சடை போன்மகன் சிற்றடிக்கே.

(ப-௩) மலர் = புஷ்பங்களைமுடைய  
 வேங்கையானவன் = வேங்கை மாமாய்நின்றவனும்,  
 செம் சிலையோர் = அழகிய வில்லையுடைய குறவ  
 கள்  
 சீர் = சந்தேகப்பட்ட தன்மையை  
 கை = கோபித்து  
 வன = வனத்தில்  
 புனித = பரிசுத்தமான  
 தவ வேடன் = தவவேடன் கொண்டவனும்,  
 தினை வளைக்கும் = தினைப்புனத்தைக் காக்கின்ற  
 சீர்க்கு = சிறந்த வள்ளியாய்கிக்கு  
 ஐவனப் பனமது = மலைகெல் வளைகின்ற புனத்  
 தின்சண்



உரு காட்டிய சேம்	= தனது நிச ரூபத்தைக் காட்டிய குமரனும்,
தமிழ் நூல் நீர்க்கு	= இயற்றமிழ்நூலுக்குரிய முப்பது ரீருக்கும்
ஐ	= புலவனாகிய தேவனும்,
வன	= கங்கைமையும்
புல்	= அறுகையு மணிந்த
நிமிர்	= நீண்ட
சடையோன்	= சடாபாரத்தையுடைய பரமசிவனது
மகன்	= மைந்தனுமாகிய முருகக்கடவுளினது
சிறு அடிக்கு	= சிறிய திருவடித் தாமரைகளையடைதற்கே
சீர்க்கை	= மணர் திருந்துதல்
வனப்பு	= அழகாகும்.

சீர்க்கை - எழுவாய், வனப்பு - பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-அ) தினைப்புனத்தில் குறவர் முன் சந்தேகித்த சந்தேகம் நீங்கும்படி வேங்கைமரமாய் வின்றவனும், தவவேடங் கொண்டு வள்ளி நாயகிக்குத் தன் நிசரூபத்தைக் காண்பித்தவனும், இயற்றமிழ்ப் புலமைமையுடைய பரமசிவனது மைந்தனுமாகிய குமரக்கடவுளினது திருவடியை யடைதலே யழகாகும். (௩௭)

சிறற்றம் பலத்தைய ரன்புநெய் நூற்றிரி சிந்தையிடுஞ் சிறற்றம் பலத்தை வரஞான நெய்மிட்ட டார்க்குப்பரி சிறற்றம் பலத்தை யருளுஞ்செந் தூரர் பகைக்குலமாஞ் சிறற்றம் பலத்தைப் பதவரந் தோளிலிந் தீவரமே.

(ப-ரை) சிறற்றம்பலத்து = ஞானவெளியாகிய ஐயர் = சுவாமியும்,

அன்பு	==	பக்தியென்னும்
நெய்	==	நெய்யை வார்த்து
தூல்	==	சூசுமநுலென்னும்
திரி	==	திரியை
சிந்தை	==	இருதயமாகிய
இடம்	==	தீப மேற்றுகின்ற
சில்	==	தகழியிலிட்டு
தம்ப	==	ஆன்மாவுக்குப் பற்றக்கோடாகிய
லத்தை வர	==	இருபை யுண்டாகும்பொருட்டு
ஞான தீபம்	==	மெய்ஞ்ஞான தீபத்தை
இட்டாரக்கு	==	எற்றின அடியார்களுக்கு
பரிசில்	==	சுவாக
தம் பலத்தை	==	தமது சாயுச்சிபமென்னும் பலனை
அருளும்	==	கருபை செய்கின்ற
செந்தூரர்	==	திருச்செந்தில்நாயகருமாகிய கந்த சுவாமியினது
பகை குலம் ஆம்	==	சத்தருக்களாகிய அசுர குலத்தை வேறுத்த
சிறு	==	சிறிய
அம்பல	==	புரணமல்ல
தைப்பது	==	எண்ணிருதயத்தில் தைத்துவருத்து வது,
அவர்	==	அக் கடவுளது
அம்	==	அழகிய
தோளில்	==	புயத்தி லணிந்த
இந்தீவரம்	==	நீலோற்பலமாகிய பாணமே.

இந்தீவரம் - எழுவரம், தைப்பது-பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-பை) இருதயத்தைத் தகழியாக்கி, அன்பாகிய நெய்யை வார்த்து, சூசுமமாகிய திரியை யிட்டு, ஞானத்தை விளக்கா யேற்றின

அடிபார்களுக்குச் சிதாகாசமான சாயுச்சிய பதவியை யருளுகின்ற  
திருச்செந்தில்நாயகர் சத்துருசங்காரஞ் செய்த பாண மிருக்க, அவர்  
புயத்தி லணிந்த நீலோற்பலமாலையே மன்மதன் பாணத்தி லொன்றாக  
என் ஆகத்தில் தைக்கின்றது. (௩௭)

திவர கந்தரி தாம்பகி ராருற வானசெம்பொன்  
திவர கந்தரி யானொந்த போதினிற் செச்சையகிந்  
திவர! கந்தரி சிந்துரை பாக! சிவகரண  
திவர கந்த! ரிபுதி ருனதடி சேமநட்பே.

(ப-அ) உறவான	= உறவினராய்
செம்பொன் தீவர்	= சிவந்த பொன் வீளையுந் தீவி லிருப்பவரும்
அமம் தரியா	= பாவத்தைத் தரித்து மனம் பொ றுக்கக்கூடாமல்
நொந்தபோதினில்	= வருந்துங் காலத்தில்
தி	= தீய்ந்துபோன
வரகு	= வரகென்னுந் தானியத்தில்
அந்து	= வண்டுகளால்
அரி	= தரிக்கப்பட்ட பதரையும்
தாம் பகிரார்	= தாம் பங்கிட்டுக் கொடார்கள்;
செச்சைய	= வெட்சிமாலையை யுடையோனே!
இந்திவர!	= செங்கழுநீர் மாலையை யுடை யோனே!
கந்தரி	= மலைக்குகையிலிருந்த வள்ளிநாய கியையும்
சிந்துரை	= அயிராவதத்தினிடம் வளர்ந்த தெய்வயானை நாயகியையும்
பாக!	= இருபக்கத்திலு முடையவனே
சிவகரண	= சிவகரணம் புரிகின்ற

தி	= புத்தியை
வர	= வரமாகக் கொடுக்கின்ற
கந்த!	= குமாரக்கடவுளே!
ரிபு	= சத்துருக்களை
தீர்	= சம்மாரஞ் செய்தத்தக்க
உனது அடி	= உனது திருவடித்தாமரையே
சேமம் நட்பு	= பொக்கிஷமும் உயிர்த்துணையும்.

அடி - எழுவாய், சேமநட்பு - பழனிவே. வ. அசை.

(௩-ரை) வெட்சிமாலையையும், செங்கழுநீர்மாலையையும் மணிகின்ற  
வனே! வள்ளிதெய்வயானை பாகனே! சிவகாண அறிவினர்களுக்கு  
அனுக்கிரகஞ் செய்கின்றவனே! எனக்கு உறவென்பவர்கள் பொன்  
விளையும் தீவி லிருப்பவராயினும், வறுமைபால் வருத்தங் காலத்தில்  
அரித்துத் தீய்த்த வரணையாவது தாவல்லரோ? ஆதலின், உனது திரு  
வடியே பொக்கிஷமும் உறவுமாம். (௩௮)

சேமர விக்கம் படையாக விசுப தேசமுன்வாற்  
சேமர விக்கம் பலந்தரு வாய்செரு வாயவெஞ்சூர்ச்  
சேமர விக்கம் திரித்தாய்! வருத்திய வன்றறென்றல்  
சேமர விக்கம் புயவரளி விண்டிரை தெண்டிரையே.

(ப-ரை) சேம	= சிவந்த
ரவிக்கு	= குரியனுக்கு
அம்	= சலத்தை
படையாக	= அசுரரது தடையை விலக்கு மாயுதமாக
விசு	= இறைக்கின்ற
உபதேசம்	= உபதேசத்தையும்

முன்னால்	= முப்புரிநூலையும்
சேமர்	= காப்போராகிய வேதியர் செலுத் தும்
அவிக்கும்	= அவிர்ப்பாகத்திற்கு
அம்	= அழகிய
பலம்	= நற்பயனை
தருவாய்!	= அளிப்போனே !
செருவாய	= பேரரினையுடைய
வெம் சூர்	= கொடிய சூரனாகிய
சே	= வயிரம் பொருந்திய
மர	= மாமரத்தினால்
விக்கம்	= தேவர்கட்குண்டான விக்கினத் தை
நிரித்தாய்!	= ஒழித்தவனே!
அன்றில்	= காமசின்னமாகிய அன்றிற்பட்சி யும்,
தென்றல்	= அவனது தேராகிய தென்றலும்,
சே	= கழுத்தின் மணியொலியைச் செய்தவினா லீடபமும்,
மரவிக்கு	= கருப்பு வில்லும்,
அம்புயவாளி	= தாமரைப்பூவாகிய அம்பும்,
விண்டு	= ஆர்ப்பரித்து
இரை	= முழங்குகின்ற
தெளிதிரை	= தெளிந்ததிரையையுடைய கட லும் (ஆகிய இவ்வாறும்)
வருத்திய	= என்னேத் துன்பப்படுத்துகின் றன.

அன்றில் முதலிய ஆறும் - எழுவாய், வருத்திய - பயனிலை.  
வ-அகைச.

(க-ரை) ஆதித்தனுக்கு அம்பாகச் சந்தியாவந்தனஞ் செய்யு  
முந்நூலாளராகிய மறையவரது வேள்விக்குத் தக்க பல னளிப்போனே!

மாமரமாய் வின்ற ஞானை வென்றவனே ! இடபமணியோடு கமனது  
சின்னங்களாகிய அன்றிலும், தென்றலும், கரும்பும், தாமரைப்பூவும்,  
எட்டும் என்னை வருத்துகின்றன. (1)

தெண்டன் புரந்தர வக்குன்றில் வாழ்கந்த! சிந்நவிலுத்  
தெண்டன் புரந்தர லோகஞ் செறுதுசெற் றோய்! கலைவாய்  
தெண்டன் புரந்தர நற்கேள் சிறுவ ரழர்ச்செய்தெம்மைத்  
தெண்டன் புரந்தர வின்படி நாக்கிய நிராகே.

(ப-னா)	அரவக்குன்றில்	== திருச்செக்கோட்டு மலையில்
	வாழ்	== வாழாநின்ற
	கந்த!	== குமாரக்கடவுளே!
	சிந்துவில்	== சமுத்திரத்தின்கண்
	உத்தெண்டன்	== வலிமையுடைய ஞானை
	புரந்தரலோகம்	== இத்திரலோகத்தை
	செறுது	== அழிக்காதபடி
	செற்றோய்!	== வதைத்தவனே!
	தெண்டன்	== தெண்டாயுதத்தையுடையகாலன்
	புரந்தர்	== தொன்றுதொட்டு வருகின்ற
	அம்	== அழகிய
	நல் கேள்	== நற்கூற்றத்தாரும்
	சிறுவர்	== பிள்ளைகளும்
	அழச்செய்து	== குழந்து முறையிடும்படி
	எம்மை	== எம்முயிரைப் பிரித்து
	தென்	== தெளிந்த
	தன் புரம்	== தனது லோகத்திற் கொண்டு போய்
	தரவின்படி	== தனது சுட்டளையின்படி



நாங்கிய தீ நரகு = தன்னுதற் கிடமாகிய கொடிய  
நரதாக்கிணையை  
களைவாய் = ஒழித்தருளவேண்டும்;  
செண்டன் = வணங்குகிறேன்.

நீ - தோன்ற எழுவாய், களைவாய் - பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-ரை) திருச்செங்கோட்டு மலைக் கந்தனே! தேவலோக மழிந்து  
போகாதபடி குரனை வென்றோனே! உன்னை வணங்குகிறேன். இமயன்  
வந்து என் சுற்றத்தாரும் பிள்ளைகளும் சூழ்த்தமும்படி யென்னைத் தன்  
னுடைய லோகத்திற் கொண்டுபோய் நரகாக்கினை செய்யாமற் காத்  
தருளவேண்டும். (சக)

தினந் தினத்து தரச்செல்வர் பாற்சென் றெனக்கென்ப  
தினந் தினத்து முதரா னவஞ்சுடச் சேர்த்துசுடுந் [தோர்  
தினந் தினத்து னிகளைசெங் கோட்டினன் செந்திலந்நீர்  
தினந் தினத்து தவத்துப் பிரசுதஞ் செய்யவற்றே.

நீர்-எழுவாய், தரவல்லதோ-பயனிலை. ஏ-அசை.

(ப-ரை) தீ = புத்தி  
நந்து = கெட்ட  
இனத்து = கூட்டத்தாருக்குள்  
உதர = உதாரத்துவம் பேசும்  
செல்வர்பால் = அயிசுவரியவான்களிடம்  
சென்று = போய்  
எனக்கென்பது = எனக்குதவி செய்கவென்றிரக்கும்  
படி செய்கின்றதாகிய  
ஓர் = ஒப்பற்ற  
தினம் = வறுமை நேயானது  
தினத்தும் = நாடோறும்  
உதரானவம் = வயிற்றுப் பசிபாக்கினி  
சுட = தகிக்கும்போது  
சேர்ந்து = (அதனுடன்) சேர்ந்து

செம்	=	தெய்வத்தின்
தீ	=	இக்கொடிதான்
நம்	=	நமது
நின்	=	நித்திய நுண்பத்தை
களை	=	நீக்குகின்ற
செங்கோட்டி	}	= திருச்செங்கோட்டு முருகக்கடவு
னன்		
செந்தில்	=	திருச்செந்திற்பதியின்
அம்	=	அழகிய
தீர்	=	சலமானது
நின்	=	இனிய
பந்தின்	=	சங்குநிறம்போல
அத்த	=	சிவப்பை
உதவ	=	சொடுக்கின்ற
தப்பு	=	பவளம்போன்ற அதரத்தில்
இரசம்	=	வெண்மை நிறத்தை
செய்யவற்றே	=	செய்ய வல்லதோ?

(ந.அ) திருச்செங்கோட்டு முருகக்கடவுளது திருச்செந்திற்பதி யின் தீர்த்தம்நாம் நாடோறு மிரத்தலா லுண்டாகுந் துண்பத்தையொழிக்க வல்லதாயினும் பவளம்போலும் சிவந்த விதழைச் சங்குபோலும் வெண்மைபாக்க வல்லதோ? (ந.அ)

செய்யசெந் தாமரை யில்லாத் மாதுடன் செந்தினைசூழ்  
செய்யசெந் தாமரை மானார் சிலம்பிற் கலந்துறையுஞ்  
செய்யசெந் தாமரை பென்னுங்குமார்'சிறுசதங்கைச்[தே.  
செய்யசெந் தாமரை செவ்வதென் றோவினை செய்தொலைத்

(ப.அ) செய்ய = தினை வினை நிலத்தையுடைய  
செம் = ஒழுங்கான

தாமரை	= சிறுகுடியென்னுந் க ர த் தா
இல்லாது	= தெரியாமல் [ருக்கு
அமரதுடன்	= அப் புனங் காத்திருந்த வள்ளியம்மை
செம்தினை சூழ் செம்	= செந்தினைக் கொல்லைப்பயி ரைச் சூழ்ந்துகொண் டிருந்த
அசெம்	= காட்டாமல்
தா	= தாவுகின்ற
மரை	= கடம்பையும்
மான்	= மானும்
நீர்	= நிறைந்த
சிலம்பில்	= மலையின்கண்ணே
கலந்துறையும்செய்ய!	= காந்தருவ மணம் புணர்ந் துறையுங் கு ம ா ர க் கட வுளே!
செம்	= அழகிய
தாமர்	= கொண் னை மாலைபை யுடைய பரமசிவன்
ஐ என்னும் குமார!	= ஐயனே யென்று சொல்லப் பட்ட குமாரக்கடவுளே!
வினை	= இருவினையுமாயும்
சேய்	= தூரத்தில்
தொலைத்து	= ஒழித்துவிட்டே
சிறு	= சிறிய
சதங்கை	= சதங்கை யணிந்த
செய்ய	= அழகிய
செய் தாமரை	= உனது சிவந்த திருவடித் தாமரையை
சேர்வது என்று	= யானடையுங் காலமென் றைக்கு?

யான் - தோன்றா எழுவாய், என்று - பயனிலை, ஓ, ஏ-அசை.

(க-அ) மலையிற் குடியிருக்குங் குறவரநியாமல் தினைப்புனத்தில் வள்ளியம்மைமைய மணம் புணர்ந்தவனே! கொன்றைமாலையையுடைய பாமசிவனால் ஸானேயென்று துதிக்கப்பட்ட குமாரக் கடவுளே! இரு வினைப்பரப்பைக் கடத்து உன் நிருவடிபையான் அடையுங் காலமென்றைக்கு? (சுசு)

சேதாம் பலதுறை வேறும் பணிகங்கை செல்வ! நந்தன்

சேதாம் பலதுறை யாதசிற் றாயன் நிருமருக!

சேதாம் பலதுறை செல்வாய்க் குறத்தி கிறத்த! முக்திச்

சேதாம் பலதுறை யீதென் றெனக்குப நேசநல்கே.

(ப-அ) சேதாம்	= சேதவென்னுந் தீர்த்தமுத லாகிய
வேறும் பல துறை	= மற்றைப் பல தீர்த்தங்களும்
பணி	= வழிபடத்தக்க
கங்கை	= பரோதியின்
செல்வ!	= மைந்தனே!
நந்தன் சே	= நந்தகோபன் பாலகனுதிய
தாம் அலது	= நவந்தக் கன்வராய்க் கட டுண்ட சயிற்றாலன்றி
உறையாத	= மற்றொன்றாலுங் கட்டுண்ணப் படாத
சிறு ஆயன்	= சிற்றிடைமருண கிருஷ்ண மூர்த்தியினது
திரு மருக	= சிறந்த மருகோனே!
சேதாம் பலது	= சிவந்தவாம்பற்பூநிற த்தை தப் போலும்
உறை	= உற்ற
செல்வாய்	= சிவந்த வாயையுடைய

குறத்தி திறத்த	= வள்ளிநாயகி மனாளனே!
முத்தி சே	= எனக்கு முத்திக்கு மிருக்கிற தூரத்தை
தாம்	= கடப்பதாகிய
பல துறை ஈது	= நற்பலனைத் தரும் வழி யிது என்று வென்று
எனக்கு	= அடியேனுக்கு
உபதேச நல்கு	= உபதேச மருளவேண்டும்.

நீ - தோன்ற எழுவாய், நல்கு - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) கங்காதேவியின் மைத்தனே! திருமான் மருகோனே! வள்ளி நாயகனே! எவற்றிலும் தூரமாயிருக்கின்ற மோகத்ததைச் சேரும் நல்வழி யிஃதென் றடியேற் குபதேசித்தருளவேண்டும். (சச)

தேசம் புகல வயிலே யெனச்சிறை புக்கொருகங்  
தேசம் புகல வணவாரி செற்றவ னீசற்குப்  
தேசம் புகல திகவாச கன்சிறி தோர்கிலன்மார்  
தேசம் புகல கமுதவி மானைச் செருச்செய்வதே.

(ப-ரை)	சிறை புக்கு	= சிறையிற் பட்டு
	ஒரு கம்	= ஐத்துதலையி லொன்றை
	தே சம்பு	= இழந்த பிரம்மா
	தேசம்	= எனக்கு உறைவிடமும்
	புகல	= அடைக்கல ஸ்தானமும்
	ஆயிலே என	= வேலாயுதமே பென்று சொல் லும்படி செய்தது
	கல	= மரக்கலங்களையுடையதும்
	வண	= அழகையுடையதுமான
	வாரி செற்றவன்	= வருணனேவிய கடலையுக்கிர பாண்டியனாகிவற்றச்செய் தோளுகிய

ஈசற்கு	==	பரமசிவனுக்கு
உபதேசம் புலல்	==	உபதேசஞ் செய்த
அநிக	==	மிகுதியான
வாசகன்	==	மொழியை யுடைய குமாரக் கடவுளானவன்
மா	==	மாம்பூவாகிய
தேச	==	ஒளி தங்கிய
அம்பு	==	பாணமானது
கலகம் உதவி	==	கலகஞ் செய்து
மாண	==	மாணினது விழியையுடைய இம் மங்கையுடன்
செரு செய்வது	==	போர் செய்கின்றதை
சிறிது	==	சற்றும்
ஒர்கிலன்	==	அறிந்தாரில்லை.

அநிகவாசகன் - எழுவாய், ஒர்கிலன் - பயனிலை, ஏ - அசை.

(க.கா.) ஒருதலை யிழந்த பிரம்மா நிறைபட்டு, 'வேலாயுதமே!  
நன்கடைக்கலம்' என்று சொல்லச் செய்தவரும், சமுத்திரத்தை வற்றச்  
செய்த பரமசிவனுக்கு உபதேசித்தவருமாகிய முருகக்கடவுள், மன்மத  
னது மாம்பூ வாளி யிம்மங்கைமேற் றைத்துப் போர் செய்வதைச் சற்று  
மறிந்தாரில்லை. (சரு

செருக்கும் பராக வயிராவ தத்தெய்வ யானைமணஞ்  
செருக்கும் பராக தனந்தோய் கடம்ப! செகமதநூல்  
செருக்கும் பராக மநிரு பனந்தக் தெளியியம்பு  
செருக்கும் பராகம் விதிங்கடை நாளுந் திடம்பெறவே.

(ப.கா) செரு	==	போரினையும்
கும்ப	==	மத்தகத்தையும்
ராக	==	சோபத்தையுமுடைய
அயிராவத	==	அயிராவதத்திடம் வளர்ந்த



தெய்வயானை	=	தெய்வயானை நாயகியினது
மணம்	=	வாசனையையும்
செருக்கும்	=	இறுமாப்பையும்
பராக	=	மலர்த்தாதுக்களையு முடைய
தனம்	=	கொங்கையில்
தோய்	=	முழுக்குகின்ற
கடம்ப!	=	வெட்சிமாலைபை யுடையவனே! .
செக	=	உலகத்திலுள்ள
மததூல்	=	சமய சாஸ்திரங்களின்
செருக்கும்	=	மயக்கத்தையும்
பர ஆகமம்	=	இதர வேதாசமங்களையும்
நிருபன்	=	நிருமித்த தேவனே!
அம்பு செர்	=	தாமரையில் வாசஞ் செய்கின்ற பிரமாக்களெல்லாம்
உக்கு	=	இறந்து
உம்பர் ஆகம்வீடும்	=	தேவர்களெல்லா மழிகின்ற
கடைநாளும்	=	இறுதிக் காலத்திலும்
திடம் பெற	=	அடியேன் நித்தியத்துவ மடை யும்பொருட்டு
அத்தம்	=	முடிவான பொருளை
தெளிவி	=	இஃதென் றெனக்கு விளக்கி யருளவேண்டும்.

ஃ - தோன்றா எழுவாய், தெளிவி - பயனிலை, வ - அசை.

(க-கா) ஆயிராவதத்தினிடம் வளர்ந்த தெய்வ யானையைத் தழுவுங் கடப்பமாலையை யுடையோனே! உலகமயக்காகிய பாசமய வழியில் மயங்காமலும், பிரம்மாதேவர்களழியுங்காலத்தி லழிபாமலும், நித்தியத்துவ மடையும்பொருட்டு அவற்றின் முடிவான பொருளை பெணக்கு விளக்கியருள்.

(சக)

திடம்படு கத்துங் கெமர்கன்ம லோகச் சிலுகுமச்சோ  
திடம்படு கத்துந் திரித்தம்பு வாலியு ரத்தும்பத்துத்  
திடம்படு கத்துந் தெறித்தான் மருக! திருகுழும்ம  
திடம்படு கத்துங் கருகங் குனித்தவன் சேயெனுமே.

(ப-ரை)	கன்ம	= பூர்வ வினையால்
	லோக	= உலகத்தின்கண் உண்டாகிய
	சிலுகும்	= ஈஷ்ணத்திரயங்களையும்
	அ சோதிடம் படுகேதம்	= அக் கல்விச் செருக்கைத் தருங் கணிதநூலைப் பிதற்றுதலையும்
	திரித்து	= மாற்றுதல் செய்து
	அம்பு	= முன் இராமபாணத்தை
	வாலி	= வாலியினுடைய
	உரத்தம்	= மார்பிலும்
	பத்து	= பத்தென்கிற
	திடம் படு	= வலிமை பொருந்திய
	கத்தும்	= இராவணனுடைய தலைகளிலும்
	தெறித்தான்	= செலுத்திய ஸ்ரீராமருடைய
	மருக!	= மருகோனே!
	திருகு	= மாறுபட்ட
	மும்மதிள்	= முப்புரங்களும்
	தம்படு	= தோற்றிய விடத்திலேயே
	உக	= நீருகி விழ
	தங்க	= உயர்ந்த
	நகம்	= மகமேருவை
	குனித்தவன்	= வில்லாக வளைத்த பரம சிவனது
	சேய் எனும்	= மைந்தனாகிய குமாரக்கடவுளே என்று துதியுங்கள்!

திடம்	== உறுதிநிலை
படு	== அழிதிற
உகத்தும்	== யுகாந்தத்திலும்
கெடர்	== நிலை கெடாது நித்தியராயிருப்பீர்கள்.

நீங்கள் - தோன்ற எழுவாய், கெடர்கள் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-லா) நமர்கள் ! நீங்கள் ஈஷணத்திரயங்களையும் சத்தமுஞ் சோதிடமுமாகியநூல்களைப் பிதற்றுதலையு மொழித்து, “இராவணனையும் வாலியையுஞ் சங்கரித்த திருமால் மருகோனே! மேரு வில்லினால் திரி புரதகனஞ் செய்த பாமசிவனது மைந்தனே!” என்று துதிப்பீர்களானால் யுகாந்தகாலத்திலும் அழியாமல் நித்தியராயிருப்பீர்கள். (சஎ)

சேயவன் புந்தி வனவாச மா துடன் சேர்ந்தசெந்திற்  
சேய! வன் புந்தி கனிசா சாரந்தக! சேந்தவென்னிற்  
சேயவன் புந்தி பணிப்பாறு வெள்ளிபொன் செங்கதிரோன்  
சேயவன் புந்தி தடுமாற வேதருஞ் சேதமின்றே.

(ப-லா) சேய	== அழகினையுடைய
அன்பு	== இச்சையோடு
உந்தி	== கான்யாற்றின்
வன	== காட்டில்
வாச	== வாசஞ் செய்த
மாதுடன்	== வள்ளிநாயகியுடன்
சேர்ந்த	== கூடியிருந்த
செந்தில்	== திருந்செந்தூரில் வாழா நின்ற
சேய!	== குமாரக்கடவுளே!
வன்பு	== வலிமையில்
உந்தி	== உயர்ந்த

இகல்	=	மாறுபாட்டையுடைய
நிசாசர அந்தக!	=	அசுரர்குலத்திற்கியமனே!
சேந்த!	=	கந்தனே!
என்னில்	=	என்று துதிப்பீராகில்
சேயவன்	=	செவ்வாய்
புந்தி	=	புதன்
பணிப்பானு	=	சந்திரன்
வெள்ளி	=	சுந்திரன்
பொன்	=	வியாழம்
செங்குருரோன்	=	சூரித்தன்
சேயவன்	=	ஆவ்வாதித்தன் ஸமந்தன்
		சனியாபி இக் கிரகங்
		களின் வக்கிரோதயத்
		தால்
புந்தி தமோறவே தரும்	=	புத்தியைச் சலனப்படுத்து
		கின்ற
சேதம் இன்று	=	கேடு இல்லை.

சேதம் - எழுவாய், இன்று - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ணா) "என்னாரோடும் புனத்திலிருந்த வள்ளிகாயகிபேர் லன்பு கூர்ந்த செத்தில் நாயகனே! அசுரர்குலாந்தகனே! சேந்தனே!" என்று துதிக்கின்றவர்களுக்கு நவச்சிராகங்களின் வக்கிரோதயத்தா லாகுந் தீமை யில்லை. (சுஉ)

சேதக மொன்று மனாதிபுந் தாதையுந் தேடரியார்  
சேதக மொன்றுஞ் சதங்கையங் கண்டுகணி செச்சையந்தார்  
சேதக மொன்றும் வகைபணி பாயினிந் நியவினைச்  
சேதக மொன்று மறியா குழலுயிர்ச் சுத்திரமே.

(ப-ணா) சேதகம் ஒன்று = ஒரு தலை பின்னமான  
மன் = நிலைபெற்ற

ஆதியும்	== பிரம்மாவும்
தாதையும்	== அப்பிரமாவின் தாதையாகிய மகாலிஷ்டனுவும்
தேட அரியார்	== தேதெற்கரிதான பரமசிவ னது
சே!	== மைந்தனே!
இனி	== இனிமேல்
நீய	== கொடிய
வினை	== இருவினையாகிய
சேதகம்	== சேற்றினுள்ளே
ஒன்றும் அறியாது	== ஒரு நெறியு மறியாமல்
உழல்	== கிடந்துமுலுகின்ற
உயிர்	== ஆவியின் வாழ்க்கை
சித்திரம்	== பொய்யாயிருக்கின்றது ;
தகமொன்றும்	== தகுதியாய் முழங்குகின்ற
சதங்கை	== சதங்கையையும்
அம்	== அழகிய
கிண்கிணி	== கிண்கிணியையும்
செச்சை	== வெட்சி மாலையையு முடைய
அம்	== சிரேஷ்டமாகிய
தாள்	== திருவடித்தாமரையில்
சேது	== சிவந்த
அகம்	== என் இருதயமானது
ஒன்றும் வகை	== கடும் வண்ணம்
பணியாய்	== அருள் செய்யவேண்டும்.

(க-ரை) நான்முகனுந் திருமாலு மறியவொண்ணாத பரமசிவனது  
மைந்தனே! இருவினைச் சேற்றி லமுந்தி வருந்து மென்னுயிர் வாழ்க்கை  
நித்தியமல்ல வாதலால் உன் திருவடியை யென் மனம் பற்றும் வகை  
யருள்.

சித்திரா மிக்கன வில்வாழ் வெனத்தெளி யுந்தவவா  
சித்திரா மிக்க னெறிக்கழிந் தேற்குனிச் செச்சைகல்லி  
சித்திரா! மிக்க தனக்குறந் தோகை கிறத்த! முத்தி  
சித்திரா மிக்க வருளாய் பிறவிச் சினையறவே.

(ப.னா)	செச்சை	=	வெட்சிமாலையைப் புனையும்
	நல்	=	நிவ்வியமான
	விசித்திர!	=	அழகனே!
	மிக்க	=	பெருத்த
	தன	=	கொங்கையைமுடைய
	குறத்தோகை	}	குறவர் வளர்த்த வள்ளிநாயக னே!
	கிறத்த!		
	சித்திரம்	=	பொய்யாகிய
	இச் சனவு	=	இப்போது காணுங் கனப்போ லாகும்
	இல் வாழ்வு	=	பாசபந்தங்களாற் சிக்கிய மனை வாழ்க்கையானது
	எனத் தெளியும்	=	என்னு நிச்சயத்தைக்கொடுக் கின்ற
	தவ வாசி	=	தபோபலத்தின்
	நிரம்	=	உறுதியை நாடாமல்
	இக்கன்	=	சுருப்புயில்லையுடைய மன்மத னது
	நெறிக்கு	=	காமநூல் வழியில்
	அழிந்தேற்கு	=	செட்ட எனக்கு
	இனி	=	இனிமேலாவது
	பிறவி சினை	=	எனது சனன மாண பந்தங்கள்
	அந்	=	அறம்பொருட்டு.
	முத்தி சித்தி	=	மோட்சப் பேரூனது
	ரமிக்க	=	குறைநீர்த்த திருப்தியாகும்படி
	அருளாய்	=	நீ கிருபை செய்ய வேண்டும்.



ஃ - தோன்று எழுவாய், அருள் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(௧-ஊ) வெட்சிமாலையோனே! வள்ளி நாயகனே! ஆத்மாவுக்கு உறுதியான தவத்தை நாடாமல் சிற்றின்ப விஷயத்தி லாழ்ந்து பொய்யுங் களவுபோன்ற மனைவாழ்க்கையி லிருக்கின்ற எனக்கு இனிதாகிலு முத்தி மெய்தும்பொருட்டிம் சன்ன மாணம் அறும்பொருட்டிம் அதை நாடக் கிருபை செய்யவேண்டும். (௧௦)

சிகைத்தோகை மாமயில் வீரா! சிலம்புஞ் சிலம்பம்! பரா சிகைத்தோகை மாமயில் வாங்கிப் பொருது நிசைமுகன்வா சிகைத்தோகைமாமயில்வானில்வைத்தோய்! வெஞ்செருமகள்வா சிகைத்தோ! கைமாமயில் செவ்விரநற் கிரர்சொற் றித்தித்ததே.

(ப-ஊ)	சிகை	=	கொண்டையையும்
	தோகை	=	தூவியையுமுடைய
	மா	=	பெரிய
	மயில்! வீரா	=	மயிலேழும் வீரனே!
	சிலம்பும்	=	கிரவுஞ்ச கிரியையும்
	சிலம்பு	=	முழங்குகின்ற
	அம்பு ராசி	=	சமுத்திரத்தின்கண்
	கை	=	ஒழுங்காக
	தோகை	=	துவசத்தையுடைய
	மா	=	மாமரமாய்கின்றகூரனையும்
	மய்	=	இருளுக்கு
	இல்	=	இடமாகிய மாயையையும்
	வாங்கி	=	விலக்கி
	பொருது	=	போர்செய்து வென்று
	நிசைமுகன்	=	நான்முகப்பிரமன்
	வாசி	=	பிரணவப்பொருளுறியாமல் வாசித்த
			குற்றத்திற்கு
	கைத்து	=	கோபித்து

ஓகை	=	மகிழ்ச்சியை
மாமம்	=	அழகுக்கு
இல்	=	இருப்பிடமாகிய
வானில்	=	தேவருலகத்தில்
வைத்தோய்!	=	விளைத்தவனே!
வெம் செரு	=	வெவ்விடப் போரிற் கிறத்த
மகள் வாசி	=	பாண்டியனது குதிரை முகத்தை யுடைய பெண்ணுக்கு
கைத்தோ!	=	அக்குதிரை முகத்தைத்தீர்த்தவனே!
கைமா	=	அயிராவதம் வளர்த்த
மயில்	=	தெய்வயானையினது
செவலி	=	கலவிப் புதுமையினும்
நற்கீரர் சொல்	=	நற்கீரர்சொல்லிய திருமுருகாற்றப் படை
தித்தித்தது	=	(உனக்கு) இனிமைமாயிற்று.

சொல் - எழுவாய், தித்தித்தது - படனிலே, ஏ - அசை.

(க-அ) மயில்வீரனே! மாவாய் நின்ற ஞானையும் கிரவுஞ்ச  
கிரமையும் மாயையையும் அறச் செற்ற அமரரபதியை யீடேற்றினவ  
னே! பிரமாவைக் கோபித்தவனே! தெய்வயானையின் கலவி யின்பத்தி  
னும் நற்கீரர் துதித்த பாடல், குதிரை முகத்தையுடைய பெண்ணுக்கு  
அம் முகத்தை மாற்றின உனக்கு இனிமைமாயிற்று. (ருக

தித்திக்குந் தொந்திக்கு நீத்தம் புரியுஞ் சிவன்செவியப்  
தித்திக்குந் தொந்திக் கறமொழி பாலக! தேனலைந்துந்  
தித்திக்குந் தொந்திக் கிளையாய்! விளையுயிர்க் குஞ்சுகைதேதால்  
தித்திக்குந் தொந்திப் பனவேறு செய்வினைத் திவிலங்கே.

(ப-அ) தித்திக்கும் = தித்கும்தியென்னுந்தாளத்துக்  
தொந்திக்கும் = தொந்தியென்னுந் தாளத்  
திற்கும் ஏற்க

தித்தம் புரியும்	= நடனஞ் செய்கின்ற
சிவன்	= பாமசிவனது
செவி பத்தித்திக்கு	= இரு செவிகளின் புலனிடத்தி
உந்து	= தழையும்படி
ஓம்	= பிரணவப்பொருளை
திக்கு அற	= மயக்க நீங்க
மொழி	= உபதேசித்த
பாலக!	= பாலகனே!
தேன் அலைத்து	= பலகார நைவேத்தியத்தால் தேனொழுதி
தித்திக்கும்	= இனிப்புற்றிருக்கின்ற
தொந்திக்கு	= வயிற்றையுடைய கண்பதிக்கு
இளையாய்!	= இளையோனே!
வினை	= கருப்பையி ஓருவான
உயிர்க்கும்	= சிவனுக்கும்
சிதை	= அழிந்து போகின்ற
தோல்துத்திக்கும்	= தோற்பையாகிய உடம்புக்கும்
தொந்திப்பன ஏது	= சம்பந்தப்பட்டுப் பிறப்புண்டாவதற்குக் காரணம்
செய்	= யான் முன்னியற்றிய
வினை	= இருவினையினது
தீ	= கொடிய
விலக்கே	= தனாதானே.

நீ என்னுந் தோன்ற எழுவாய் சொல்லென்னும் பயனிலையைச் குறிப்பாகக் காட்டினின்றது.

(க-அ) தித்தித் தொந்தி யென்று நடனஞ் செய்யும் பாமசிவனது திருச்செவியிற் பிரணவப்பொருளை மயக்கற வுபதேசித்த பாலகனே! தொந்திவிநாயகருக்கு இளையோனே ! உடலு முயிருஞ் சம்பந்தப்பட்டுப்

பிறவி யுண்டாவதற்கு முன் செய்த வினைப்பாசத்தான் காரணமோ ?  
ஓ சொல். (ரு)

நிலிலங் கங்கை தரித்தார் குமார! இமிரமுந்நீர்  
நிலிலங் கங்கை வருமான் மருக! தெரிவற்றவான்  
நிலிலங் கங்கை வாவா னிரைக்குத் திரிந்துழலுந்  
நிலிலங் கங்கை யமன்ஞெட ராமற் நிதம்பெறவே.

(ப.ண) நீ	=	சாத்தில் அக்கினிபையும்
விலம்	=	புயத்தில் வில்வத்தையும்
கங்கை	=	சென்னியிற் கங்கையையும்
தரித்தார்	=	தரித்த பாமசிவனது
குமார!	=	ஊமத்தனே!
இமிர	=	இருள் நிறமான
முந்நீர்	=	சமுத்திரமும்
நீ	=	வறண்டுபோகத்தக்க
வில்	=	வில்லின்
அங்கம்	=	வித்தையில்
கைவரு	=	வல்லவான
மால் மருக!	=	திருமால் மருகோனே!
யமன் தொடராமல்	=	இயமன் தொடர்ந்த பற்றாமல்
நிதம் பெற	=	உனது திருவடியில் இன் புற்று உறுதிப்படும் பொருட்டு
தெரிவு அற்ற	=	அறிதற்கரிய
வான்	=	பெரிய
தீவில்	=	தீவுகளிலும்
அங்கங்கு	=	மற்றும்பல விடங்களிலும்
ஐவர்	=	பஞ்சேந்திரியங்களால்
அவாவு	=	இச்சிக்கத்தக்க
இரைக்கு	=	உணவின் பொருட்டு

திரிந்தமும்	= அலைந்து திரிகின்ற
தீ	= புத்தியினது
விலங்கம்	= பலத்த தொடர்ச்சியை
கை	= ஒழிக்கவேண்டும்.

நீ - தோன்ற எழுவாய், கை, பயனிலை.

(க-ரை) கங்கையும் வில்வமூஞ் சூடி அனலேந்திய பாரசிவனது மைந்தனே! கடலும் வறளும்படி விற்பார் செய்யுந் திருமால் மரு கோனே! என்னை நமன் பிடித்துக்கொள்ளாமல் யான் உன் திருவடிபையுறையாகப் பற்றும்படி ஐம்புலன்களின் இச்சையை யொழித்தருள். (ருசு)

திதத்தந்தத் திந்தந் திதிதாதை தாததத் தித்தத்திதா  
திதத்தந்தத் தித்த திதித்தித்த தேதுந்து தித்திதத்தா  
தி! தந்தத்தந் தித்தத்தை தாத! தி தேதுதை தாததத்து உ]  
திதத்தந்தத் தித்தித்தி திதி திதிதுதி திதொத்ததே.

(ப-ரை) திதத்தந்தத்தித்த = தி த த த த் தத்தித்த என்னுங்  
தாளமானங்களை

திதி	= திருநடனத்தாற் காக்கின்ற
தாதை	= பாரசிவனும்,
தாத	= பிரமனும்,
துத்தி	= பட்டப்பொறியினையுடைய
தத்தி	= பாம்பினுடைய
தா	= இடக்கதையும்
தித	= நிலைபெற்று
தத்து	= ததும்புகின்ற
அத்தி	= சமுத்திரத்தையும் பாயலாகக் கொண்டு
ததி	= தயிரானது
தித்தித்ததே	= தித்திக்கின்றதென்று
து	= உண்டகண்ணனும்

துதித்து	== துதிசெய்து வணங்குகின்ற
உதத்து	== பேரின்ப கொருபியான
ஆதி	== முதல்வனே!
தத்தத்து	== தந்தத்தையுடைய
அத்தி	== அயிராவதத்தால் வளர்க்கப்பட்ட
தததை	== கிளிபோன்ற தெய்வயானைக்கு
தாத!	== தொண்டனே!
திதே	== திமையே
ததை	== நெருங்கிய
தாது	== சப்ததாதுகளா னிறைந்ததும்
உதத்து	== மாணத்தோடும்
உதி	== சன்னத்தோடும்
ததது	== பல தத்துகளோடும்
அத்து	== இசைவுற்றதுமான
அத்தி	== எலும்புகளை மூடிய
தித்தி	== பைபாசிய இய்வுடல்
தி	== அக்கினியினால்
தி	== தகிக்கப்படுகின்ற
திதி	== அக்நாளிலே
துதி	== உன்னைத் துதிக்கும்
தி	== புத்தி
தொத்தது	== உனக்கே யடிமையாகவேண்டும்.

தி - எழுவாய், தொத்தது - பயனிலை, எ - அசை.

(க-அ.) திதத்தத்தத்தித்தவெண்ணுந் தானத்தால் நடிக்கும் பரம சிவனும், பிரமாவும், தயிரையுண்டு பாற்கடலையும் ஆதிசேடனையும் பாயலாகக் கொண்ட திருமாலும் வணங்குகின்ற முதல்வனே! தெய்வயானை தாசனே! சன்னமாணத்திற்கிடமா மெலும்பு முதலிய தாதுக னிறைந்த பொல்லாத இய்வுடற்பை தியில் வேருங்கா லுன்னைத் துதிக்கு மென்புத்தியை உனது அடியின்க்கு ஆட்படுத்த வேண்டும்.

(ரு௨)



திதோ மரணத் தவிரும் பிறப்பறுத் தீபகற்புந்  
 தி!தோ மரணம் பரமீது தானவர் சேனைமுற்றுந்  
 திதோ மர!ணத் தன!பூச ரர்நிரண் டேத்கியமுத்  
 திதோ மரண ! மலையாளி யென்றுரை தென்னுறவே.

(ப.னா.) தீய	=	சொடிய தொழிலை
கல்	=	கற்கின்ற
புந்தி!	=	மனமே !
தோம்	=	குற்றத்திற்கு
அரண்	=	இடமாக
அம்பரமீது	=	சமுத்திரத்திலே
தானவர்	=	அசுரருடைய
சேனை முற்றம்	=	சேனை யனைத்தையும்
தீ	=	தகித்த
தோமர!	=	கைவேலையுடையோனே !
ணந்தன	=	கிருபையானனே!
பூசரர்	=	வேதியர்கள்
நிரண்டு	=	கூட்டமாகக் கூடி
வத்திய	=	வணங்கத்தக்க
முத்து	=	சரவணமுத்தையனே!
நது	=	இந்த
ஓமரண!	=	மறையோர் செய் வேள்வியின் அவிப்பாகத்திற்குரியவனே!
மலையாளி	=	குறிஞ்சி நிலத்தையான்பவனே!
என்றுரை	=	என்று
தென்உற	=	அழகுபெறும்படியாக
உரை	=	துதிசெய் (அவ்வாறு செய்தால்)
திதோ	=	திக்குமாத்நிரமோ
மரணம்	=	இறப்பு.
தவிரும்	=	ஒழியும்,
பிறப்பு	=	ஜனனமும்

அறம் = நீங்கும்.

சீ - தோன்ற எழுவாய், உரை - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை.) திமைமையே கருதுகின்ற புத்தியே! "சமுத்திரத்தின்கண்

அசைர் கிளையற மாப்த்தவேலையுடையவனே! கிருபபடாணனே! வேதியர்  
கள் தொழ்த்தக்க சரவணமுத்தானவனே! மறைபோர் செய்யும் யாகத்  
தின் ஆவிர்ப்பாகத்திற்கு உரியவனே! குறிஞ்சிவிலத்திற்கு இறைவனான  
கந்தனே!" என்று குறித்தால் உனது திமைமத்திரமல்ல, ஜனன மரண  
மும்றும். (ருரு)

தென்ன வனங்கனஞ் சூழ்காத் திரிநக சூலகரத்

தென்ன வனங்கனந் தப்பந நீட்டினன் செல்வ! முன்பின்

தென்ன வனங்கனன் ஸிற்றாந் திருத்திய தென்னவின்னந்

தென்ன வனங்கனந் கைச்சிலைக் கூனையுந் தீர்த்தருளே.

(ப-ரை) தென்னவனம் = தென்னஞ்சோலைகளையும்

சனம் = மேகங்கள்

சூழ் = கவிந்திராநின்ற

கா = புஞ்சோலைகளையுமுடைய

திரிநக = திருத்தணி, திருப்பரங்குன்று,  
திருச்செங்கோடு என்னு  
மூன்று மலைகளையுமுடைய

சூலகர = கையிற் சூலாயுதத்தையுடைய

தென்னவன் = தென்றிசைத் தலைவனாகிய  
யமனது

அங்கம்நந்த = உருவழியும்படி

பதம் நீட்டினன் = திருப்பாதத்தை நீட்டியுதைத்த  
பரமசிவனது

செல்வ! = மைந்தனே!

முன் = முற்காலத்தில்

பின் = பின்னே கூனையுடைய

தென்னவன் = பாண்டியனது

அங்க	== உடலை
நல் நீற்றால்	== நன்மையைத்தரும்விபூதியினால்
திருத்தியது என்ன	== நிமிர்த்தினதுபோல
இன்னம்	== இப்போதும்
தென்ன	== வனப்பு வாய்ந்த
அனங்கன்	== மன்மதனது
அம்	== அழகிய
கை	== கையிற் பிடித்த
சிலை	== கரும்புவில்லினது
கூணையும்	== வளைவையும்
தீர்த்து	== நீக்கி
அருள்	== மதன் என்மேற் பாணப் பிரயோகஞ் செய்பாதபடி உன்மாலையைத் தந்தருள வேண்டும்.

நீ - தோன்றா எழுவாய், தீர்த்தருள் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) திருத்தணிகை, திருப்பாங்குன்று, திருச்செங்கோடு என்னு மூன்று மலைகளிலு முறைபவனே! கூற்றை புதைத்த பரமசிவனது மைந்தனே! முன் பாண்டியனதுகூளை நிமிர்த்தினதுபோல என்னை வருத்த மன்மதன் கருப்புவில்லை வளைத்தலையுந் தீர்த்தருளவேண்டும். () தீர்த்தன் பரவை வெளிநீங்கிச் சேய்தொழிச் செல்பதவுந்

தீர்த்தன் பரவை முறையிட மாங்குறை தீங்குறவே தீர்த்தன் பரவை தழைக்கவிண் காவெனச் சென்னியின்மேல் தீர்த்தன் பரவையில் வேலத்த னே! குரு சிலத்தனே!

(ப-ரை) தீர்த்தன்	== கிரணங்களையுடைய சூரியன்
பரவு	== சஞ்சரிக்கின்ற
ஐ	== அழகிய
வெளி	== ஆகாசத்தையும்
நீங்கி	== கடந்து

சேய்	=	பிள்ளையாகிய பிரமாவும்
தொழ	=	வணங்கும்படி
செல்	=	சென்று
பதவுத்தீத்தன்	=	பாதத்தை ஸூர்த்தாண்டவமாக எடுத்த திருமாலும்
பாவை	=	சமுத்திரமும்
முறையிட	=	அலறுகையில்
மா	=	மாவுருக்கொண்டு நின்ற சூரனால்
குறை	=	உண்டான குறைபாட்டையும்
தீங்கு	=	நீமைமையும்
உறவ்வு	=	முழுதும்
தீத்து	=	அற்றுப்போகும்படி பொழித்து
அன்பர்	=	அடியார்களுடைய
அவை	=	கூட்டம்
தழைக்க	=	அதிகரிக்கும்படி
விண்	=	அமராபதியை
கா என	=	காப்பாற்றென்று சொல்லி
சென்னியின்மேல்	=	முடியின்மேல்
தீத்தன்	=	கங்கையைச் சூடிய பரமசிவன்
பாவு	=	துதித்த
ஐயில்	=	கூரிய
வேல்	=	வேலாயுதத்தை
அத்தனே!	=	காத்திலுடையமுருகக்கடவுளே!
குரு சிலத்தனே!	=	குருவாகிப் பரமசிவனுக்குப் பிர ணவப்பொருளை யுபதேசித்த நற்குணங்குன்றமே!

(க-ரை) திருநெடுமால் முறையிடுகின்றதைக் கண்டு "சமுத்திரத் தின்கண் மாவுருக்கொண்டு நின்ற சூரனை வதைத்துப் பத்தர்குழாந் துண்பமற்று வாழும்படி அமராபதியைக் காப்பாற்று" என்று பரமசிவன் சொல்லுங்கால் வணங்கி யப்படியே முடித்த வேலாயுதனே ! அப் பரம சிவனுக்குக் குருவா யுபதேசித்தவனே!

(ருள)

சிலங் கனமுற்ற பங்கா! காசல நிராக்கரி  
 சிலங் கன!முற்ற முத்தூர்செந் தூர! சிகண்டியஞ்சு  
 சிலங் கனமுற்ற வேதனை மேவித் தியங்கினஞ்சி  
 சிலங் கனமுற்ற விப்பிறப் பூடினிச் சேர்ப்பதன்றே.

(ப-பை)	சிலம்	==	தயாளத்திலும்
	கன	==	மகத்துவத்திலும்
	முற்ற	==	மேற்பட்ட
	அபங்கா!	==	பங்க மில்லாதவனே!
	கா	==	கோபத்தையுடைய
	சலநீ	==	சமுத்திரத்தின்கண்
	ரக்க	==	அகரக்கூட்டமாகிய
	சிசி	==	இருளை
	லங்கன!	==	கடிந்தவனே!
	முற்றம்	==	முன்றிலின்கண்
	முத்து	==	முத்துகள்
	தூர்	==	இரைந்திருக்கின்ற
	செந்தூர!	==	திருச்செந்தூரில் வாழ்வனே!
	சிகண்டி	==	மயில்வாகனனே!
	அம்	==	அழகிய
	சசி!	==	பரிசுத்தமானவனே!
	லங்கனம்	==	பசியாகிய அக்கினியினால்
	உற்ற	==	பொருந்திய
	வேதனை	==	வருத்தத்தை
	மேவி	==	அடைந்து
	தியங்கினம்	==	மயங்குகின்றேம்!
	சிசி	==	மிகவு மிகழ்ச்சியான
	லங்கனம்	==	பங்கமாம்
	முற்ற	==	முழுதாமாதலால்,
	இப் பிறப்பூடு	==	இப்படிப்பட்ட சன்னத்
			திலே

இனி	= இனிமேலும்
சேர்ப்பது	= சேரப் பண்ணுவது
அன்று	= ஈன்றல்ல.

இக் கவியும், மேற்கவியும் சேர்ப்பதென்னும் ஒரே மெழுவாயையும், அன்று என்னும் ஒரே பயனிலையையும் கொண்டு முடிந்தன.

(க-அ) பங்கம் அற்றவனே! சமுத்திரத்தின்கண் அசுரர் கிளையை மாய்த்தவனே! திருச்செந்தூர் நாயகனே! மயில்வாகனனே! பரிசுத்தமானவனே! உதாராங்கிரிமீகே யிரைதேடி வருந்துகின்ற யிகழ்ச்சிக் கிடமான இச் சனனத்தை யின்னும் யான் அடையாதிருக்கும்படி யொழித்தனன்று.

(ரு-2)

சேர்ப்பது மாலய நீலோற் பலகிநித் தெய்வவள்ளி  
சேர்ப்ப! ஏ மாலய முற்ற ரொனப்பலர் செப்புவெப்புர்  
சேர்ப்பது மாலய வத்தைமன் யாக்கை சிதைவதன் முன்  
சேர்ப்பது மாலய வாசவன் செப்பிய செப்பதத்தே.

(ப-அ) சேர்	= நெருங்கியிருக்கின்ற
பதம்	= தாமரைகளும்
சூல	= அசைகின்ற
அம்	= சலத்தின்கண்
நீலோற்பல	= செங்கழுநீர் மலர்கின்ற
கிரி	= திருத்தணியில் வாழும்
தெய்வ	= தெய்வீகமாகிய
வள்ளி	= வள்ளியம்மைக்கு
சேர்ப்ப!	= தலைவனே!
தமா	= 'தம்மலிஞல்
லயம் உற்றார்	= மரணமடைந்தார்'
என	= என்று

பலர்	= பலரும்
செப்ப	= சொல்ல
வெப்பு	= வெதும்புகின்ற
சேர்ப்பது	= சிலேத்துமமும்
மால்	= மயக்கமும்
அவ்வத்தை	= பஞ்சாவஸ்தைகளும்
மன்	= நிலைபெற்ற
ஆக்கை	= இவ்வுடல்
சுதைவதன் முன்	= அழிவதற்கு முன்னமே
மால்	= விஷ்ணுவும்
அப	= பிரம்மாவும்
வாசவன்	= இந்திரனும்
செப்பிய	= புகழ்ந்தோடும்
செ	= சிவந்த
பதம்	= திருவடித்தாமரையில்
சேர்ப்பது	= என்னைச் சேர்த்துள்ள வேண்டும்.

ஃ - தோன்ற எழுவாய், சேர்ப்பது - பயனிலை. அத்து - சாரியை.

(க-னா) திருந்தணி மலையோனே ! வள்ளி நாபகனே ! வெப்பும் சிலேத்துமமும் மயக்கமுமாகிய அவஸ்தை நிறைந்த என்னுடல் அழிந்துவிடுவதன் முன்னும், 'தும்மினவுடனே இறந்தான்' என்று பலர் சொல்வதன் முன்னும்; பிரமா, விஷ்ணு, இந்திரன் முதலினோர் புகழு நின் பாததாமரையி லென்னைச் சேர்த்துக்கொள்ளவேண்டும். ( )

செப்பத் தமதிலை மாற்றார் கொளுமுன்னஞ் செல்வர்க்கிடச் செப்பத் தமதிலை யெங்கனுய் வார்தெய்வ வேழமுகன் செப்பத் தம!திலை வாணுந னோக்கினர் சேணில்வெள்ளிச் செப்பத் தமதிலை வென்றார் குமராவத் திக்கரசே!



(ப-பா)	தெய்வ	=	தெய்வமோகிய
	வேழமுகன்	=	யானைமுக விநாயகரால்
	செப்பு	=	புகழ்ப்பட்ட
	அத்தம்!	=	(அவரது) தம்பியே!
	நில்லை	=	சிதம்பர ஈடேசரான
	வான்	=	ஒளி பொருந்திய
	தெய்வோக்கினர்	=	நெற்றிக்கண்ணால் புடைபவரும்
	சேனரில்	=	பூகாசத்தில்
	வெள்ளி	=	வெள்ளியும்
	செப்பு	=	செம்பும்
	அத்த	=	பொன்னுமான
	மநிலை	=	மநிலையுடைய திரிபுரத்து
	வென்றார்	=	செயித்தவருமாகிய பாமசிவனது
	குமார!	=	மைந்தனே!
	அத்திக்கு	=	தெய்வயானை நாயகிக்கு
	அரசே!	=	தலைவனே!
	செப்பு	=	நெய்நிலைமைபால்
	தமது	=	தங்களுடைய
	இல்லை	=	இல்வாழ்க்கைக்குரிய மனைவியை
			யும்
	மாற்றார்	=	பகைஞர்கள்
	கொளுமுன்னம்	=	கைப்பற்றிக்கொள்ள முன்னமே
	செல்வர்க்கு	=	ஐசுவரியவான்களுக்கு
	இட	=	(வறியோர்க்கு) இடமிண்ண
	செப்பு	=	சிவந்த
	அத்தம் அது	=	கையானது
	இல்லை	=	இல்லையாயின்
	எங்குன்	=	எப்படி
	உய்வார்	=	பிழைப்பார்கள்?

செல்வர் - தோன்ற எழுவாய், எங்குன் உய்வார் - பாயனிலை

(க-ஐ) கணபதிக்கு இளைப்போனே! பாலலோசனரும் திரபுரதனரும் தில்லைதேசருமான பாமசிவனது மைந்தனே! தெய்வயானை நாயகனே! செல்வமுடையார் அஃது நிலையாமைபென்றறிந்தும் அதனால் நல் ஆறஞ் செய்யாதிருப்பாராயின் எப்படிச் சடைத்தேறுவார்கள். (ஈ0)

திக்கர சத்தி தவன்சென்று முன்றி திருமார்வந்  
திக்கர! சத்தி யிடத்தோ யென்செய்வ தெனத்தருந்  
திக்கர சத்தி விநிர்ந்திலை யேலெவன் செய்குவரத்  
திக்கர சத்தி யலைவாய் வளர்நித் திலக்கொழுந்தே!

(ப-ஐ)	அத்திக்கு	=	தெய்வயானைக்கு
	அரசு	=	நாயகனே!
	அத்தி	=	சமுத்திரத்தின்
	அலைவா	=	அலை மோதுகின்ற திருச்செந் திற்பதியில்
	வளர்	=	வளர்கின்ற
	நித்திலக்கொழுந்தே	=	முத்தின் கொழுந்தொளியான வனே!
	திக்கர்	=	திக்குப் பாலகர்களும்
	அசு	=	ஆட்டை
	திதவன்	=	நிலைபெற்றவாகனமாகவுடைய அக்கினியும்
	முன் சென்று	=	முற்காலத்திற் பாமசிவனிடத் திற் போய்
	அர	=	'சங்கரனே!
	சத்தி	=	உழைப்பை
	இடத்தோய்!	=	இடதுபாகத்திலுடையோனே!
	திதி குமார்	=	திதியின் பிள்ளைகளாகிய அசு ரர்கள் செய்த
	வந்திக்கு	=	கொடுமைக்கு
	என் செய்வது	=	எப்படித்தப்பிப்பிழைப்போம்?

என்	=	என்று முறையிடுகையில்,
தரும்	=	அப் பரமசிவன் உமக்களித் தருளிய
நீதி	=	(அடியார் இடரை நீக்கும்) நெறியையுடைய
கா சுத்தி	=	திருக்காத்தின் வேலாயுத த்தை
விநிர்த்திலையேல்	=	நீ பெறிந்து அவ்வசுரர் கிளையை யழிக்காவிடில்
எவன் செய்குவர்	=	அத்தேவர்கள் என்ன செய்து பிழைப்பார்கள்?

அவர்கள் - தோன்ற எழுவாய், எவன் செய்குவர் - பயனிலை.  
௭ - அகசு.

(௭-அ) தெய்வமான நாயகனே! திருச்செத்திற்பதியில் வாழு  
முத்தொளியானவனே! முன் தேவர்கள் முறையிடக் கேட்டுப் பரமசிவ  
னருளிய வேற்படையை நீர் செலுத்தாவிடில் அசுரர்கள் செய்த தீமை  
வைக் கடந்த அவர்கள் பிழைப்ப தெப்படி? (சுக)

திலமும் தயில முநிகா வெங்குந் திகழ்கருசெந்  
தில! முந் தயில! முநிகா வெனாகத் திங்கையினித்  
திலமும் தயிலமு நந்தா லுருகிய சிந்தவென்னே  
திலமும் தயில கலவினை மேனித் திபங்குவாதே.

(ப-அ) திலமும்	=	'எள்ளும்
தயிலமும்	=	எண்ணெயம்
நிகா	=	ஒப்பாக
எங்கும்	=	எவ்விடங்களிலும்
திகழ்தரு	=	நிறைந்து விளங்குகின்ற
செந்தில!	=	திருச்செத்திற்பதியோனே!
முந்து	=	ஆபதவருக்கங்களின்முதன்மை

அயில்!	= வேலாயுதத்தையுடையவனே!
முருகா	= குமாரக்கடவுளே!
அத்தி	= தெய்வயானை நாயகியினது
நகை	= தந்தமாகிய
இன்	= இனிய
சித்திலம்	= முத்தானது
உந்து	= செலுத்துகின்ற
அயில்	= துகரப்பட்ட
அமுதத்தால்	= அதா அமுதத்தால்
உருகிய	= குழைந்த
சித்த	= இருதயத்தையுடையோனே!
எனது	= என்ற துதித்து ஒலமிடாது
எதிலம்	= (வழியடிமையாகிய யாம்) அயிலோர்போல
முந்தயில்	= முந்தனனத்தினால் வந்த
அசை	= பெரிதான
வினை மேவி	= தீவினையுற்று
தியங்குவது	= வருந்துகின்றது
என்	= என்ன காரணம்?

தியங்குவது - எழுவாய், என் - பயனிலை, ன - அசை.

(க-ஐ) 'தெய்வயானை நாயகியின் அதாபாகத்தா லுருகு மிருதயனே! எங்கும் எள்ளும் எண்ணெயும்போ னிறைந்து விளங்குகின்றவனே! முருகனே! வேலாயுதனே! செத்திற்பதிடோனே!' என்று துதியாம் லுனது வழியடிமையாகிய யாம் அயிலோர்போலப் பழவினையான் மயங்குகின்றது என்ன? (சு-2)

தியங்காப் பொறியுண் டெனாந்தனுத் தீதலு மேதியையூர் தியங்காப் பொறியுண் டவமிலி யேயென்று செப்பலுஞ்சுத் தியங்காப் பொறியுண் டயன்னைப் படாது திரவெற்புநி தியங்காப்பொறியுண்டைபண்டுயப்போர்செய்தசேவகனே!

(ப.னா)	நிதியம்	=	சங்கந்தியும் பதுமந்தியும்
	கா	=	கற்பகத்தருவும்
	பொறியுண்டை	=	செல்வத்திரையுமுடைய பொ
			ன்னுலகானது
	பண்டு	=	பூர்வத்தில்
	உய	=	பிழைக்கும்படி
	நிர	=	நிலைபெற்ற
	வெற்பு	=	கிரவுஞ்சகிரியை
	போர் செய்த	=	போரிடிகைச் செய்த வென்ற
	சேவகனே!	=	வீரனே!
	தியங்கா	=	மயங்காத
	பொறியுண்டெனும்	=	ஐம்பொறிகளை யுடைய
	தரு	=	உடல்
	தீதலும்	=	வேகின்றதும்,
	மேதியை	=	எருமைக்கடாவை
	உள்தி	=	வாகனமாகவுடைய மயன்
	அங்கா	=	(என்னைக் கொண்டபோய்
			'வாயைத் திற' என்றும்,
	பொறி	=	மான் செய்த பாவத்திற்காகத்
			'தீயை,
	உண்	=	தின்' என்றும்
	தவம் இவியே என்று	=	'கற்றவத்தைச்செய்யாத பாவ
			யே' என்றும்
	செப்பலும்	=	சொல்லுதலும்
	சத்தியம்	=	உண்மைபாதலால்
	பொறி உண்டு	=	பிரமலிபி யடைந்து
	அயன் வகப்படாது	=	பிரமதேவன் கிருஷ்டிக்குள்
			ஆகாமற்பிறப்பொழியும்படி
	கா	=	இனியாவது காத் தருளும்.

ந - தோன்று எழுவாய், கா - பயனிலை, ஏ - அனை.

(க-11) முன் கிரவுஞ்சகிரியைப் பிளந்து தேவலோகத்தைக் காத்த வீரனே! ஐம்பொறிகளையுடைய ஷடல் சாம்பலாவதும், செய்த பாவத்துக்குத் தக்கபடி தீர்ப்பொறிபை யுட்டும் பரமதண்டனைக்கு நான் உன்னாவதும் சத்தியம்; இனிமாவது இவ்வுடற் சுகைம கொள்ளாமற் பிறப்பு அறக் காப்பாற்றவேண்டும். (நா)

சேவக மன்ன மலர்க்கோமுன் வீரசொலத் தெய்வவள்ளி  
சேவக மன்ன வநனும் புய்கிரி செற்றமுமுச்  
சேவக! மன்ன! திருவாவீனன்குடிச் செல்வ! கல்விச்  
சேவக மன்ன முனிக்கெங்க னுணிக் திகைப்புற்றதே.

(பி-11) தெய்வ	= தெய்வீகமாகி
வள்ளி	= வள்ளிநாயகியினது
சே	= சிவந்த
அகம் அன்ன	= இருதய தாமரைபோன்
வதன அம்புய!	= முகாவலிந்தனே! [ந
கிரி	= கிரவுஞ்சகிரியை
செற்ற	= பிளந்த
முழு சேவக!	= ஒப்பற்ற வீரனே!
மன்ன!	= தலைவனே!
திருவாவீனன்குடி செல்வ!	= சிறந்த பழனிப்பதி
	வாழும் குமாரக்கட
	வுளே!
சே	= இடபவாகனத்தின்
அகம்	= மேல்
மன்னு	= நிலைபெற்றவருகின்ற
அமலர்க்கு	= பரமசிவனுக்கு
ஓம்	= பிரணவப்பொருளை
முன்	= பூர்வத்தில்
நீ சொல	= கீயுபதேசிக்க

கல்விச் சேவகம்	= வேதமோதஸ் திறத் தையும்
அன்னம்	= அன்னவாகனத்தை தய முடைய
முனி	= பிரமா
எங்கன்	= எவ்விதத்தினாலே
காணி	= வெட்கி
திசைப்புற்றது	= அப்பிரணவப்பொருள் தெரியாமல் மயங்கி னது!

திசைப்புற்றது - எழுவாய், எங்கன் - பயனிலை. கு - சாரியை.

(க-அ) வள்ளியாகிய கிருதமதாமரைபோன்ற வதனம்புயனே !  
பொய்க்கொடுமைப் பிண்த வரனே ! பழனிப்பதியானே ! தலைவனே !  
பாமலியுக்கு உபதேசித்த பிரணவத்திற்கு வேதமோதஸ் திறத்தை  
யுடைய பிரமன் பொருள் தெரியாமல் காணித் திசைப்புற்றிருந்த  
தெப்படி? (கச)

திசைப்படங் கப்புயர் தந்தரு ளானென் படிங்கனிய  
திசைப்படங் கத்தமை யாட்செத்தி லாடொன்ப டென்னனுய  
திசைப்படங் கப்புயல் சேயென்பன் கன்னிகன் னிர்தரவி  
திசைப்படங் கத்தமை யாதெமை யாட்கொளுஞ் சேரமே.

(ப-அ) கன்னி	= எனதுஉயிராகியபெண்ணுவன்
கண்ணிர் தர	= கண்ணிர் சோரும்படியாக
திசைப்பன்	= மயங்குகிறான்;
தங்க	= தழுவியுயிர்பெற்றிருக்கும்படி
புயம்	= 'தனது புயத்தை
தந்து அருளான்	= தந்து கிருபைசெய்கின்றானில்லை'



என்பள்	=	என்கிறாள்;
நிங்கள்	=	சந்திரனை
நியதி கைப்பள்	=	நீதியிய முபாலம்பனஞ் செய்கிறாள்;
தம்	=	'தமது
சத்து	=	இப்படி வருந்தி முறையிடுதலை
செந்திலார்	=	செந்திற் குமார்
அமைபார்	=	சுதமித்து இரகசிக்கின்றூரில்லை
என்பள்	=	என்கிறாள்;
சென்னன்	=	'சுன்பாண்டியனது
உயதி	=	(சு)வருத்தத்தின்
கைப்பு	=	வெப்பம்
அடங்க	=	தணியும்படி
புதல்	=	(சுமிழ் வேதமாகிய தேவாரத்தை) மொழிந்தருளிய
சே என்பள்	=	சம்பந்தப் பிள்ளையே' என்றுஞ் சொல்லுகிறாள்; (ஆதலால்)
விதி	=	பிரமனது
கைப்படு	=	கையினுற்சிறுஷ்டிக்கப்படுகின்ற
அங்கத்து	=	உடற்பைக்குள்
அமைபாது	=	இவ்வான்மா அமைக்கப்பட்டிச்சுண முறுதபடி
எம்	=	எம்முடைய
ஐ	=	குலதெய்வமே!
சீகரமே	=	அழகிய குமார்க்கடவுளே!
ஆட்கொளும்	=	அடிமைகொண்டருளவேண்டும்.

நீ - தோன்றா எழுவாய், ஆட்கொளும் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) "எங்கள் குலதெய்வமான அழகனே! என்னுயிராகிய பெண்ணானவன் 'செந்திற்பதியான் யான் முறையிடுங் குறைபைத் தணிக்கின்றானில்லை; அவன் புயத்தைத் தழுவத் தரவுமில்லை"

என்றும், 'கடன்பாட்டோன் சுரம் தணித்தவனே!' என்றும், சொல்லுகிறார். சந்திரனையும் தினத்தோறும் வெறுத்து மயங்குகிறார்; இனி இப்படிப்பட்ட ஜனனமுற்று வருந்தாவண்ணம் ஆண்டி கொள்ளவேண்டும்." (=ரு)

சிகர சிந்திர வுத்தொஞ்ஞர சொப்புயல

சிகர சிந்திர வல்லிசிம் கார! சிவசுத!

சிகர! சிந்திர கந்தர வாகன் சிறைவிடுஞ்ச

சிகர! சிந்திர மால்வினைக் குன்னரச சிசண்டிகொண்டே.

(ப-ரை)	சுரம்	= தலைமையுடைய
	சிந்து	= சமுத்திரத்தின்கண்
	வந்த	= இராவுத்தன
	வெம்	= கொடிய
	சுர	= குரனை
	செய!	= வென்றவனே!
	புய	= உனது திருப்புயத்தை
	வசிகர	= வசிகரித்தலில்வாஞ்சையுள்ள
	சிந்திர	= திலகத்தையுடைய
	வல்லி	= வள்ளிகாயகிக்குரிய
	சிம்மார!	= அலங்காரத்தையுடையவனே!
	சிவசுத!	= பாரசிவனற மைத்தனே!
	சுரே	= அக்கினியினது
	கர!	= கையிலிருந்தவனே!
	சிந்திர!	= வெள்ளையானையையும்
	கந்தர	= மேகத்தையும்
	வாகன்	= வாகனமாகக்கொண்டஇந்திரனது
	சிறை	= சிறையை
	விடம்	= களைந்த
	சுசிகர!	= பரிசுத்தனே!
	உர	= வலிய

மால்	= மயச்சத்தைத் தராநின்ற
வினை	= இருவினையாகிய
குன்றை	= கண்மலையை
செண்டிகொண்டு	= மயில்வாகனருடரா யென்முன் எழுந்தருளி
செத்து	= சிதறவடி.

ஈ - தோன்ற எழுவாய், செத்து - பயனில், ஏ - அசை.

(1-ஊ1) சமுத்திரத்தின்கண் வலிய ஞானை வென்றவனே !  
அழகி- புயாசலனே! வள்ளிநாயகனே! பரமசிவன் மைந்தனே! அக்கினி  
யின் கையி லிருந்தவனே ! இந்நினைது சிறையைக் களைந்த பரிசுத்த  
னே ! நீ மயிலேறி வந்து என் வினையாகிய குன்றைப் பொடிபடுத்த  
வேண்டும். (38)

சிகண்டிதத் தத்த மாவாரி விட்டத் திதிபுத்ரா  
சிகண்டிதத் தத்த நகபூ தா! தெய்வ வள்ளிக்கொடிச்  
சிகண்டிதத் தத்த மலர்மேற் குயித்திடை செப்புருவத்  
சிகண்டிதத் தத்த கறபோ பலமென்னுஞ் சேகரனே!

(ப-ஊ) சிகண்டி	= மயில்வாகனத்தை
தத்த	= சதிபாய்ந்து செல்லும்படி
தமர	= முழங்குகின்ற
வாரி	= சமுத்திரத்தின்கண்
விட்டு	= நடத்தி
அ	= அந்த
திதி	= திதியினுடைய
புத்ரா	= பிள்ளைகளாகிய அசுரக் கூட்டங் களை
கண்டித	= சேதித்தவனே!
தத்த	= தந்தத்தையுடைய

கட பூதா!	== பாம்புபென்ற நி ரு ச் செ ன் கோட்டுக்கதிபனே!
தெய்வ	== தெய்வீகமான
வள்ளிக்கொடிச்சி	== குறமாதாகிய வள்ளிநாயகியை
கண்டு	== பார்த்து
இதத்து	== இதமாக
அத்தம் மலர்	== உன் கைகளாகிய மலரை
மேல் குவித்து	== சென்னிமேற் கூப்பி
இடை	== 'பெண்ணே! உன் இடையானது
செப்பு	== நிறப்பித்தச் சொல்லத்தக்க
உரு	== வடிவமாகிய
வஞ்சி	== வஞ்சிக்கொடியே;
கண்	== விழி
தித	== நிலைபெற்ற
தத்து	== நுபத்துமளெல்லாம்
அகல்	== நீங்குகின்ற
தபோபலம்	== (விரகாக்கினியைத் தணித்த லால் நான் செய் தவத்தின் பயனே'
என்னும்	== என்ற நலம்புகைந்தரைக்கும்
சேகானே!	== தலைவனே!

(க.அ) சமுத்திரத்தின்கண் மயிலேறிச்சென்ற காரர் கிளையை  
மாப்த்தவனே! திருச்செக்கோட்டு மலையாதிபனே! வள்ளிநாயகியை  
கோங்கிச் சென்னிமேற் கைகூப்பி, 'உன் இடை வஞ்சிக்கொடியே!  
உன் கண்கள் என் தவப்பயனே' என்று நலம் பாராட்டுங் குமரக்கட  
வுனே! (க.அ)

சேகர வாரண வேல்வீர! வேடச் சிறுமிபத

சேகர! வாரண மேவும் புயாசல! தீவினையின்

சேகர வாரண வெற்பாள! நாளுந் தீரியம்பகனா

சேகர வாரண திள்ளையில் வாரணஞ் சீவனென்றே.

(ப-ரை) சே	=	(அடியார்களைக்) காத்தலில்
கரவா	=	வஞ்சித்த வில்லாத
ரண	=	யுத்தத்தில் வலி தங்கிய
வேல்	=	வேலாயுதத்தை யுடைய
வீர!	=	வீரனே!
வேடச் சிறுமி	=	குறச்சிறுமியாகிய வள்ளி நாயகி
		யினது
பத	=	பாதத்தை
சேகர!	=	முடியிற் றரித்தவனே!
வாரணம்	=	தெய்வயானை
மேவும்	=	தழுவும்
புபாசல!	=	மலைபோன்றபுயத்தையுடையவனே!
திவினையின்	=	கொடிய வினையின்
சேரு	=	வயிரத்தை
அர!	=	சங்கரிப்பவனே!
ஆரண	=	வேதம் பூசிக்கின்ற
வெற்பான!	=	திருச்செக்கோட்டு மலைக்கதிபனே!
நாளும்	=	நாடோறும்
தரியம்பகனார்	=	திரிநேத்திரங்களையுடைய பரமசிவ
		னது
சே	=	இடபவாகனமாகிய விஷ்ணுவின்
கர	=	கையி லிருக்கின்ற
வாரணம்	=	சங்குக்கும்
நின்	=	உனது
கையில்	=	திருக்கரத்தி லிருக்கின்ற
வாரணம்	=	கொடியாகிய கோழிக்கும்
சீவனென்றே	=	இரவு நீடியாமல் விடிதலைக் காட்டித்
		தொனரி செய்தலாலுங் கூவுதலா
		லும் பிராண னென்றாகவே யிருக்
		குமோ.

சீவன் - எழுவாய், ஒன்றே - பயனிலை. ஏ - அசை. (இக் கவி யும், மேற் கவியும், குனகம்.)

(க.கா.) அடிபார்களைக் காக்கும் வேலாயுதத்தை யுடையவனே! வள்ளியாயி பாசசேகரனே! தெய்வபாண தழுவும் புயனே! வயிரமான வினைபை பொழிப்பவனே! திருச்செங்கோட்டு மலையை யுடையவனே பரமசிவனுக்கு இடபவாகனமாகிய விஷ்ணுவின் கையிலிருக்கின்ற சங்கும் உனது காத்தி லிருக்கின்ற கொடியாகிய கோழியும் பொழுது விடிதலாக் காட்டித் தொனி செய்தலுங் கூவுதலு மொன்றா யிருத்தலா லவற்றிற்குப் பிராணனு மொன்றாகவே யிருக்குமோ. (௬௮)

சீவன சத்துரு கண்பாற் பிறப்பறக் தேவருய்யச்  
சீவன சத்துரு மிக்குமெய்யோன்கையிற்சேர்த்தசெவ்வேள்!  
சீவன சத்துருச் செய்பான் மருகுவெ னாநிடையே  
சீவன சத்துரு வெய்தியெய் தாப்பழி கிந்நிப்பதே.

(ப.கா) சீவன்	= பிராணன்
அசத்து	= சத்தல்ல ஆகையால் (சீவனும் தலுவாயிமைத்திருக்கும்போதே)
உருகு	= இனகத்தக்க
அன்பால்	= பத்தியினால்
பிறப்பு	= சனனம்
அற	= (சத்து இன்னதென் றறிந்து) ஒழியும்படி
தேவர்	= தேவர்கள்
உய்ய	= பிணழக்கும்படியாய்
சீவன்	= சீவகாரணஞான பரமசிவனால்
அசத்து	= ஆட்டுவானைத்தையுடைய
உருமிக்கும்	= வெப்பத்தைத் தருகின்ற
மெய்யோன்	= தேகத்தையுடைய அக்கினியினது
கையில்	= காத்தில்
சேர்த்த	= சேர்க்கப்பட்ட
செவ்வேள்!	= குமாரக்கடவுளே!

சீ	= பிரகாசம் பொருந்திய
வனசத்து	= தாமரைத்தவிசையுடைய
உருச் செய்யான்	= சிவந்த திருமேனியை யு டை ய மகாலட்சுமிக்கு
மருக!	= மருகனே!
எனது	= என்றுள்ளத்திருத்தித் தியாளிக் காமல்
இடையே	= மத்தியில்
சீவன்	= சீவனானது (சுத்தாகியபரத்தையும் அசுத்தாகிய தன்னையு மறிவது விட்டு)
அசத்து	= அசுத்தாகிய
உரு	= (மலபாண்டமாகிய) உடலை
எய்தி	= அடைந்து
எய்தாப் பழி	= அதற்கு ஏற்கத் தகாத பெரும் பழிகளை
சிந்திப்பது	= (என்னிருதயம்)சிந்தித்துக்கொண்டு அவமே காலங் கழிக்கின்றது.

இருதயம் - தோன்ற எழுவாய், சிந்திப்பது - பயனிலை, ஏ - அசை.

(க-ரை) சீவன் அசுத்தாயிருந்தும் அவ் அசுத்தைப்பற்றி வருங்  
தேகாதி முதலிய பிறப்பொழியும்படி சுத்தாகிய பரனே! தேவர்களைக்  
காத்த செவ்வேனே! இலக்குமியின் மருகோனே! என்று அன்பின ஓரு  
சித் துதியாமல் அத்தேகம் பிழைத்தற்குரிய சீவனத்தைப்பற்றி அடாத  
பழியை யென்னிருதயஞ் சிந்தித்துக்கொண்டிருக்கின்றது. (க-க)

சிந்துர வித்தக வாரும் புகர்முகத் தெய்வவெள்ளைச்  
சிந்துர வித்தக வல்லிசிக் காரசெந் தூர குன்றஞ்  
சிந்துர! வித்தக! முத்திக்கு மாய்கின்ற செல்வ! துஞ்சா  
சிந்துர வித்தக னம்போலு மிங்கிளந் திங்களுமே.



(ப-ணா)	சிந்தா	=	திலதந் தீட்டிய
	இத்தகவு	=	இத் தகமைப்பாடு
	ஆரும்	=	நிறைந்திருக்கின்ற
	புகர்	=	புன்ளி பொருந்திய
	முக	=	முகத்தையுடைய
	தெய்வ	=	தெய்வீகமான
	வெள்ளைச்சிந்தா	=	அயிராவதத்தினிடம் வளர்ந்த
	வித்தக	=	அற்புதமான
	வல்லி	=	தெய்வயானைக்கு
	சுங்கா!	=	இனிமையானவனே!
	செந்தா!	=	செந்திற்பதிக்கு நாயகனே!
	குன்றம்	=	கிரவுஞ்சகிரியை
	சிந்து	=	பொடி செய்த
	உர!	=	வல்லவனே!
	வித்தக!	=	சர்வக்கியனே!
	முத்திக்கும்	=	மோகூத்திற்கும்
	ஆய்	=	ஆராய்ந்தருள்செய்
	நின்ற	=	அடியவர்கட்கெல்லாம் தாய்போல நின்ற
	செல்வ!	=	செல்வனே!
	சிந்து	=	சமுத்திரம்
	தஞ்சா	=	கண்ணுறங்காமல் முழங்குகின் றது;
	இங்கு	=	இவ்விடத்தில் (இடைவிடாமல்)
	இளம்	=	இளமைதங்கிய
	திங்களும்	=	குளிர்ந்த சந்திரனும்
	ரவி	=	சூரியனுடைய
	தகனம் போலும்	=	காந்தியைப்போலத் தகிக்கின்றது.

நீ - தோன்ற எழுவாய், ஆய் - பயனிலை, ஏ - அகை.

(க-ணா) சிந்தாந் தீட்டும் புகர்முகத்தையுடைய அயிராவதத்தினிடம் வளர்ந்த தெய்வயானை நாயகனே! முத்திக்கு வித்தகனே!

வுஞ்சகிரியைத் தகர்த்த செந்தில் நாயகனே! நிறைந்த செல்வனே! சமுத்  
திர முழங்கியும், சந்திரன் வெப்பத்தைத் தந்தும் என்னை வருத்துவதை  
கீ யாய்த்தருள். (எ0)

திங்களு மாசுண மும்புனை வார்செல்வ னென்னையிரு  
திங்களு மாசுண மாக்கும் பதாம்புயன் செந்திலன்னாள்  
திங்களு மாசுண மன்போல் விழியுஞ் செழுங்கரும்புந்  
திங்களு மாசுண நன்றான மாற்றமுந் தீட்டினன்றே.

(ப.க1)	திங்களும்	=	சந்திரனையும்
	மாசுணமும்	=	அரவத்தையும்
	புனைவார்	=	தரித்துக்கொள்ளுகின்ற பரமசிவ னது
	செல்வன்	=	புதல்வனும்,
	என்	=	என்னுடைய
	ஐயிரு திங்களும்	=	பத்துமாத மென்னுங் காலவளவுக் குட்பட்டுத் தாயின் கர்ப்பத்தி லுறும் பிறவித் துன்பத்தையும்
	மா	=	மிகவும்
	சுண்ணமாக்கும்	=	நீருக்கத்தக்க மகத்தவம் பொருந் திய
	பதாம்புயன்	=	திருவடித் தாமரையை யுடையவ னுமாகிய குமார்க்கடவுளது
	செந்தில்	=	திருச்செந்திற் பதியை
	அன்னாள்	=	ஒத்து விளங்காநின்ற இம்மக்கையி னுடைய
	திங்கு	=	திமைகளை
	அளும்	=	உண்டாக்கும்
	மாசு	=	(ஆத்மகோடிகள் செய்யும் பாவங்க ளாகிய) குற்றத்தை
	உன்	=	ஆராய்கின்ற

நமன்போல்	=	யமனையொத்த
விழியும்	=	கண்ணையும்,
செழும்	=	செழுமை தங்கிய
கரும்பும்	=	கன்னலும்
தீம்	=	தித்திப்பான்
கனும்	=	தேனும்
மாசுண	=	(ஒப்பாகாமையால்) குற்றமுறம்படி செய்கின்ற
நன்றான	=	மிகவு மினிமையான
மாற்றமும்	=	மொழியையும்
திட்டின்	=	எழுத வுன்றற் கூடுமானால்
நன்ற	=	நன்மையாகும்.

மடலூர்தல் - தோன்ற எழுவாய், நன்று - பயனிலை, ஏ - அசை.

(க-ரை) சந்திரனையுஞ் சர்ப்பாபரணத்தையுந் தரித்த பாமசிவனது மைந்தனும், என் பிறவியை மாற்றித் தமது திருவடியை யருளும் குமாரங்கடவுளது செந்தூரை யன்ன இம் மங்கையினது யமனையொத்த கண்ணையும், தேனினுங் கன்னலினு மினிய மொழியையு உன்னு லெழுதக் கூடுமானு லாகும்; கூடாததான் மடலூர்த னன்றன்று. (எக)

திட்டப் படாவினி யுன்னுலென் சென்னி கறைப்பிறப்பில்  
திட்டப் படாவி யவரல்லன் யான்றிக்கு நான்மருப்புத்  
திட்டப் படாவி தமுகா சலன்சிறை விட்டவன்றாள்  
திட்டப் படாவி வனையே னனைவன் றிசாமுகனே!

(ப-ரை)	கறை	=	உதிரமுதலியவற்ற னிறைந்த
	பிறப்பில்	=	கருவிற் சனித்தலினால்
	திட்டப்படு	=	அருசியை யடைகின்ற
	ஆவியவர்	=	உயிர்களையுடையவரைப்போல
	யான் அல்லன்	=	யான் ஆகேன்;

திக்கு	=	எட்டுத் திக்குகளிற் சென்று
நால் மருப்பு	=	தனது நான்கு கொம்புகளையும்
தீட்டு	=	கூர்மையிடுகின்றதும்
அ	=	அந்த
படா	=	பட்டமும்
வித	=	சித்திர விதங்களும்
முகாசலன்	=	முகத்தைபுமுடைய மலைபோன்ற அயிராவதத்தி லேறுகின்ற இந் திரனது
சிறை	=	சிறையை
விட்டவன்	=	நீக்கி யாண்ட குமாரக்கடவுளினு டைய
தாள்	=	திருவடித்தாமரை
தீட்ட	=	அடைய
படா	=	ஒருகாலு மழிவில்லாத
இவனையே	=	இப்படிப்பட்ட முருகனையே
நினைவன்	=	உள்ளத்தி லிருத்தித் தியானிப் பேன் (ஆதலால்)
திராமுகனே	=	பிரமனே!
இனி	=	இனிமேல்
உன்னால்	=	உன்னாலே
என்	=	என்னுடைய
சென்னி	=	தலையில் விதியை
தீட்டப்படா	=	எழுதப்படாது.

சென்னி - எழுவாய், தீட்டப்படா - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) பிரமாவே! இனி! என்னை யுதிர நிறைந்த கருக்குழியி லழுந்துவோரைப்போல் நினையாதே! இத்திரனது சிறையைத் தவிர்த் தாண்ட குமாரக்கடவுளது பாததாமரையை யடையும்பொருட்டு அவனையே தியானித்துக்கொண்டிருக்கிறேன்; ஆதலால், எனது தலை யுன் கையா லினி யெழுதப்படாது.

(௭௨)

திசாமுக வேதனை யன்பாற் கரன்றங் கடங்களவ  
திசாமுக வேதனை ஈறினு மீநிலர் சீறாமம்போ  
திசாமுக வேதனை வென்கண்ட வேலன் றினைப்புனத்தந்  
திசாமுக வேதனை நண்ணுதண் கார்வரை சேர்பவரே.

(ப.கா) சீறும்	== கோபித் தொல்க்கின்ற
அம்போதி	== சமுத்திரத்தின்கண் தோன்றி
சாமுக	== சாமுகத்தையுடையவனும்
வேதனை	== தேவர்கட்குத் துன்பத்தை விரைக்கின்றவனுமாகிய சூரனை
வென்கண்ட	== புறங்காட்டச் செய்த
வேலன்	== வேலாயுதத்தையுடைய முரு கன் வாசஞ்செய்கின்ற
நினைப்புன	== நினைப்புனங்களுமும்
தந்தி	== யானைகளின்
சாமுக	== கூட்டங்களையும்
வேதனை	== மூங்கில்களையும்
நண்ணு	== பொருந்தியிருக்கின்ற
தண்	== குளிர்ச்சி பொருந்திய
கார்	== மேகங்கள் தவழாநின்ற
வரை	== பழமுதிர்சோலைமையை
சேர்பவர்	== அடைந்து இடை விடாமற்றி யானிப்பவர்
திசாமுக	== நான்குதிக்குமுகங்களையுடைய
வேதன்	== பிரமனும்
ஐயன்	== அவனது பிதாவாகிய விஷ்ணு வும்
பாற்கான்	== சூரியனும்
திங்கள்	== சந்திரனும்
தங்கள்	== தங்கடங்கள்

அவதி	=	ஆயுள் முடிந்து	
சாம்	=	இறக்கின்ற	
உகவேதனையிறிலும்	=	யுகாந்தத்தில்	துன்புறம்
		காலத்திலும்	
ஈறிலர்	=	அழியார்கள்.	

சேர்பவர் - எழுவாய், ஈறிலர் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ஊ) சமுத்திரத்தின்கண் சூரனெவன்றவேலாயுதப் பெருமா  
ஹுறைந்தருளிய சோலைமலையை யடைபவர்: பிரமா விஷ்ணு சந்திர  
சூரியர்க னெல்லா மழியும் யுகாந்த காலத்தினுந் துன்பமின்றி நித்தியரா  
யிருப்பார்கள். (எஃ)

சேரப் பொருப்பட வித்தே னிறைவன் நிரைசிறையைச்  
சேரப் பொருப்பட வல்லவன்! சூரைச் சிகரியுடன்  
சேரப் பொருப்பட வென்றண்ட ரேத்திய சேவகன்!வான்  
சேரப் பொருப்பட வேணியிற் சேர்த்தவன் செய்தவமே.

(ப-ஊ) சேர	=	சேராசனது	
பொருப்பு	=	கொல்லி மலைச்சாரலையும் வெள்ளி மலைச்சாரலையுமுடைய	
அடவி	=	வனத்தில் வாழ்கின்ற	
தேன்	=	தேன்மொழியையுடைய வள்ளிநாய கிக்கு	
இறைவன்	=	காதலனே!	
நிரை	=	அலையானது	
சிறையை	=	கரையை	
சேர்	=	அழியும்படி	
அப்பு	=	மோதுகின்ற	
ஒர்	=	ஒப்பற்ற	
உப்பு	=	உவர்க்கடலை	
அட	=	வற்றும்படி வேல் விட்ட	

வல்லவன் !	= வல்லவனே!
சூரை	= சூரனை
சிகரியுடன்	= கிரவுஞ்சகிரியுடன்
சேர	= அடியோடு
பொரு	= போர் செய்து
பட	= அழியும்படி
வென்று	= ஜெயித்து
அண்டர்	= தேவர்களால்
வத்திய	= துதி செய்யப்பட்ட
சேவகன்	= வீரனே!
வான் சேர் அப்பு	= ஆகாய கங்கையை
ஒருப்பட	= ஒன்றாக
வேணியில்	= சடையின்கண்
சேர்த்தவன்	= அடக்கித் தரித்த பரமசிவன்
செய்தவமே	= செய்தவமாகிய மைந்தனே.

(க-ஐ) கொல்லிமலை வெள்ளிமலைச் சாரலையுடைய வனத்தில் வாழ்கின்ற வள்ளிநாயகிக்குக் காசலனும், சமுத்திரத்தை வேலால் வற்றும்படி செய்தவனும், சூரனையும் கிரவுஞ்ச கிரியையும் நிர்மூலமாக அழித்துத் தேவர்களால் துதிக்கப்பட்டவனும், கங்காதரராகிய பரமசிவன் செய்தவமென்னு மைந்தனுமாகிய குமாரக்கடவுளே. (எச)

செய்தவத் தாலஞ்ச சீரெழுத் தோதிலந் தீதலருஞ் செய்தவத் தாலஞ்ச கம்பெறச் சேயுரைக் கேற்றுருப்போய்ச் செய்தவத் தாலஞ்ச வைக்கனி யின்றதென் னேம்வினையே செய்தவத் தாலஞ்ச கின்றன மும்மலச்செம்மல்கொண்டே.

(ப-ஐ) செய் தவத்தால்	= அழகிய தவத்தினாலாவது
அஞ்ச சீரெழுத்து	= சிறந்த பஞ்சாக்ஷரத்தை
ஒதிலம்	= துதிக்கின்றோமில்லை;
தீது	= தீமை
அலரும்	= வீனையும்



செய்	=	நாகபூமி
தவ	=	அழிந்துபோகவும்
தாலம்	=	உலகெல்லாம்
சுகம்	=	நன்மையை
பெற	=	அடையவும்
சேய் உரைக்கு	=	சம்பந்தப்பின்னையாக அவத ரித்துத் திருவாய்மலர்ந் தருளிய தேவாரத்தினால்
ஏற்று உரு போய்	=	ஆணுரு மாறி
செய்த	=	சிவந்த
அ தாலம்	=	அப்பெண்ணுருவாகிய பனை
சுவை கனி	=	இனிய பழத்தை
ஈன்றது	=	தந்தது
என்னேம்	=	என்று துதிக்கின்றோமில்லை;
மும்மலச்செம்மல்கண்டு	=	மும்மலமாகிய போர்வை யைத் தரித்துக்கொண்டு
வினையே செய்து	=	தீவினையே புரிந்து
அவத்தால்	=	வந்த துன்பத்தினால்
அஞ்சுகின்றனம்	=	அச்சமுற்றிருக்கின்றனம்.

யாம் - தோன்ற எழுவாய், அஞ்சுகின்றனம் - பயனிலை. (இவ்  
கவிடும், மேற் கவிடும் குளகம்.)

(க-பை) நெஞ்சமே! உலகத்தார் நாகமெய்தாம லின்பத்தை யடை  
யவும், ஆண்பனை பெண்பனையாகிப் பழத்தைக் கொடுக்கவும் சம்பந்தரா  
யவதரித்துத் தேவாரத்தை யருளிச்செய்த குமாரக்கடவுளைத் துதியாம  
லும், அவரது பஞ்சாக்ஷரத்தை யனுஷ்டிக்காமலும், தவத்தில் முயலாம  
லும், தீவினைத் தொடர்பால் மும்மலப் பிணிப்புண்டு யாம் அவத்தில்  
முயன்று அஞ்சுகின்றனம். (எரு)

செம்மலை வண்டு கடரங்க மாவென்ற திண்படைவேற்  
 செம்மலை வண்டு வசவார னாதனைச் செப்பவுன்னிச்  
 செம்மலை வண்டு தவந்தமிழ்ப் பாண! தென் டங்கையில்வாய்  
 செம்மலை வண்டு விருப்புறு மோவிது தேர்ந்துரையே.

(ப-னா) செம்	= சிவந்த நிறத்தையுடைய
மலை	= கிரவுஞ்சகிரியையும்
வண்டு	= சங்கினங்கள்
உகன்	= உலாவுகின்ற
தாங்கம்	= கடலின்கண்
மா	= மாவடியாய் நின்றஞரனை
வென்ற	= செயித்த
திண்	= திண்ணிய
வேல்படை	= வேலாயுதத்தையுடைய
செம்மலை	= கடவுளை
வண்	= வளப்ப மிகுந்த
துவசவாரணத்தனை	= கோழிக்கொடியையுடைய குமா ரக்கடவுளை
செப்ப	= புகழ்ந்து பாட
உன்னி	= சினைத்தும்
செம்மலை	= மனதைப் புதைத்தவிடாதே;
வண்டு	= குற்றம்
தவு	= நீங்கிய
அம்	= அழகிய
தமிழ்ப்பாண!	= தமிழ்ப்பாணனே!
தென்	= தெளிந்தும்
தீம்	= இனிப்புற்றும்
கையில்	= கரத்தில்
வாய்	= வாய்ப்பினும்
செம்மலை	= பழமையாகிய பூவை
வண்டு	= சுரும்பினங்கள்

விருப்புறமோ	= இச்சிக்குமோ;
இது	= இதை
தேர்ந்து	= ஆராய்ந்து
உரை	= அக் கடவுளைப் பலகாலும் புகழ்ந்து பாடி!

நீ - தோன்றா எழுவாய், உரை - பயனிலை, ஏ-அசை.

(க-ரை) குற்றமின்றி யின்னிசை பாடும் பாணனே! வண்டுகள் அன்றலர்ந்த மலர்களை விட்டுப் பழமையாகிய மலர்களை விரும்புமா? அத் தன்மையள் பாணென் றறிந்து நீ கிரவுஞ்சகிரியையும் சமுத்திரத்தில் மாவடிவாய் நின்ற சூரனையும் வென்ற கோழிக்கொடியோனான கந்த சுவாமியினது திருப்புகழைக் குறைவின்றிப் பலகாலும் புகழ்ந்து பாடுவாயாக!

(எச)

தேரை விடப்பணி யேறேறி முப்புராஞ் செற்றரோன்  
தேரை! விடப்பணி சூரரி! யென்க தெரிவையர்பால்  
தேரை விடப்பணி வாய்ப்படு மாறு செறிந்தலகைத்  
தேரை விடப்பணித் தென்றோடி யென்றுந் திரிபவரே!

(ப-ரை) தெரிவையர்பால் = காம வாஞ்சையால் பரத்தைய  
ரிடத்தில்

தேரை	= 'தேரையானது
விட	= விடிததையுடைய
பணி	= பாம்பினது
வாய்	= வாயில்
பொழுது	= அகப்பட்டாற்போலும்
செறிந்து	= சிக்கிக்கொண்டு
அலகைத் தேரை	= பேய்த்தேரென்னுங்கானலை
விடு	= ஊறகின்ற
அப்பு	= சலமானது

அணித்து என்று	=	சமீபமா யிருக்கின்றதென்று
என்றும் ஒடி	=	எப்போதும் ஒடியோடி
திரிபவரே!	=	அலைந்து திரிகின்றவர்களே!
தேரை	=	தேவர்களெல்லாக் கடடிச் செய்த
		தேரை
விட	=	அச்ச முறியும்படி
பணி	=	செய்து
ஏறு	=	இடபவாகனத்தின்மேல்
ஏறி	=	இவர்த்து
முப்புரம்	=	திரிபுரத்தை
செற்ற	=	நகைத்தெரித்த
பிரான்	=	பரமசிவனுக்கு
தேர்	=	பிரணவப்பொருள் தெளிபச்
		செய்த
ஐ!	=	சுவாமியே!
வின்	=	சொல்லத்தக்க
தப்பு	=	குற்றத்தால்
அணி	=	நெருங்கிய
சூராரி !	=	சூர சங்கரானே!
என்க	=	என்று துதிக்கக்கடவீர்கள்!

நீங்கள் - தோன்ற எழுவாய், என்க - பயனிலை.

(க.ரை) பாம்பின் வாய்ப்பட்ட தேரைபோல மாதாது மயக்கத்தில் அகப்பட்டிக் கானலை நீரென் றெண்ணிச் செல்பவர்போ லவர்கள் பொய்யின்பத்தை நம்பி வருந்துவாரே! அதை விட்டுத் தேவர் கள் கடடிச் சமைந்த தேரை முறித்து இடபமேறித் திரிபுர மெரித்த பரமசிவனது சுவாமியே! சூரசங்கரானே! என்று துதிபுகள். (என)

திரிபுரத் தப்புப் புவிதாத் தோன்றி சிலைபிடிப்பத்  
திரிபுரத் தப்புத் தலைபட நாண்டொடுஞ் சேவகன்கோத்  
திரிபுரத் தப்புத் திர!மான் மருக! திருக்கையம்போ  
திரிபுரத் தப்புத் துறையா யுதவெனச் செப்பு நெஞ்சே!

(ப-ரை)	நெஞ்சே	=	மனமே!
	புரத்து	=	பூராளில்
	அப்பு	=	கடல் சூழ்ந்த
	புவி	=	பூவுலகத்தை
	தா	=	பெற்றருளும்படிக்கு
	தோன்றி	=	அவதரித்த உமாதேவி
	சிலை	=	தனதுள்பாகமாகிய இடது கரத்தால் மேருவாகிய வில்லை
	பிடிப்ப	=	பிடித்துக்கொள்ளச் செய்து
	திரிபுரத்து	=	மூப்புரத்தின்மேல்
	அப்புத்தலைபட	=	விஷ்ணுவாகிய பாணத்தைப் பிரயோகஞ் செய்யும் பொருட்டு
	நாண்	=	தனது பாகமாகிய வலதுகரத் தால்வாசுகியாகியநானே
	தொடும்	=	ஏறிட்ட
	சேவகன்	=	பரமசிவனது
	கோத்திரி-	=	திருச்செங்கோட்டு மலைபை
	புரத்து	=	நகரமாகக் கொண்ட
	அ புத்திர!	=	அந்த மைந்தனே!
	மால் மருக!	=	திருமால் மருகோனே ! என் றும்,
	திருக்கை	=	திருக்கை பெண்ணு மீனை யுடைய
	அம்போதி	=	சமூத்திரத்தின்கண்

ரிபு	= அசுராராகிய சத்துருக்களது
சத்தப் புத்துறை	= இரத்தங்களையேபுதிப யுறை யாகத் தோய்ந்த
ஆயுத என	= வேலாயுதத்தை யுடையவ னே! என்றும்
செப்பு	= புகழ்ந்து சொல்லி
திரி	= நீ யென்றுந் திரிவாயாக!

நீ - தோன்ற எழுவாய், திரி - பயனிலை, ஏ - அசை.

(க-ரை) நெஞ்சமே! பூரநாளிற் பிறந்த லோகமாதாவாகிய பார்வதி வில்லைப் பிடித்துக்கொள்ள நானேறிட்டுத் திரிபுரத்தின்மேல் விஷ்ணுவாகிய பாணப்பிரயோகஞ் செய்த பரமசிவனது மைந்தனாகிய திருச்செங்கோட்டு மலையாதிபனே! திருமால் மருகோனே! சமுத்திரத்தில் அசுரரை வதைத்த வேலாயுதனே! என்று சொல்லிக்கொண்டு நீ திரிவாயாக.

(எஅ)

செப்பா ரமுதலை மன்னோ திகனங் குரும்பைமுலை  
செப்பா ரமுதலை கண்கா னகைமுருந் திரிருகண்  
செப்பா ரமுதலை வாலியிற் சென்றபி ரான்மருகன்  
செப்பா ரமுதலை வேர்களை வான்வரைச் சீரினுக்கே.

சர் இருகண்	= நான்கு சண்டளையுடைய
செ	= சிவந்த
பா ர முதலை	= பெரிய முதலைவாயிற் சித்திய யானையை
வாலியில்	= தடாகத்தின்கண்
சென்ற	= இரட்சிக்கும்படி வி ரை ந் து போன
பிரான்	= திருமாலின்
மருகன்	= மருகோனும்,

(ம-னா)	செப்பா	=	மிசவும் தன்னைப் புகழ்ந்து துதிப்ப வர்களது
	முதலை	=	பிறப்பின் மூலத்தை
	வேர் களைவான்	=	நிர்மூல மாக்குவோனுமாகிய குமா ரக்கடவுளது
	வரைச்சீரினுக்கு	=	மலையில் வாழு மக்கைக்கு,
	செப்பு	=	சொல்லானது
	ஆர் அமுது	=	ஆரமுதம்போலும்;
	அல்	=	இருள்நிறமும்
	ஐ	=	அழகும்
	மன்	=	நிலைபெற்ற
	ஒதி	=	கூத்தலானது
	கனம்	=	மேகம் போலும்;
	குரும்பை	=	குரும்பையொத்த
	முலை	=	தனமானது
	செப்பு	=	செப்புப்போலும்;
	கண்	=	விழியானது
	ஆர	=	முத்துகளையுடைய
	முது	=	பழமையாகிய
	அலை	=	கடல்போலும்;
	கால்	=	ஒளி தங்கிய
	நகை	=	பல்லானது
	முருந்து	=	மயிலிறகி னடிபோலும்.

செப்பு முதலிய - எழுவாய், ஆரமுதமுதலிய - பயனிலை, ஏ-அசை.

(க-ரை.) தடாகத்தின்கண் முதலாவாயிற் சிங்கிய யானையை  
ராசுரித்த திருமால் மருளேனுந் தன்னைத் துதிப்பவர்களது பிறப்



பை பொழிப்பவனுமான குமாரக்கடவுளினது மலையில் வாழ மங்கைக்கு  
மொழி - அமுதமும், கூந்தல் - மேசும், தனம்-செப்பும், கண்-கடலும்,  
நகை-மயிலிறகினடியும் போன்றிருக்கின்றன. (எச)

சீராம ராம ! சிவசங்க ரா! நந் திருமுடிக்குச்  
சீராம ராம துகரத் துழாயென்பர் தெண்டிரைமேற்  
சீராம ராம னிறந்திறக் கத்தொட்ட செப்பழற்குச்  
சீராம ராம னிமைபோர் மருடச் சிவமீம்பமே.

(ப-பா) சீ	= இலக்குமிக்கு நாயகனா
ராம	= அழகிய
ராம!	= திருமாலே!
சிவசங்கரா!	= பரமசிவனே!
நம்	= உங்கள்
திரு முடிக்கு	= அழகிய சென்னிகளுக்கு
சீர்	= சிறந்த தன்மையாவது
ஆம்	= கங்காசலத்தோடே
அரா	= அரவாபரணமும்,
மதுகர	= தேன் பொருந்திய
தழாய்	= திருத்தழாய் மாலையும்
என்பர்	= என்று சொல்லுவார்கள்;
தென்	= தெளிந்த
நிரைமேல்	= ஆலையடிமைய கடலின்கண்
சீரா	= கவசத்தை
மராம	= மாமரமாய் நின்ற குரனது
நிறம்	= மார்பை
திறக்க	= பிளக்கும்படி
தொட்ட	= தனது மெய்யிற் புனைந்த
செப் பழற்கு	= முருகக்கடவுளது திருவடிக்கு
இமையோர்	= தேவர்களுடைய
சீர் ஆம்	= சிறப்பா யமைந்திருக்கும்

அரா	= நெருங்கிய
மன்	= நிலைபெற்ற
மகுட	= கீர்ட மணிந்த
சிகாவும்பம்	= வட்டவடிவாகிய தலைகள்.

சிகாவும்பம் - எழுவாய், சேரம் - பயனிலை. ஏ-அஃச.

(க-ரை) பாமசிவனே ! உமது திருமுடிக்குக் கங்கையும் பாம்பும் மாலைபாம்; திருமாலே! உமது திருமுடிக்குச் சிறந்த திருத்துழாழ் மாலிகையாம்; மெய்யிற் கவசத்தை யணிந்து சமுத்திரத்தின்கண் ஞானை வென்ற குமாரக்கடவுள் திருவடிக்கோ தேவர்களது முடித்தலைகளே மாலைபாம்.

(அ௦)

சிகாவல வன்பரி தப்பாடு செய்யுஞ்செவ் வேலவிலஞ்  
சிகாவல! வன்பரி ஆரார் மதனித் திலஞ்சலரா  
சிகாவல வன்பரி யங்கக் குழல்பெற்ற தேமொழிவஞ்  
சிகாவல வன்பரி யானல மன்றிலுந் தென்றலுமே.

(ப-ரை) சிகாவல	= மயில்வாகனனே!
அன்பர்	= தனக்கென்புள்ள அடியார்க்கு
இதப்பாடு செய்யும்	= இன்னருள் செய்கின்ற
செவ் வேல	= அழகிய வேலாயுதத்தையுடையவனே!
இலஞ்சி காவல!	= இலஞ்சிப்பதியைக் காத்தளிப்பவனே!
வன்பரி ஊரார்	= என்னை பலர்தூற்று மிவ்ஞரினராங்கு கொடியவர்களும்,
மதன்	= மன்மதனும்,
சித்திலம்	= முத்து விளைகின்ற
சலராசி	= சமுத்திரமும்,
கா	= சோலையும்,

அலவன்	== சந்திரனும்,
பரியங்கம்	== கட்டிலும்,
குழல்	== புள்ளாங் குழலும்
பெற்ற	== என்னைப் பெற்றவனாகிய
தே மொழி	== இனிய மொழியையுடைய
வஞ்சி	== தாயின்
காவு	== காவலும்
அல	== இவையெல்லாம் பெரிதல்ல;
வன்	== வலிய
அன்றிலும்	== (காமசின்னமாகிய) அன்றிற் பட்டியும்
தென்றலும்	== (தேராகிய) தென்றற்காற் றும்
பரியானலம்	== வடவாமுகாக்கினி போன்று வருத்தகின்றன.

அன்றிலும், தென்றலும்-எழுவாய், பரிபானலம் - பயனிலை, ஏ-அசை.

(க-ரை) டயில்வாகனனே ! அன்பர்க்கருளும் வேலாயுதனே ! இலஞ்சிப் பதியோனே ! எனக்குப் பகைவராகிய ஓராராலும், காமஞ் ளும், கடலாலும், சோலையினாலும், கட்டிலினாலும், வேய்க்குழலாலும், தாயின் காவலாலும் உண்டாகுமிடர் பெரிதல்ல. அன்றிலும் தென் றலுமே வடவாமுகாக்கினிபோன் றிருக்கின்றன. ஆகையால், எனக் கருள் செய்ய இது சமயம்.

(அக)

தென்றலை யம்பு புனைவார் குமார! நிமிரமுந்நீர்த்  
தென்றலை யம்புய மின்கோ மருக ! செழுமறைதேர்  
தென்றலை யம்பு சகபூ தாடுவரி சிந்திமன்றல்  
தென்றலை யம்பு படுநெறி போயுயிர் தீர்க்கின்றதே.

(ப-ரை) தென்	== வண்டுக ளிசை பாடுகின்ற
தலை	== சிரசின்கண்
அம்பு	== கங்கையை

புனைவார்	=	அணியும் பாமசிவனது
குமார!	=	மைந்தனே!
திமிர	=	இருள் நிறமுடைய
மூந்நீர்	=	கடல் சூழ்ந்த
தென்	=	அழகிய
தலை	=	பூதேவிக்கும்
அம்புயம்	=	செந்தாமரைப்பூவில் வாசஞ் செய் கின்ற
மின்	=	சீதேவிக்கும்
கோ	=	நாயகனாகிய திருமாலினது
மருக!	=	மருகோனே!
செழு	=	செழுமை தங்கிய
மலைதேர்	=	நான்கு வேதங்களுந் துதிக்கின்ற
தென் தலை	=	தெற்கின்கண்ணதாகிய
அம்	=	அழகிய
புசக	=	பாம்பு போன்ற
பூதா	=	திருச்செங்கோட்டுமலையாதிபனே!
எரி	=	அக்கினியை
சிந்தி	=	கொட்டிக்கொண்டு
மன்றல்	=	வாசனை தோய்ந்த
தென்றல்	=	தென்றறநாற்றானது
ஐ அம்பு	=	என் தேகத்தில் பஞ்ச பாணங்களும்
படு	=	தைத்த
நெறி	=	புண்வழியே
போய்	=	நழைந்து
உயிர்	=	என்னுயிரை
தீர்க்கின்றது	=	(வருத்தி) நீக்குகின்றது.

தென்றல் - எழுவாய், தீர்க்கின்றது - பபனிலை, ஏ-அசை,

(க-ரை) கண்ணையைச் சூடிய பாமசிவனது மைந்தனே! பூதேவி சீதேவிகளின் நாயகனான திருமால் மருகோனே! வேதங்கள் துதிக்கின்ற பாம்புபோன்ற திருச்செங்கோட்டு மலையில் வாழ்பவனே! காமபாணம்

தைத்த புண் வழியே தென்றற்காற்று என்னுடலி னுழைத்து உயிரை  
வருத்தென்றது. (அஉ)

நீரா கமல சலிசிக போக மெனந்தொளிந்துந்  
நீரா கமல மெனக்கரு தாகதென் சேயவநூல்  
நீரா கம!ல குகரம் பொறுப்ப னெனத்திருக்கண்  
நீரா கமல மரலே கருகச் சிவந்தவனே!

(ப-தை) சேய்	=	குமார்க்கடவுளே!
அவம்	=	பயனின்மையான
நூல்	=	சாஸ்திரங்களை
நீர்	=	நீங்கிய
ஆமம்!	=	பரிசுத்தமான ஆகம முரைத் தோனே!
லகு	=	(அக்கினியானவன் 'இப்பொறி') அற்பமானது,
கரம்	=	கையில்
பொறுப்பன்	=	தாங்கிக் கொள்வேன்
என	=	என்று சொல்ல
திருக்கண்	=	உனது சிறந்த விழியினாலே
நீ	=	அவ் வக்கினியினது
ராகம்	=	காந்தியோடுற்ற சிவந்த நிறமெல் லாம்
அலமாவே	=	வருத்தமுற்றே
கருக	=	கருகும்படி
சிவந்தவனே!	=	கோபித்தவனே!
நீரா	=	நீங்காமல்
கமல	=	விஷ்ணுவின் தூதராய்க் கமலத்தில்
ச	=	சனித்த பிரம்மா
லிசெபோகம் என	=	எழுதிய தலைவிதிப் பிராப்த மென்று
தெளிந்தும்	=	அறிந்திருந்தும்

தீ	= என்னறிவானது
ராகம்	= 'இச்சையினால்
அலம் என	= இனிய பயனுடையோம் அல் லேம்' என்று
கருதாதது	= சித்தியாதது
என்	= என்ன காரணம்?

அறிவு - எழுவாய், கருதாததென் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ண) குமார்க்கடவுளே! பரிசுத்த வேதாசம மொழிந்தோனே!  
'இக்கனற்பாறி லகுவானது, நான் காத்திறுங்கிக்கொள்வேன்' என்று  
வன்மை பேசின அக்கினியின் வீறடங்கிபுடல் கருகக் கோபித்த விழியை  
யுடையவனே! கமலோற்பவனான பிரம்மா விதியி னுபவத் தவறாதென்று  
தெளிந்தும், எனதறிவானது 'ஆசை பயன் படுவதன்று' என்று கருதாத  
தென்ன?

சிவசிவ சங்கர வேலா யுத! தினை வஞ்சிகுறிஞ்  
சிவசிவ சங்கர வாமயில் வீர! செகந்திருக்கண்  
சிவசிவ சங்கர மாவை பெனுந்திற லோய்! பொறைவா  
சிவசிவ சங்கர மான்பட்ட லாவொளி சேர்ந்தபின்னே.

(ப-ண) சிவ	= ஏகவஸ்துவான
சிவ	= பரமசிவனிடத்தில்
சம்	= உற்பவித்த
கா	= திருக்கரத்தில்
வேலாயுத!	= வேலாயுதத்தையுடைய முருகோ னே!
தினை	= தினைப்புனத்தை யுடைய
வஞ்சி	= பெண்ணாகிய
குறிஞ்சி	= குறிஞ்சிநிலத்தில்
வசி	= வாசஞ் செய்துகின்ற வள்ளி நாயகி யினது

வசம் காவா	= பச்சத்தைவிட்ட கலாத
மயில்வீர!	= மயிலேறுஞ் சேவகனே!
செகம்	= உலகத்தின்கண்
திரு	= சிறந்த
கண்	= விழியினால்
சிவ	= கோபி
சிவ	= கோபி
சங்கர	= எல்லாராய் மழிக்கின்ற
மாலை	= சூரனுருக்கொண்ட மாமரத்தை
எனும்	= என்று வேலாயுதத்தையேவும்
திறலோய்!	= வீரனே !
ஒளி	= உனது திருவருளாகிய பிரகாசம்
சேந்த பின்	= என்னிற் கலந்தவுடனே
பொறை வாசி	= மிருந்த பொறுமை யென்னும் பாணத்தின்
வசி வசம்	= கூர்மையினிடத்திலு
கர	= கோப முதலிய
மான் பட்ட	= மிருகங்கள் விழுந்தவிட்டன.

கரமான் - எழுவாய், பட்ட - பயனிலை. ஏ-அசை, ஆ-அசை.

(க-க) எவ்வஸ்துவான பரமசிவனது மைந்தனாகிய வேலாயுதத்தை யுடையோனே! தினைப்புனத்தில் வாழ்கின்ற வள்ளிநாயகனே! மயிலேறும் வீரனே! மா வடிவாய் நின்ற சூரனை வென்ற வீரனே! நின்றிருவருளின் பிரகாசத்தினால் எனது கோபமென்னும் மிருகம் பொறுமை யென்னு மாயுத்தா லழிந்த தன்மைபதாயிற்று. (அச)

சேந்த! மராத்துடர் தானவர் சேனையைத் தெண்டிசைக்கண் சேந்த மராத்துடன் கொன்றசெவ் வேல்! திருமுடிமேற் சேந்த மராத்துட ரச்சுடி மைந்த! தினைத்தினைத்தேன் சேந்த மராத்துட ரின்னூரி பென்னுமிச் சேறுபுக்கே.



(ப-௩) சேந்த!	= சந்தனே!
மரத்துடர்	= கடப்பமாலிகையைப்புனைந்து
தானவர் சேனையை	= அசுரர் கூட்டங்களை
தென்	= தெளிந்த
திரை	= அலைபாயுடைய கடலினிட த்தில்
கண் சேந்து	= விழிகள் சிவந்து
அ	= அந்த
மரத்துடன்	= மாமரமாய் நின்ற குரனுடன்
கொன்ற	= வதை செய்த
செவ் வேல!	= சிவந்த வேலாயுதத்தை யுடையோனே!
திரு முடிமேல்	= அழகிய சிரசின்கண்
சே	= இனமையான
இந்து	= சந்திரனையும்,
அம்	= கங்காசலத்தையும்,
அரா	= சர்ப்பத்தையும்
துள்	= துள்ளலை
தர	= கொடுக்கும்படி
குடி	= தரித்த பாமசிவனது
மைந்த!	= புதல்வனே!
தமரா	= சுற்றத்தாராக
துடர்	= பற்றிய
இல்	= மனைவாழ்க்கையும்
காரி	= பெண்ணுசையும்
என்னும்	= என்று சொல்லப்பட்ட
இ சேறு	= இந்தச் செற்றில்
புக்கு	= பிரவேசித்து
தினோத்து	= மூழ்கி
இனோத்தேன்	= மெலிந்து வருந்தினேன்;
சே	= என்னைக் காத்தருள்வாய்.

சீ - தோன்ற எழுவாய், சே - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க.கா) கடப்பமாலையைப் புனைபுஞ் சேத்தனை! சமுத்திரத்தின்  
கண் மாமாமாய்வின்ற குரவேடு அசுரர்களைப் பழித்த வேலாயுதனை!  
சுத்திரனையும் கங்கையையும் சுரப்பாபாணத்தையும் தரித்த பரமசிவனது  
மைத்தனை! என்னைச் சூழ்த்திராரின்ற சுற்றத்தார் மனைவி மனை என்  
னுஞ் சேற்றில் மூழ்கி வருந்துகின்றேன்; இளியாகிலு மென்னைக் காப்  
பாற்றவேண்டும். (அரு)

சேறலைத் தாறலைக் கப்பா லெழுந்து செழுங்கழுந்  
சேறலைத் தாறலைக் குஞ்செங்கி லாய்! சிந்தை நெறியிற்  
சேறலைத் தாறலைத் நீர்க்குங் குமார! திரிபவினைச்  
சேறலைத் தாறலைக் கந்தகு மோமொத்த நிறங்கண்டுமே.

(ப.பா) சேற	= சேற்றை
அலைத்து	= உழங்கி
ஆய	= ஆற்றினின்றும்
அலைக்கு அப்பால்	= அலைகளுக்குமே லெழும்பி
எழுத்து	
செழும்	= செழுமை தங்கிய
சமுகில்	= சமுசுமரத்தில்
சேல்	= சேற்கெண்டையானது
தலை	= அக் கழுகின் தலையிலிருக் கின்ற
தாறு	= குலைகளை
அலைக்கும்	= அலைக்காரின்ற வளப்பத்தை யுடைய
செத்திலாய் !	= திருச்செத்தில் நாயகனே!
சிந்தை	= என் மனமானது
நீ நெறியில்	= கொடிய மார்க்கத்தில்
சேறலை	= செல்லுதலையும்
தாறு	= அளவுபடாத

அலை	= அஞ்ஞானவிருளை	யடை
	தலையும்	
நீர்க்கும்	= நீக்கி யருளுகின்ற	
குமார!	= குமாரக்கடவுளே!	
மெய் திறம்	= உனதருளி னுண்மைத் திறத்	
	தை	
கண்டும்	= கண்டு அதவே பற்றாயிருக்க	
	எண்ணுகிற என்னை	
திரிய	= மாறுபடும்படி	
விளை	= இருவிளைபாகிய	
சேறு	= சேற்றின்கண்	
அலைத்து	= துன்பப்படுத்தி	
ஆறு அலைக்கத் தகு	= வழிபறிப்போர்போ	லென்
மோ	னுயிரைக் கவரத்தகுமோ?	

நீ - தோன்று எழுவாய், ஆறலைக்கத்தகுமோ - பயனிலை.

(க-௩) சேற்றை யுழக்கி யாற்றினின்ற மலைகளுக்கு மேலெழும் பிக் கமுகின் குலையை மலைக்குஞ் செத்திற்பதியோனே ! அடியார்களது அஞ்ஞானவிருளை நீக்கி யவரை நன்னெறியிற் செலுத்துங் குமாரக் கடவுளே ! உன் அருளின் திறத்தைக் கண்டறிந்த என்னை யிருவிளைச் சேற்றி னுட்படுத்தலாகுமோ. [தவிர்த்தாளவேண்டுதல் - குறிப்பு.] (அச)

திறம்பா டுவர்தன் புணத்தெய்வ மேயொன்பர் சேதத்துமாந் திறம்பா டுவர்முது நீரொனக் காய்பவர் செந்தினைமெல் திறம்பா டுவரிதழ் கண்டுரு காநிற்பர் செப்புறச்செந் திறம்பா டுவரி விவர்வல் லவாநஞ் செயல்கொள்ளவே.

(ப-௩) திறம்	= நமது வெற்றியை
பாடுவர்	= துதிக்கின்றார் ;
தண்	= தண்ணிய

புன	=	புனத்தில் வாழும்
தெய்வமே	=	தேவதையே!
என்பர்	=	என்று அழைக்கின்றார்; (அவர் யாரோ னில்)
உவர்	=	'உவர்ப்பையுடைய
முது	=	பழமையாகிய
நீர்	=	கடலின்கண்ணே
சேதத்து	=	கேட்டையுடைய
மாந்திரம்	=	வலி பொருந்திய மாமரமாய் நின்ற சூரன்றன் கிளையோடு
பாடி	=	அழிந்தான்'
என	=	என்ற (தேவர்கள் சொல்லும்படி)
காய்பவர்	=	கோபித்தவராகும்;
செம்	=	சிவந்த
தினேமேல்	=	தினேப்புனத்தின்கண்
திறம்பாள்	=	நீங்காதிருக்கின்றவளாகிய வள்ளி நாயகியே! உனது
தவர்	=	பவழம்போன்ற
இதழ் கண்டு	=	அதரத்தைப் பார்த்துக்கொண்டே
செப்புற	=	எதோவொரு வார்த்தை சொல்லுவ தற்காகவே
உருகாநிற்பர்	=	மனமுருகி நிற்கின்றார்;
செந்தில்	=	செந்திற்பதியென்னும்
தம்பாடி	=	தம்மிடத்தில்
வரில்	=	வருவாரானால்
நம்	=	நமது
செயல்	=	உபசாரச் செய்கையை
கொள்ள	=	பெற்றுக்கொள்வதற்கு
இவர்	=	இப்பேர்ப்பட்டவர்
வல்லவர்	=	சாமர்த்தியரே.

இவர் - எழுவாய், வல்லவர் - பயனிலை.

(க-ரை) நாயகியே! 'சமுத்திரத்தின்கண் ஞான் கிளையோடு அழிந்தான்' என்று தேவர்கள் சொல்லும்படி வதைத்தவர், வந்து ஏதோவொரு வார்த்தைசொல்லும்பொருட்டு இங்கே நமதுவெற்றியைப் புகழுகின்றார்; 'புனத்தெய்வமே!' என் றழைக்கின்றார்; திணைப்புனத்திலிருக்கு முனது பவழநிறம்போன்ற இதழைப் பார்த்து மனதுருகிநிற்கின்றார். இவர் தமது செந்திற்பதியில் வருவாரானால் நாம் செய்ய முபசாரத்தைப் பெற வல்ல வர்தாம்.

(அஎ)

செயலங் கைவாளை யிறைகோயி லேச்சிவ ஞாமுதைச்  
செயலங் கைவாளை முனிகொண்டல் வாளியைத் தேவர்பிரான்  
செயலங் கைவாளை முனைவேலை யன்னவிச் சேயுறையுஞ்  
செயலங் கைவாளை யுகள்செந்தில் வாழ்பவள் சேல்விழியே.

(ப-ரை)	து சேய் உறையும் = இக்குமார்க்கடவுள் அமர்ந்தருளிய
செய்	= வயலை யுழுகின்ற
அலம்	= கலப்பையை
கை	= கோபித்து மோதி
வாளை	= வாளைமீன்கள்
உகள்	= புரளுகின்ற(வளப்பத்தையுடைய)
செந்தில்	= திருச்செந்திற்பதியில்
வாழ்பவள்	= வாழும் பெண்ணினது
சேல்	= சேற்கெண்டை போன்ற
விழி	= கண்ணிரண்டும்
செயல்	= சேற்றி லுண்டாகின்ற
அம்	= அழகிய
கை	= ஒப்பற்ற
வான்	= ஒளி பொருந்திய
ஐ	= சிரேஷ்டமான
இறை	= பிரம்மாவின்
கோயிலை	= ஆலயமாகிய தாமரையையும்,

சிவனார்	=	பாமசிவ னுண்ட
அமுதை	=	லீவுத்தையும்,
செய	=	வெற்றி பொருந்திய
லங்கை	=	இலங்காபுரியினது
வானை	=	பிரகாசத்தினழகை
முனி	=	கோயித்த
கொண்டல்	=	மேகநீறத்தையுடைய ஸ்ரீராமாது
வாளியை	=	பாணத்தையும்,
தேவர்பிரான்	=	தேவர்களுக்குத் தலைவனாகிய இத் திரைது
சொல்	=	போர் புரிகின்ற
அங்கை	=	அங்கையிற் பற்றிய
வானை	=	வாளாயுதத்தையும்,
முனை	=	கூர்மை பொருந்திய
வேலை	=	வேலாயுதத்தையும்
அன்ன	=	ஒத்து விளங்காநின்றன.

வீழி - எழுவாய், அன்ன - பயனிலை, ஏ - அசை.

(க-ரை) குமார்க்கடவு ளமர்த்தருளிய திருச்செந்திற்பதியில் வாழும் பெண்ணினது கண்கள் பிரம்மாவுக்கு உறைவிடமாகிய தாமரை யையும், இலங்கையை யழித்த ஸ்ரீராமாது பாணத்தையும், பாமசிவ னுண்ட நஞ்சையும், இத்திரைன் மைவாளையும் ஒத்து விளங்குகின்றன.()

சேலையி லாரூந் தவன்சூல மேறச் சினத்தவன்கண்  
சேலையி லாரூந் திவனோற் பவைபர சிந்திரிபச்  
சேலையி லாரும் பராபரி புக்குறச் சிக்கெனுமிச்  
சேலையி லாரூந் திறையிட் டனர்தங்கள் சித்தங்களே.

(ப-ரை) சேலை	=	அசோமரத்தை
இல் ஆர்	=	இல்லிடமாக வுடைய அமணர்கள்
உந்து	=	உயர்ந்து

அ	=	அந்த
வன்	=	வலிய
குலம்	=	சமுதில்
ஏற	=	ஏறி யழியும்படிக்கு
சினத்தவன்	=	சம்பந்தப்பிள்ளையாய்த் தேவாரம் பாடி ஜெயித்தவன்,
கண்	=	விழிபானது
சேல்	=	சேற்கெண்டைக்கும்
ஐயில்	=	வேலுக்கும்
ஆர்	=	ஒப்பாகிய
உந்தி	=	கான்யாற்றையுடைய
வன் உற்பவை	=	வனத்தி லுற்பவித்த வள்ளிநாய கிக்கு
அரசு	=	தலைவனுன் குமாரக்கடவுள்
இந்திரியச்சேலை	=	பஞ்சேந்திரியச் செங்கைகளை
இல்லார்	=	நீக்கிய தபோதனர்கட்கும்
உம்பர்	=	தேவர்கட்கும்
ஆப	=	துன்பத்தை விளைத்த
ரிபு	=	சத்துருவாகிய ரூனை
குற	=	குற்றம்படி
சிக்கெனும்	=	இறுக்கிக் கட்டிய
இ சேலையில்	=	பீதாம்பரக் கச்சையில்
ஆரும்	=	மாதர்க ளெல்லாம்
தங்கள்	=	தங்கடங்கள்
சித்தங்கள்	=	இருதயங்களை
திறை இட்டனர்	=	கப்பமாகச் சமர்ப்பித்தார்கள்.

ஆரும் - எழுவாய், திறையிட்டனர் - பானிலை, ஏ - அசை.

(க-ரை) சம்பந்தப்பிள்ளையா யவதரித்துச் சமணரைக் கழு  
வேறும்படி செய்தவனும், வள்ளிநாயகிக்குத் தலைவனுமாகிய குமாரக்  
கடவுள் தேவர் முதலியோரை வருத்திய ரூனை வெல்லும்படி அழ



கிப அரைவிற கட்டிய பீதாம்பரக் கச்சையினிடத்தில் மாதர்களெல்லா  
ருந் தங்கடங்க ளிருதயங்களைக் கப்பமாகச் சமர்ப்பித்தார்கள் (அக)

சித்தத் தரங்கத்தர் சித்தியெய் தத்திரி கின்றதென்னர்ச்  
சித்தத் தரங்கத்தர் சந்தநி யே!செந்தி லாய்சலரா  
சித்தத் தரங்கத்த ரக்கரைச் செற்றகந் தா! திங்களிஞ்  
சித்தத் தரங்கத்தர் சேயா ரணத்தந் திகிரியையே.

(ப-ண)	அத்தர்	=	சுவாமியாகிய
	அங்கத்தர்	=	எலும்பை மாலையாக வணிகந்த பரம சிவனது
	சந்தநியே!	=	மைந்தனே!
	செந்திலாய்!	=	திருச்செந்திற்பதியோனே!
	சலராசி	=	சமுத்திரத்தின்கண்
	தத்தரம்	=	தங்கள் தங்கள் வலிமையை
	கத்து	=	ஆர்ப்பரித்துச் சொல்லிய
	அரக்கரை	=	அசாரா
	செற்ற	=	செய்த
	கந்தா!	=	முருகனே!
	திங்கள்	=	சந்திரன்
	இஞ்சி	=	மதிலின்கண்
	தத்து	=	தவமுகின்ற
	அரங்கத்தர்	=	திருவரங்கநாதருடைய
	சேய்	=	பின்னையாகிய (பிரம்மாவின்)
	ஆரணம்	=	வேதம் பூசிக்கின்ற
	தந்தி	=	பாம்புபோன்ற
	கிரி	=	திருச்செங்கோட்டு மலையில் வாழும்
	ஐ!	=	சுவாமியே!
	சித்த	=	இருதயமானது
	தரங்கத்தர்	=	நிலைப்படாம லலைபோற் புரளுந் தன் மையை யுடையவர்
	அர்ச்சித்து	=	பூசைசெய்தே
	சித்தி	=	மோகூத்தை

எந்த = அடையும்படி  
திரிகின்றது = அலைந்து திரிகின்றது  
என் = என்ன காரணம்?

இரிகின்றது - எழுவாய், என் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ஐ) திருச்செந்திற்பதிக் கதிபனே! சமுத்திரத்தின்மண்  
ஆர்க்கரை மாய்த்தோனே! கந்தனே! வேதம் பூசித்த திருச்செங்  
கோட்டு மலையில் வாழ்கின்றவனே! பரமசிவனது மைந்தனே! சித்த  
நிலைபற்றவர்கள் வெளிப்பூசை செய்து மோகூத்தை யடையும்படி  
அலைந்து திரிகின்ற தென்ன காரணம்? (க௦)

திகிரி வலம்புரி மாற்கரி யார்க்குப் தேசஞ்சொன்ன  
திகிரி வலம்புரி செய்யா ரிலஞ்செந் தூர்கனதந்  
திகிரி வலம்புரி வேறும் படைத்தருள் சேய்தணியில்  
திகிரி வலம்புரி சூடிய வானன்று சேடியின்றே.

(ப-னா)	சேடி	=	தொழியே!
	இன்று	=	இன்றையத்தினம்
	திகிரி	=	சக்ராயுதத்தை
	வலம்	=	வலது காத்தில்
	புரி	=	தரித்த
	மாற்கு	=	விஷ்ணுவுக்கு
	அரியார்க்கு	=	அரிதற்கரிதான பரமசிவனுக்கு
	உபதேசஞ்சொன்ன	=	ஒங்காரப்பொருளை யுபதேசித்
			தருளிய
	திகிரி	=	சுவாமியலை யென்னுந் திருவே
			ரகத்தையும்
	வலம்புரி	=	சங்கினங்கள்
	செய்	=	வயல்களின் கண்
	ஆர்	=	நீரைநீருக்கின்ற

இலஞ்சி	= திருவிலஞ்சிப் பதியையும்
செந்தூர்	= திருச்செந்துரையும்
கன	= மேகங்கள் தவழாநின்ற
தந்தி	= பாம்புபோன்ற
இரி	= திருச்செக்கோட்டு மலையையும்
வலம்	= திருவலத்தையும்
புரி வேறும்	= மற்றை ஸ்தலங்களையும்
படைத்தருள்	= தனக்கு உறைவிடமாகக்கொண்டருளிய
சேய்	= குமாரக் கடவுளது
தணியில்	= திருத்தணிமலையில்
திமிரி	= மூங்கிலானது
உலம்புரி	= கந்தியாவட்டத்தை
குடியவா	= குடிய விதத்தின் குறி
கன்று	= கன்றாக விருக்கின்றது.

குடியவா - எழுவாய், கன்று - பயனிலை, ஏ - அசை.

(க.ரை) தோழியே! பாரசிவனுக்கு உபதேசித்த சுவாமியே, திருவிலஞ்சி, திருச்செந்தூர், திருச்செக்கோட்டுமலை, திருவலம், இவை முதலாகிய பல வேறு ஸ்தலங்களிலு முறைந்தருளிய குமாரக்கடவுளது திருத்தணிமலையில் மூங்கிலின்மேல் கந்தியாவட்டத்தைச் குடியிருக்குங் குறி கன்றாக விருக்கின்றது. (கக)

சேடி வணங்கு வளைத்தோ ளெனப்புணர் சேய்! வட  
சேடி வணங்கு திருத்தணி காவல! நின்செருக்காற்  
சேடி வணங்கு கொடியிடை யாரையென் செப்புமுலை  
சேடி வணங்கு தலைக்களி றீந்தது செல்லதில்லே.

(ப-ரை) சேடி	= அழகியதாகும்
இ	= இந்த
அணங்கு	= மங்கையினது

வளை	== வளையலை யணிந்த
தோன் என.	== தோளென்று மிகவு மகிழ்ந்து
புணர்	== முன் வேண்டினகாலத் தென்னை மணம் புணர்ந்த
சேய!	== முருகனே!
வட சேடி	== வடக்கின்கண்ணதாகிய விஞ்சை யருலகம்
வணங்கு	== வழிபடத்தக்க
திருத்தணி	== திருத்தணிகைக்கு
காவல!	== தலைவனே!
நின்	== நினது
செருக்கால்	== செருக்கினால்
சேடி	== சர்வத்திருக்கின்ற
வணங்கு	== துவளாரின்ற
கொடி	== கொடிபோன்ற
இடையாரை	== இடைபையுடைய பரத்தையரை
என் செப்பு	== நிந்தித்துப் பேசவேண்டிய காரணமென்ன விருக்கின்றது?
முலைச் சேடி	== எனதுகொங்கையின் திரக்ப்பியை
இவணம்	== இப்படித் திரட்சியின்மை யாகும் படி
குதலை	== முழலைச்சொல்லையுடைய
களிறு	== என் பாலன்
சந்தது *	== தந்தவிட்டது (ஆதலால்)
செல்ல	== என்னிடத்து வராமற் செல்லும் படி
நில்	== தூரமாக நில்லு.

நீ : 'தோன்றா எழுவாய், நில் - பயனிலை, ஏ - அகை.

(க-ரை.) தணிகைமலையில் வாழ்வோனே ! பண்டென்னை மிகவு  
மழகுடையவளென்று மணம் புணர்ந்த சேயோனே ! நீ இப்போது  
கலந்த களிப்பான் மிகுதி யடைந்த பரத்தையரை யான் நிந்தித்துப்

பேசுவெண்டிய காரண மென்ன விருக்கின்றது? எனது மௌவன பருவத்தாற இம் மழலைச் சொல்லையுடைய பாலகன் வேறுபடுத்தின னாதலால் அப் பாத்நையர்பாற்றானே செல்! என்பால் வாவெண்டிய இல்லே. (கா-2)

செல்லல் யம்பொழில் சூழ்செந்தி லானறி யானிறைகைச் செல்லல் யம்பொழி லெங்கனா மேற்ப வெனத்தெறித்த செல்லல் யம்பொழி லங்கைக் கருடரு மானிறம்போற் செல்லல் யம்பொழி லாகவ மாநாயிர் செதிப்பதே.

(ப-பா)	இறை	=	பரமசிவனது
	கை	=	காதத்தில்
	செல்லல்	=	போகாதே
	ஐயம்	=	பிச்சைக்கு
	பொழில் எங்கனும்	=	உலகமெங்கும்
	எற்ப	=	இறங்கும்படிபாய்
	என	=	என்று
	தெறித்த	=	தமவிரத்தத்தைப்பிரமகபாலத் தில் தெறித்தவரும்,
	செல்லல்	=	தன்பத்தையும்
	ஐயம்	=	பயத்தையும்
	பொழில்	=	பெருமையை முடைய
	லங்கைக்கு	=	இலங்காபுரிக்கு
	அருள்	=	உண்டாக்கினவருமாகிய
	திருமால்	=	ஸ்ரீராமரது
	நிறம்போல்	=	நிலவிறத்தைப்போல
	செல்	=	நடக்கின்ற
	அல்	=	இராக்காலத்தில்
	புலம்பு	=	மன்மதனது பஞ்சபாண மானது
	சுழி	=	அழியும்படி

லாகவம்	= மிகவு நொய்ப்தான
மாது உயிர்	= மங்கையி னுயிரை
சேதிப்பது	= வதைக்கின்றதை
செல்	= மேகத்தை
அலை	= அசைக்கின்ற
அம்	= அழகிய
பொழில் சூழ்	= சோலை சூழ்ந்த
செத்திலான்	= திருச்செத்திற் பதியையுடைய வன்
அறியான்	= அறிவின் றுறவில்லை.

செத்திலான் - எழுவாய், அறியான் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(௩-அ.) பாமசிவனது கையி லிருக்கின்ற பிரம்ம கபாலத்தில் சமது இரத்தத்தைப் பலியாக வார்த்தவரும், இலங்காபுரியைச் செய்தத வருமான விஷ்ணுவின் நிறம்போ லிருண்ட இரங்காலத்திற் காம பாணங்கள் இம் மங்கையி னுயிரைப் பிளக்கின்றதைச் செத்தில் காயகன் அறியானோ?

(௪௯)

சேதிக் கனைத்து களதாக்கு நோக்கினன் செல்வ! செந்திற் சே! நிக் கனைத்து நிலைபெறச் சூரங்கஞ் சீரங்கமால்  
சேதிக் கனைத்து வரிதோ யயில்கொடெற் சேர்க்கவந்தாற்  
சேதிக் கனைத்து வருமா மறலி நிறலினையே.

(ப-ரை) சேது	= சிவந்த
இக்கனை	= கருப்புவில்லையுடைய மன் மதனை
இகளதாக்கும்	= சாம்பலாகும்படி யெறித்த
நோக்கினன்	= நெற்றிக்கண்ணையுடைய பாம சிவனது
செல்வ!	= மைந்தனே!
செத்தில் சே!	= திருச்செந்தூர் முருகனே!

திக்கு அனைத்தும்	=	திசைகளெல்லாம்
நிலைபெற	=	நிலைபெற்றிருக்கும்படியாயும்
ஞர்	=	ஞானுடைய
அங்கம்	=	உடலை
சொங்கம்	=	திருவரங்கத்தில் வாசஞ்செய் கின்ற
மால்	=	விஷ்ணுவினது
சே	=	பிள்ளையாகிய பிரம்மா
நிக்க	=	திசைக்கும்படி
சைத்து	=	அழித்து
உவரி	=	சமுத்திரத்தில்
தோய்	=	மூழ்கிய
அயில் கொடு	=	வேலாயுதத்தைக் கொண்டு,
என் சேர்க்க வந்தால்	=	என்னை யமபடான் கட்டிக் கொண்டு போக வந்தால்,
களைத்து வரும்	=	களைத்துக்கொண்டு வரானின்ற
மா மறலி	=	பெரிய யமனது
திறலினை	=	உக்ர வல்லமையை
சேதி	=	கண்டிப்பாயாக.

நீ - தோன்று எழுவாய், சேதி - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) கருப்பு வில்லையுடைய மன்மதனை யெரித்த நெற்றிக்  
கண்ணையுடைய பாமசிவனது மைந்தனை! திருச்செந்திற் பதியில் வாழ்  
கின்ற சுவாமியே! நீ பிரமன் திசைக்கவும், திக்குகளெல்லா நிலைபெறவும்,  
ஞான வென்று சமுத்திரத்திற் ரேய்ந்த வேலாயுதத்தினாலே, என்னைக்  
கட்டிக்கொண்டுபோக வரும் யமனது வலியைச் சேதிக்கவேண்டும். ()

திறவா வனக புரிவாச னீக்கச் சிகரிநெஞ்சந்  
திறவா வனச முனியைவென்றோய்! தென் றிசைத்திருச்செந்  
திறவா வனமயி லோயந்த காலமென் சிந்தைவைக்கத்  
திறவா வனநின் திருவான தண்டைத் திருவடியே.



(ப-ரை)	அனக	==	பாவமற்ற
	புரி	==	கைலாயத்தினது
	வாசல்	==	கதவை
	நீக்க	==	திறக்க
	திறவு	==	திறவுகோல்
	ஆ	==	ஆனவனே!
	கிகரி	==	கிரவுஞ்சகிரியினது
	நெஞ்சம்	==	மார்பை
	திறவு	==	பிளந்து
	ஆ	==	ஆச்சரியமாக
	வனச	==	தாமரையில் வாசஞ் செய்கின்ற
	முனியை	==	பிரமனையும்
	வென்றோய்!	==	செயித்தவனே!
	தென் திசை	==	தெற்கிண்கண்ணதாகிய
	திருச்செந்தில்	==	திருச்செந்தூரில்
	தவா	==	நீங்காதமர்ந்தருள்கின்ற
	வன	==	அழகிய
	மயிலோய்	==	மயில்வாகனத்தை யுடையவனே!
	அந்த காலம்	==	என்னுடல் கெடும் அணித்தியகாலத் தில்
	என் சிந்தை	==	எனது சிந்தனையை
	வைக்க	==	ஒருவழிப்படுத்திச் சேர்ப்பதற்கு
	திறவாவன	==	அடைக்கல ஸ்தான மெவையெனில்,
	நின்	==	நினது
	திரு ஆன	==	சிறப்பையுடையனவாகிய
	தண்டை	==	தண்டையை யணிந்த
	திருவடி	==	திருவடியே.

திருவடி - எழுவாய், திருவாவன - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) கயிலாயத்தின் கதவு திறக்கும்படி செய்கின்றவனே! கிரவுஞ்சகிரியைப் பிளந்து பிரம்மாவையும் வென்றோனே! தெற்கின் கண்ணதாகிய திருச்செந்தூரில் வாழும் மயில்வாகனனே! என் அணித்

பிற காலத்தி லுள்ளது தண்டை மணிந்த தானே பென் சிந்தையை வைக்  
கும் ஆடைக்கல ஸ்தானமாம். (கரு)

திருக்கையம் போதிகளோ! கஞ் சமோ! கஞ் சமோ! திருமால்  
திருக்கையம்போ! செய்பவெலோ! விலோசனக் கொன்ன வங்கத்  
திருக்கையம்போ துக்கைகற்றீற்றின் மாற்றித்தொன் றால்வெபத்  
திருக்கையம் போகவுரைத்தோன் சிலம்பிற் சிறுந்தற்கே.

(ப-கா)	தென்னன்	=	கன்பாண்டியனது
	அங்கத் திருக்கை	=	முதுகின் கூளை
	அம்போருகம்	=	தாமரை மலர்போன்ற
	வைத்தீற்றின்	=	கரத்திற் றரித்த திருத்தீற்றினால்
	மாற்றி	=	நீக்கி
	தென் தூல்	=	தமிழ் தூலாகிய
	வெபத்தி	=	வெபத்தியை விளைவிக்கும்
	ருக்கு	=	ருக்குவேதசாரமாகிய (சேவா ரத்தை)
	ஐயம் போக	=	பாசமய தூல்களினு லுண்டாகுஞ் சத்தேக நிவர்த்தியாக
	உரைத்தோன்	=	சம்பந்தப்பின்னையா பவதரித்துத் திருவாய்மலர்ந்தருளிய குமாரக் கடவுளது
	சிலம்பில்	=	மலையின்கணிருக்கின்ற
	சிறுமிதற்கு	=	சிறிபாளாகிய கன்னிக்கு
	விலோசனம்	=	கண்
	திருக்கை	=	திருக்கையென்னு மிணையுடைய
	அம்போதிகளோ!	=	சமுத்திரங்களோ!
	கஞ்சமோ!	=	தாமரையோ!
	கஞ்சமோ!	=	விஷமோ!
	திருமால்	=	விஷ்ணுவின்
	திருக்கை	=	திருக்கரத்தி லிருக்கின்ற
	அம்போ!	=	பாணமோ

செய்ய                   = சிவந்த  
வேலோ!               = வேலாயுதமோ!

வினோசனம் - எழுவாய், சமுத்திரமுதலிய - பயனிலை. எ - அசை

(1-௧௧) முன் சம்பந்த முர்த்தியா யவதரித்துத் திருநீற்றூற் சம  
ணமதம் பூண்டிருந்த பாண்டியனது கூளை மாற்றியும், 'எச் சமயம் பெரி  
தோ' என்னு மைபமற்றச் 'சைவமே பெரிது' என்று நம்பும்படி தமிழ்  
வேதமாகிய தேவாரத்தை மொழிந்தருளிய குமாரக்கடவுளது மலையின்  
கண் வாழும் கன்னியினது கண்: சமுத்திரமோ! தாமரையோ!  
விடமோ! அம்போ! வேலோ! (கூ.௭)

சிறுமிக் குமர நிகர்வீர் பகிரச் சிதைபுயிர்த்துச்  
சிறுமிக் குமர சரணமென் னீருய்வீர் செந்திலைமேற்  
சிறுமிக் குமர! புரைத்தருளின் னோன்சிலை வேட்டுவனெச்  
சிறுமிக் குமர வணிமுடி யான்மகள் சோடிக்கே.

(ப-௧௧) செய்                   = சிவந்த  
தினைமேல்               = தினைப்புனத்தில் வாசஞ்செய்த  
சிறுமிக்கு               = வள்ளிநாயகிக்கு  
மரபு                       = தமது மரபின் வழிகளை  
உரைத்து                = எடுத்துரைத்து  
நின்றோன்               = குறையிரந்து நின்றவனும்,  
சிலை                     = வில்லையுடைய  
வேட்டுவன்              = வேடத்திருமேனியையுடைய கண்  
                                  ணப்ப நாயனார்  
எச்சில்                   = ஊன்முதலியவற்றை முன் ருசி  
                                  பார்த்து நிவேதித்த எச்சிலை  
து                         = உவப்புடனே யுண்டவராகிய  
மிக்கும்                 = மேன்மைபாக  
அரவு                     = சர்ப்பாபரணத்தை  
அணி                     = தரித்த

முடியான்	= முடியையுடைய பாமசிவனது
மகன்	= மைந்தனுமாகிய குமார்க்கடவுளி னது
சீரடிக்கு	= சிறப்பையுடைய திருவடியைக் கருதிக்கொண்டே,
சிறு	= சிறிதான
உயிக்கும்	= குற்றமிப்பையாலும்
பகிர மரம் நிகர்	= பிழர்க்கிடண்ணமனங் கூடாமன் மரம்போன் நிருப்பவரே!
வீர்	
சிறை	= அழிந்துபோவதும்
உயிர்	= பிராணனுக்கு
துச்சில்	= ஒதுக்கிடமுமாகிய இவ் வுடலின் கண்
துமி	= ஒருதம்ம லுண்டாகும் அக்காலையி னும்
குமர!	= 'குமானே!
சரணம்	= உணக்கடைக்கலம்'
என்னீர்	= என்று சொல்லுங்கள்!
உய்வீர்	= பிழைப்பீர்கள்.

நீர் - தோன்றா எழுவாய், உய்வீர் - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) சிற்றயியும் ஈயாமல் மரம்போன் நிருப்பவர்களே! சிங்கள பிழைப்பதெப்படி? நீர் தம்முங்காலையிலாவது தினைப் புனத்தின்கண் வள்ளியம்மையினிடத்துத் தமது மரபையோதி நின்றவ னும், கண்ணப்ப நாயனார் நிவேதித்த எச்சிலை யினிதாகக் கொண்ட பாமசிவன் மைந்தனுமாகிய கந்தசுவாமியின் திருவடியைக் கருதித் 'குமானே சரணம்' என்றீரானால் பிழைப்பீர்கள். (கௌ)

சீரங்க ராக மறமோது திகிரி செங்கைகொண்ட  
சீரங்க ராக மருகந்த தேசிக! செந்தினைமேற்  
சீரங்க ராக தனகிரி தோய்கந்த! செந்தமிழ்நூற்  
சீரங்க! ராக வினோதவென் பார்க்கில்லை திவினையே.

(ப-ரை) சீரம்	= 'கலப்பையையும்'
கரா	= முதலையினது
சம்	= தலையை
அற	= அறம்படி
மோது	= அமர் செய்த
திகிரி	= சக்கரத்தையும்,
செம்	= சிவந்த
கை	= கரத்தில்
கொண்ட	= தரித்திருக்கும்
சீரங்கர்	= திருவரங்கத்தையுடைய திருமாலும்.
ஆகமர்	= ஆகமவேதத்தை யருளிய பரமசிவனும்
உகந்த	= விரும்பத்தக்க
தேசிக!	= அழகனே!
செம்	= சிவந்த
தினையேல்	= தினைப்புனத்தில் வாழும்
சீர்	= சிறந்த வள்ளி நாயகியினது
அங்கராக	= சாந்தணிந்த
தனம் கிரி	= தனமாகிய மலையை
தோய்	= தழுவி
கந்த!	= குமாரக்கடவுளே!
செந்தமிழ் நூல்	= செவ்விய தமிழ்ப் பதுவலின்
சீரங்க!	= சீர் முதலிய எட்டுறுப்புக்குரிய பாவலனே!
ராக வினோத!	= கீதத்தி லுல்லாசனே!"
என்பார்க்கு	= என்று நடோதுந் துதிக்கின்றவர் கட்டு
திவினே இல்லை	= கொடிய வீனே சேராது.

திவினே - எழுவாய், இல்லை - பயனிலை. ஏ - அசை.

(க-ரை) 'கலப்பை யாயுத்தையும், சக்கராயுத்தையு முடைய திருமால் மருகோனே! சுந்தரனே! தினைப்புனத்தில் வாழ்கின்ற

வள்ளி நாயகிமைத் தழுவுங் கந்தனே! இயலினை முதலிய தமிழ் நூற்  
குரிய வினோதனே! என்று துதிப்பவர்கட்குத் தீவினை யில்லை. (௪௦௮)

நிவினை யற்ற கிணத்தி ரகத்துண்மெய்த் தீபநந்தன்  
நிவினை யற்ற வந்தா கெடுத்தனஞ் சென்றினைமெல்  
நிவினை யற்ற புனமான் கொழுநன் செழுங்கங்கத்  
நிவினை யற்ற வடியார்க் கருள்பெருஞ் செல்வனுக்கே.

(ப-௮) செம்	= சிவந்த
நினைமெல்	= நினைப்பயிர் வினாவில்
நீ	= தீய்த்து போகும்
வினை அற்ற	= செங்கை யில்லாத
புன	= புனத்தில் வாழும்
மான்	= மான் போன்ற கண்ணையுடைய வள்ளியம்மைக்கு
கொழுநன்	= நாயககுமிய
செழும்	= செழுமை தங்கிய
கனகத்தீவினை	= பொன் மயமாய்ப் பிரகாசிக்கின்ற மோகந் வுலகத்தை
அற்ற	= பாச பந்தங்க ண்ங்கிய
அடியார்க்கு	= சமதடியார்க்கு
அருள்	= கொடுத்தருள்கின்ற
பெரும	= பெரிய
செல்வனுக்கு	= அருணிறைந்த செல்வனுக்கு
தீ	= அக்கினியானவன்
வினையற்ற	= தீகண்ணியமாகத் தகிக்கின்றதன் செங்கை யற்றதுபோல்
கிணம் தீர்	= கோப சங்கிய
அகத்துள்	= நமது சாந்த இருதயத்துள்
நந்தம் தீவினை	= நம்முடைய தீவினையாகிய
அல்	= இருளானது
தவ	= கெடும்படி

மெய்	= உண்மையாகிய
தீபம்	= ஞான விளக்கை
நந்தாது	= அவிந்துபோகாமல்
எடுத்தனம்	= ஏற்றி வைத்தோம்.

யாம் - தோன்று எழுவாப், எடுத்தனம் - பயனிலை. ஏ-அசை.

(க-னா) வளப்ப மிகுந்த தினைப்புனத்தின் வாழ்கின்ற வள்ளியம்மைக்கு நாயகனும், பற்றற்ற அடிபார்கட்கு மோகவுலகத்தை யளிப்பவனுமாகிய குமார்கடவுளுக்கு நமது சார்த இருதபத் தழியி லுண்மையாகிய ஞானவிளக்கை ஏற்றி வைத்தோம்.

செல்வந் திகழு மலநெஞ்ச மேயவன் நெய்வமின்னூர்  
செல்வந் திகழு நமதின்மை தீர்க்கும்வெங் கூற்றுலற்குச்  
செல்வந் திகழுந் திருக்கையில் வேறினை காத்தசெல்வி  
செல்வந் திகழு மணவாள னல்குந் திருவடியே.

(ப-னா) நெஞ்சமே	= இருதயமே!
அவன்	= அவரது
தெய்வ	= தெய்வீகமாகிய
மின்	= தெய்வமான
யன்	= ஏறி வருகின்ற
செல்	= மேகவாசனமானது
வந்து	= வந்து
இகழும்	= (பிரதால்) இகழப்படும்
நமது	= நம்முடைய
இன்மை	= இல்லாமை யாவும்
தீர்க்கும்	= நீக்கிவிடும்;
திருக்கையில்	= (முருகக்கடவுளது) திருக்கரத்தின்
வேல்	= வேலாயுதமானது
வெம்	= கொடிய
உற்றவற்கு	= யமனுக்கு நம்மேல் நடப்பதாகிய



செல்	=	நம்மேல் நடப்பதாகிய
வந்தி	=	கொடுமையை
சுழும்	=	துடைத்துவிடும்;
தினே காத்த	=	தினேப்புணக் காவல்புண்ட
செல்வீ	=	வள்ளிநாயகியினது
செல்வம்	=	பெருஞ் சிறப்பாக
திசுழும்	=	(நிறைந்த) பிரகாசிக்கின்ற
மணவாளன்	=	நாயகனாகிய கந்தசுவாமியானவர்
திருவடி நல்கும்	=	உனது திருவடித் தாமரைபை நமக்குத் தந்தருள்வார்; (ஆதலால்)
சுழுமலம்	=	குமாரக்கடவுளானவர் முன்சம்பந் தப் பிள்ளையா யவதரித்தருளிய கோழிப்பதியின்கண்
செல்	=	சென்று
வந்தி	=	வணக்கஞ் செய்.

நீ - தோன்ற எழுவாய், வந்தி - பபனிலை ஏ - அகை.

(க-ரை) நெஞ்சமே! தெய்வபானையினது வாகனமாகிய மேகம் நமது வறமையைத் தவிர்க்கும்; குமாரக்கடவுளது வேலாபுதம் நமக்கு வரும் பமதண்டனையை நீக்கிவிடும்; வள்ளிநாயகிக்கு மணவாளராகிய கந்தசுவாமி நமது திருவடித்தாமரைபைத் தந்தருளுவார்; ஆதலால், நீ அக் கடவுள் முன் சம்பந்தப்பிள்ளையா யவதரித்த கோழியிற் சென்று அவரை வணங்கு. (300)

கந்தரந்தாதி மூலமும் உரையும்  
முற்றப்பெற்றன.

உ  
சிவமயம்  
குருத் துணை



கந்தகிரந்தாயின்  
செய்யுள் முதற்குறிப்பு அகராதி



செய்யுள்	பக்கம்	செய்யுள்	பக்கம்	செய்யுள்	பக்கம்
உ		சிறுகிக்கு	137	செச்சையவா	53
உன்னமுலை	3	சிறைவர	21	செந்திலகத்	23
சீ		சிறற்றம்பலத்தை	55	செப்பத்தமதிலை	85
சிகண்டி.தத்த	95	சீ		செப்பாரமு	112
சிகாவல	115	சீகரசிந்து	94	செப்புங்கவச	6
சிகைத்தோகை	73	சீதனங்கோடு	15	செம்மலைவண்டு	108
சிக்ஞற	42	சீயனம்போதி	30	செயதுங்க	31
சித்தத்தரங்க	128	சீரங்கராக	138	செயலங்கை	125
சித்திக்க	47	சீராமராம	114	செய்தவத்	106
சித்திரமிக்	72	சீர்க்கை	54	செய்யசெந்	62
சிந்தாகுல	32	சீலங்கன	83	செருக்கும்பராக	66
சிந்துரவித்தக	99	சீவனசத்து	98	செல்லலை	132
சிலைமத	17	சே		செல்வந்திகழு	141
சிவசிவசங்கர	119	செகம்புரவார்	36	செவிக்குன்ற	39

செய்யுள்	பக்கம்	செய்யுள்	பக்கம்	செய்யுள்	பக்கம்
செவ்வந்தி	12	திகைப்படங்க	92	திட்டப்படா	102
செற்றவரும்	34	திக்கத்தி	20	திதாவசவ	46
சென்னிய	8	திக்கரசு	87	திதோமரணை	79
சே		திங்களுமாகண	101	தித்தன்பரவை	81
சேகரவாரண	96	திகாமுக	104	திதாமல	118
சேடிவணங்கு	130	திடம்படு	68	திவாகந்தரி	57
சேதகமொன்று	70	தித்தத்தத்	77	திவினங்கங்கை	76
சேதனந்தந்து	48	தித்தவித்தார	11	திவினையற்ற	140
சேதாம்பல	64	திந்திக்குந்	74	தினந்தினத்து	61
சேதிக்களை	133	திமிரத்திமிர	14	தே	
சேந்தமரா	120	தியங்கா	89	தெண்டன்	60
சேமாவிக்	58	திரளக்க	18	தெய்வமணம்	44
சேபலன்	69	திரிகையிலா	50	தெளிதரு	37
சேரப்பொருப்	105	திரிபுரத்தப்பு	111	தென்றலையம்பு	116
சேரிக்குவடு	27	திருக்கை	136	தென்னவனங்	80
சேர்ப்பனாமல	84	திருத்துள	51	தே	
சேலையிலாருந்	126	திருவாவி	5	தேசம்புகல	65
சேவகமன்ன	91	திலமுந்தயில	88	தேங்காவன	22
சேவற்கொடி	26	திவாகர	25	தேடிக்கொடும்	40
சேறலைத்தா	122	திறம்பாடுவர்	123	தேமொழி	9
தி		திறவாவனக	134	தேரைவிடப்	109
திசுழமலங்கந்	43	தினகரக்க	35	வா	
தினிலம்புரி	129	தினவேத்தி	29	வாரணத்தாளை	1

செய்யுள் முதற்குறிப்பு அகராதி முற்றிற்று.

ஸ்ரீ சாது இரத்தின சற்குரு புஸ்தகசாலை,  
௧௨. 4/34, நயினியப்ப நாயக்கன் வீதி, பார்ட் டவுன், சென்னை.

புதிய பதிப்பு!

நெடுங்காலமாக வெளிவராதிருந்தது!!

இப்போதுதான் வெளி வந்துவிட்டது!!!

## திருமுருகாற்றுப்படை மூலமும், பரிமேலழகர் உரையும்

இதில் நக்கீரதேவர் வரலாறும், பரிமேலழகர் வரலாறும் தோத்திரப் பாக்கட்டுப் புதிய உரையும், காப்புச் செய்யுளுக்குப் புதிய உரையும் ஸ்ரீமான் ஆசிரியர் கோ. வடிவேலு செட்டியாரவர்களால் எழுதப்பெற்று ஷைபாரால் பார்வையிடப்பெற்றது.

இந்தூல் கடைச்சங்கப் புலவர்களுள் தலைமை பெற்றவராகிய நக்கீர தேவர் அருளிச்செய்தது இவர் மதுரைக் கணக்காயனார் மகனா ராவர். இந்தூல் 217 அடிகளை யுடையது. இதில் முருகக்கடவுளுடைய ஸ்தலங்களுட் சிறந்த தீருப்பயங்குதன்றும், தீருச்சீரலைவாய் (திருச்செந்தூர்), தீருவாவின்ன்தடி (பழனி) தீருவோகம் (சுவாமிமலை), துன்றுத்தாறுடல், பழமுதிர்சோலை (அழகர் மலை) என்னும் ஆறு படைவீடுகளும், அவற்றில் அவர் எழுந்தருளியிருக்கும் விசமும் முறையே நிரம்பப் பாராட்டிக் கூறப்படும். இது ஸ்ரீசுப்பிரமணியக் கடவுளின் திருவருள் பெற விரும்புவோர் மனனம் செய்தற் குரியது.

இந்தூல், ஸ்ரீ சுப்பிரமணியப் பேருமாள் திருவருள் பெறும் பொருட்டு, ஷை பெருமான் உபாசகர்களால் மிகவும் பத்தியோடும் பாராயணம் செய்யப்படும் நூல்களுள் ஒன்றும்.

பூதத்திற்கு இரையாகவிருந்த 999 பேர்களின் ஆபத்தான நிலைமையைக் கேட்டதும், நக்கீரதேவர் பத்தியோடும் இந்தூலைப் பாடி, தாம் உள்பட 1000 பேர்களும் தங்களுக்கு ஏற்பட்ட ஓராபத்தினின்றும் நீங்கி உய்ந்தனர்; அவர்போல், இந்.நூலைப் பத்தியோடு பாராயணம் செய்பவர் இம்மையில் இவ்வுட காமயார்த்தங்களையும், மறமையில் சுவர்க்க பதவியையும் அடைவதோடு, காலக்கிரமத்தில் மோகூ சாம்பிராயஜ்ஜியத் தையும் அடைவர்.

ஸ்ரீ சாது இரத்தின சந்தரு புத்தகசாலை,  
நெ 4/34, நயினியப்ப நாயக்கன் வீதி, பார்க்டவுன் சென்னை.

### இந்நூலின் அமைப்புப் பின்வருமாறு

1. ஒவ்வொரு திருப்படைவீட்டுத் ததியின் மூலம் வரிக் கணக் கோடும் போடப்பட்டிருக்கின்றது.

2. ஷே ததியைச் சிறு வாக்கியங்களாக எடுத்து அந்வயப்படுத்திக் காட்டி, அதன் கீழ் ஷே வாக்கியம் இன்ன வரியைச் சார்ந்ததென்று காட்டப்பட்டிருக்கின்றது.

3. பிறகு, ஷே பதங்கள் ஒரே வரிசையாகவும், ஷே பதங்களின் பதப்பொருள் ஷே பதங்களுக்கு நேர்நேராகவும் போடப்பட்டிருக்கின்றன. ஷே பதவுரையையே பொழிப்புரையாகவும் படித்தக்கொள்ளுமாறு இப்போது நூல் அமைந்துள்ளது.

4. ஷே பதவுரையின் கீழ்ச் சிற்சில இடங்களில் உரைவிளக்கம் காட்டப்பட்டிருக்கின்றது.

5. பாடபேதங்கள் அந்தந்த இடங்களில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றன. மேற்காட்டிய நூல் முழுதும், பழைய உரையையே பலரும் சிரமமின்றி வாசித்தக்கொள்ளுதற் பொருட்டுப் புதிய முறையிலமைத்து எழுதப்பட்டிருக்கின்றது.

திருமுருகாற்றுப்படை உரையை இதுவரையில் இந்தவிதமான அமைப்பில் எவரும் பதிப்பிக்கவில்லை. இந்த விதமான அமைப்பில் இந்நூல் வெளிவருவது இதுதான் முதன் முறையாகும். இதன் விலை முநுகப் பேருமான் திருவுருவப் படத்துடன் விலை அணா 0-8-0 உயர்ந்த கிளேஸ் பதிப்பு விலை அணா 0-12-0

ஒளவையார் அருளிய விநாயகர் அகவல். சதூர்த்தி வீரத மகிமை, பூஜாக்கிரமம், அருணகிரிநாதர் அருளிய விநாயகர் திரு அகவல், நக்கீரதேவர் அருளிய விநாயகர் திரு அகவல், கபில தேவர் அருளிய மூத்த நாயனார் இரட்டைமணிமாலை சுத்தப் பதிப்பு, (பாக்கேட் அளவு) 0-2-0.

ஸ்ரீ கந்தரணுபுதி மூலமும்,  
சூசிரியர் ஸ்ரீமான் கோ. வடிவேலு வசட்டியார் அவர்களியற்றிய உரையும் 0-8-0. கிளேஸ் பதிப்பு 0-12-0.

—:0:—

மனோஞ்சினி பிரஸ், செனகார்பேட்டை, மதராஸ்.





ஸ்ரீ சாது இரத்தின சற்குரு புஸ்தகசாலையின் வெளியீடுகள்

ரு. அ.

1.	திருமுருகாற்றுப்படை மூலமும் பரிமேலழகர் உரையும்	0	8
2.	கந்தரதுபுதி மூலமும் உரையும்	0	8
3.	யஜுஸ் திரிகால சந்தியாவந்தன மந்திரம் (தமிழ்)	0	6
4.	நாமாவளி கதம்பம்	0	8
5.	ஸ்ரீ ஸ்வாமி விவேகானந்தர் அருள்மொழிகள்	1	8
6.	" " 1001 உபதேச மொழிகள்	2	0
7.	" " ஞானயோக ரஹஸ்யம்	2	4
8.	" " வேதாந்த ரஹஸ்யம்	2	0
9.	" " இராஜயோகமும், பதஞ்சலியோக சூத்திரமும் ஷ்டி சூத்ர வியாக்கியானமும்	2	4
10.	" " ஸ்ரீ பதஞ்சலி மஹரிஷி யோக சூத்திர வியாக்கியானம் தனி	1	4
11.	" " எனது குருநாதர்	0	8
12.	" " கிழக்கும் மேற்கும்	0	8
13.	" " தற்கால இந்தியா	0	10
14.	" " எதிரொலிகள்	0	8
15.	" " வேதாந்த தத்துவம்	0	8
16.	" " சிகாகோ பிரசங்கம்	0	6
17.	" " அத்வைத சம்பாஷணைகள்	0	8
18.	ஸ்ரீ ராமதீர்த்த பரமஹம்ஸ விஜயம் 1-ம் பாகம்	1	8
19.	" " 2-ம் பாகம்	3	12
20.	ஸ்ரீ சங்கரர் அத்வைத உபதேச பஞ்சரத்னம்	0	6
21.	சச்சிதானந்த சிவம்		2
22.	மோக்ஷ சாதன ரகசியம்	4	0
23.	பரமார்த்த போத வசன வினாவிடை	0	2
24.	ஸ்ரீ ராம கிருஷ்ண பரமஹம்ஸர் பிரஹ்மானந்த சம்பாஷணைகள்	3	0
25.	கந்தரந்தாதி மூலமும் ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரராமர் உரையும் (புதிய முறையின்படி அச்சிட்டது)	0	12